

# Qlima

ECO 1700



guarantee

**2**  
YEARS

<b>E</b>	<b>INSTRUCCIONES DE USO</b>	<b>2</b>
<b>G</b>	<b>ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ</b>	<b>32</b>
<b>GB</b>	<b>DIRECTIONS FOR USE</b>	<b>64</b>

## COMPONENTES PRINCIPALES

- 1 Depósito de pellets
- 2 Dispositivo de encendido eléctrico
- 3 Tornillo auger
- 4 Dispositivo de apoyo depósito
- 5 Toma de entrada
- 7 Barrera aire interior p.02
- 8 Dispositivo de apoyo derecho depósito
- 9 Barrera aire interior p.01
- 10 Cámara de combustión
- 11 Panel izquierdo
- 12 Visor eco 3 botones
- 13 Puerta alimentación pellets
- 14 Cubierta
- 15 Puerta
- 16 Botón cámara
- 17 Soporte brasero
- 18 Brasero
- 19 Tope llama
- 20 Protector interno
- 21 Soporte depósito izquierdo
- 22 Pata soporte izquierda
- 23 Ventilador salida de humo
- 24 Panel cierre inferior
- 25 Bases de goma
- 26 Pata soporte derecha
- 27 Ventilador interior
- 28 Panel derecho
- 29 Interruptor de presión
- 30 Módulo alimentación eléctrica
- 31 Tablero electrónico
- 32 Termostato
- 33 Soporte tablero electrónico
- 34 Parte posterior del panel"

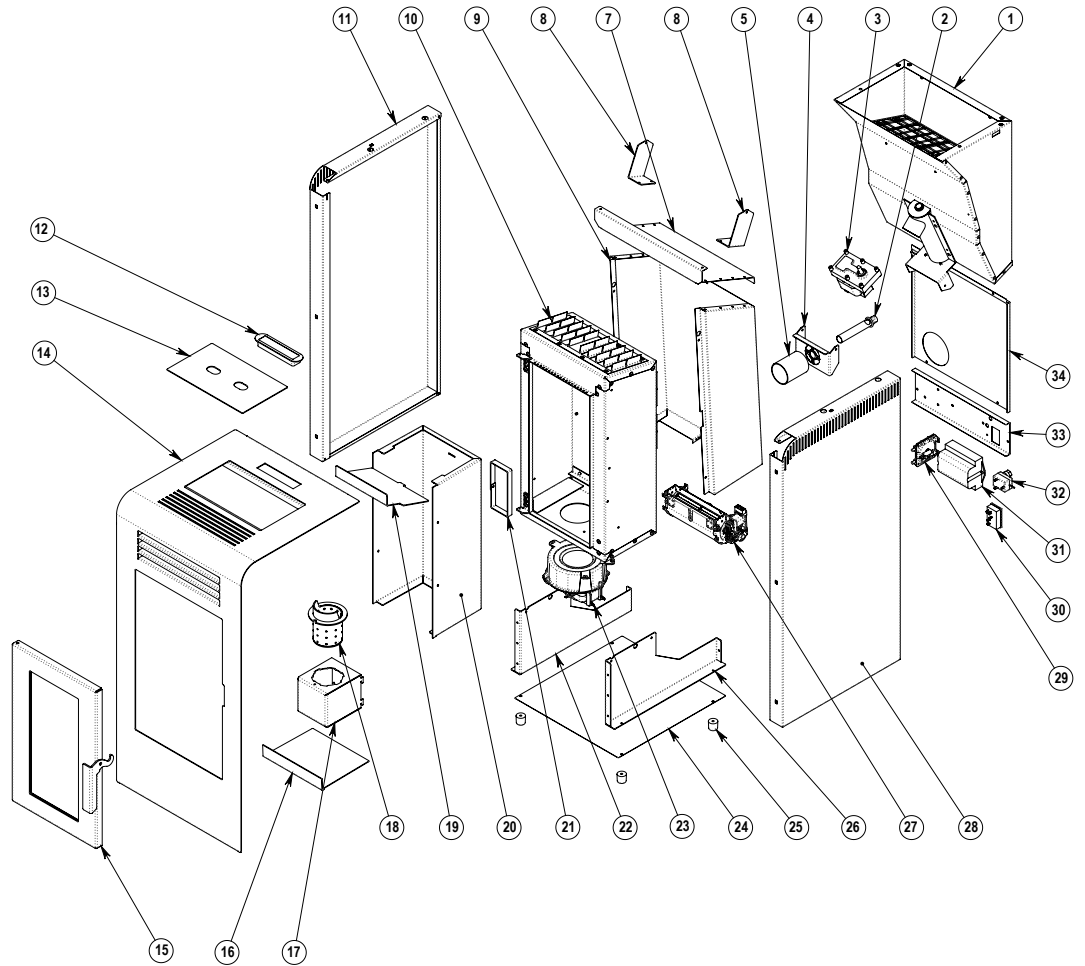


Figure 1

1. LEA PRIMERO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.

2. EN CASO DE DUDA, CONSULTE CON SU DISTRIBUIDOR.

Estimado/a señor/señora:

Felicidades por la compra de una estufa Qlima. Este es un producto de alta calidad del que podrá disfrutar durante muchos años si lo usa de forma responsable.

Para garantizar una larga vida útil y un uso seguro de este producto de calefacción Qlima, lea primero atentamente este manual. Guárdelo bien después, para poder consultarlo en el futuro.

En nombre del fabricante le ofrecemos 24 meses de garantía por fallos de material y fabricación.

¡Disfrute de su Qlima!

Le saluda atentamente,

PVG Holding b.v.

Departamento de atención al cliente.

## 1. NORMAS DE SEGURIDAD:



¡ATENCIÓN! Todas las ilustraciones en este manual y en el envoltorio sirven únicamente a título informativo y pueden ser algo diferente del aparato que haya adquirido. Únicamente el diseño es lo importante.



El incumplimiento de los requisitos incluidos en este manual puede provocar situaciones peligrosas y que se invalide la garantía.

Instale este aparato únicamente si cumple con la legislación, las disposiciones y normativa locales/nacionales. Esta estufa sirve para calentar espacios en viviendas y es únicamente apta para uso en interiores en salas de estar, cocinas y garajes en lugares secos en situaciones domésticas normales. No instale la estufa en dormitorios o cuartos de baño.

La instalación correcta de esta estufa es de suma importancia para el funcionamiento correcto del producto y para su seguridad personal. Para eso se aplican las siguientes indicaciones:

- Esta estufa debe ser instalada por un ingeniero de calefacción o de instalación profesional (preferiblemente autorizado por Qlima), de otro modo la garantía no será válida. Si las instrucciones de este manual no son acordes con la legislación local y/o nacional, se deberán aplicar las condiciones más restrictivas. El fabricante y distribuidor no podrán ser responsables si la instalación de la estufa no se ajusta a las normativas y regulaciones locales, ventilación inadecua-

da y/o utilización incorrecta.

- Solo se puede instalar la estufa en una habitación en la que la ubicación, la arquitectura y el uso, no impidan un funcionamiento seguro de la estufa.

Si tiene algún problema con su estufa, o si le cuesta trabajo leer este manual o no lo comprende (totalmente), póngase siempre en contacto directamente con su distribuidor o instalador.

- Para la combustión de pellets hace falta oxígeno, es decir aire.



Procure que los conductos del aire de combustión siempre puedan absorber aire del exterior.

- No cubra nunca las entradas y salidas de aire y compruebe con regularidad que la entrada no esté obstruida por la suciedad.
- Transporte la estufa con el equipo adecuado. Si no se usa el equipo adecuado, puede provocar daños personales y/o perjuicios a la estufa.
- No coloque un objeto inflamable y/o materiales a 400 mm de los laterales y 400 mm de la parte posterior de la estufa o 800 mm de la parte delantera de la estufa.
- La estufa se diseñó para instalarse independientemente y no es apta para incrustarse en la pared. Mantenga una distancia de 200 mm entre los muros y los laterales, parte de atrás de la estufa.
- Cuando está en funcionamiento, la estufa se puede calentar mucho. NUNCA deje a niños solos y sin supervisión cerca de la es-

tufa. Vigile a los niños y evite que jueguen con la estufa.

- Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluyendo niños) con reducida capacidad física, mental o sensorial, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que sean vigilados e instruidos en el uso del aparato por otra persona que sea responsable de su seguridad. Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del dispositivo, excepto si tienen supervisión permanente.
- Los niños de 3 a 8 años solo podrán encender o apagar el electrodoméstico siempre y cuando este haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que cuenten con supervisión o con las instrucciones relativas al uso seguro del electrodoméstico y que entiendan los riesgos involucrados.
- Los niños de 3 a 8 años no deberán enchufar, regular, ni limpiar el electrodoméstico o llevar a cabo ninguna tarea de mantenimiento.
- Cuando está en funcionamiento, la estufa se puede calentar mucho. Cuando esté manejando la estufa, utilice protecciones personales adecuadas y resistentes al calor como guantes resistentes al calor.
- Durante la instalación y el mantenimiento de la estufa, utilice siempre las protecciones personales necesarias, como gafas de seguridad, guantes, etc.
- Tenga cuidado al (re)llenar el embudo con pellets si la estufa está (todavía) caliente. Procure que la bolsa con pellets no esté en un sitio en el que se pueda prender fuego.
- Tenga cuidado con la ropa inflamable; pue-

de prenderse fuego si se acerca demasiado a la estufa.

- No utilice sustancias inflamables en el mismo espacio donde esté la estufa en funcionamiento. Evite los riesgos; retire sustancias inflamables y otros materiales inflamables de la habitación.
- La estufa pesa bastante; la resistencia del suelo la debe revisar un experto autorizado.
- Utilice únicamente pellets de madera seca y de buena calidad sin restos de cola, resina o aditivos. Diámetro 6 mm. largo máximo 30 mm.
- No utilice otro combustible que no sean los pellets de madera. No se permite utilizar otros combustibles como por ejemplo restos de madera que tengan cola y/o disolventes, cualquier residuo de madera - cartón - carburante líquido - alcohol, petróleo - gasolina, residuos o basura, etc.
- Un combustible de mala calidad, mojado, impregnado o pintado provoca la formación de condensación y/o óxido en la chimenea o en la estufa. Esto reduce el rendimiento y puede provocar una situación peligrosa.
- Limpie y desholline la chimenea con regularidad según la legislación y normativa local y/o como lo estipule su seguro. Si no hubiera una normativa o legislación local o así lo estipule el seguro: deje que un profesional autorizado revise y mantenga al menos dos veces al año (la primera vez al principio de la temporada) todo su sistema de estufa, chimenea incluida. Cuando se use la estufa intensivamente, habría que limpiar todo el sistema, chimenea incluida con más frecuencia.

- No use la estufa como barbacoa.



Conecte una sola estufa por canal de humo. Si se conectan más estufas en el mismo canal de humo se pueden crear situaciones peligrosas.

Esta estufa también necesita una conexión eléctrica. Léase bien los siguientes comentarios y advertencias:

- No utilice un cable de alimentación estropeado.
- Únicamente un distribuidor o una persona o punto de servicio capacitada puede sustituir un cable de corriente estropeado.
- Procure que el cable no se quede atrapado y no lo pliegue.
- Procure que el cable de alimentación no roce ninguna pieza caliente de la estufa.
- No conecte NUNCA el aparato con un alargador. Si no hubiera un contacto de tierra apropiado, tiene que solicitar a un electricista reconocido que se lo instale.
- Compruebe la tensión de la corriente. Este aparato es únicamente apto para enchufes de tierra con una tensión de 230 voltios /~50 Hz.



El aparato TIENE que contar siempre con una conexión de tierra. Si el enchufe no es de tierra, NO puede conectar el aparato

- El enchufe tiene que ser de fácil acceso cuando el aparato esté conectado.
- No coloque el aparato debajo del enchufe de pared.



Antes de enchufar el aparato, compruebe que:

- La tensión de conexión coincide con el valor de la placa del modelo.
- El enchufe y la alimentación son los aptos para el aparato.
- Que la clavija del cable entra bien en el enchufe.



Una instalación adecuada es importante para un uso seguro. Debe realizarla un experto autorizado reconocido o compruébela y apruebe antes del primer uso. Este experto autorizado debe aprobar toda la instalación, incluida la entrada de aire, la salida de humos, la chimenea y la instalación eléctrica. De lo contrario, existirá peligro de incendio y la garantía quedará anulada. También existirá la posibilidad de que la instalación no cumpla las condiciones requeridas por la administración o el seguro.

- No cubra nunca las entradas y salidas de aire.
- No introduzca ningún objeto en las aperturas del aparato.
- No deje que el aparato entre en contacto con el agua. No rocíe el aparato con agua y no lo sumerja en un líquido, esto puede provocar un cortocircuito.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo o antes de sustituir una pieza o todo el aparato.
- Desenchufe la estufa antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- Desenchufe el aparato si no está en uso.

- No se permite realizar ninguna modificación en el aparato. Esto puede provocar situaciones peligrosas. Además esto invalidaría la garantía.
- Guarde bien el manual de instalación y uso.
- En caso de emergencia, siga las instrucciones del equipo de bomberos.

## 2. QUÉ HACER EN SITUACIONES DE EMERGENCIA O UN FUEGO EN LA CHIMENEA (FUEGO FUERA DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN)

1. Apague la estufa inmediatamente, desenchufándola.
2. Apague el fuego en la estufa con un extintor de CO<sub>2</sub>, arena, sosa o sal para reducir la emisión de humos en el espacio. No utilice nunca agua para apagar el incendio.
3. En el caso de un incendio en la chimenea: Cierre la válvula solenoide (consulte las leyes, disposiciones, estipulaciones y normas locales / nacionales para ver si se permite tener una válvula solenoide) o cierre la chimenea con un paño húmedo.



**ATENCIÓN:** la chimenea puede estar muy caliente. Cuando la vaya a cerrar, lleve siempre guantes resistentes al calor.

4. Avise inmediatamente a los bomberos.
5. Ventile el espacio abriendo todas las ventanas y puertas debido a la posible formación de monóxido de carbono.

## 3. PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

La primera puesta en funcionamiento la tiene que realizar un técnico de servicio Qlima reconocido. La falta de asistencia de un técnico autorizado de Qlima podría implicar el incumplimiento la legislación local. Cuando se arranca por primera vez hay que regular la estufa para conseguir una proporción correcta de aire/combustión en cada uno de los cinco niveles de combustión. La proporción correcta depende en gran medida del canal de humos montado y solo se puede regular después de haber instalado la estufa. Una proporción incorrecta entre el aire y la combustión puede dañar gravemente la estufa. Además aumentará el consumo de combustible.



No cambie nunca usted mismo los parámetros de servicio en el menú de servicio. Esto puede dañar gravemente la estufa e invalidaría la garantía. Únicamente un técnico de servicio Qlima reconocido puede realizar la regulación de la estufa.

### 3.1 TAREAS ANTES Y DURANTE EL PRIMER ARRANQUE



En el caso de una casa de nueva construcción o una remodelación: deje que las paredes se sequen bien antes de poner la estufa por primera vez en funcionamiento. Se sabe que los muros, los techos y/o los suelos necesitan mucho tiempo para secarse totalmente. El hollín y las partículas de ceniza se pueden adherir fácilmente a muros que no estén totalmente secos.

1. Compruebe que la estufa se ha instalado según el manual de instalación.
2. Retire todos los elementos, como manual, herramientas para la estufa, etc. de la estufa antes de ponerla en funcionamiento.
3. Ponga pellets en el embudo. Ver apartado 5 «Llenar el embudo con pellets» de este manual de instrucciones para ver la explicación de los pellets a utilizar y cómo rellenar el embudo.
4. Enchufe el aparato a una toma de tierra y encienda el interruptor de corriente, que se encuentra en la parte trasera de la estufa.



Compruebe el apartado 9 «Conexiones eléctricas» del manual de instrucciones antes de enchufar el aparato a la corriente.

5. Lea bien el apartado 4 «Uso normal de la estufa» para ver más información sobre el control del mando a distancia (si es que lo hubiera) y el proceso del procedimiento de arranque.
6. Procure que haya suficiente ventilación en la habitación. La estufa es de acero de alta calidad con un revestimiento de protección. Las primeras veces que se encienda, el revestimiento se endurecerá y el acero se asentará. Este proceso lleva su tiempo. Durante el primer uso es normal que se desprenda un olor y humo desagradables provenientes de la capa de pintura de la estufa.
7. No deje la estufa en funcionamiento si la portezuela está abierta. Manténgala siempre cerrada mientras la estufa esté en funcionamiento y procure que el cierre de puerta esté bien bloqueado.
8. Arranque la estufa y seleccione el nivel de combustión 1



Para evitar cualquier daño permanente a la estufa, hay que encenderla progresivamente empezando por un fuego bajo. Mantenga este fuego bajo durante las primeras cuatro, cinco horas; después se puede subir la capacidad progresivamente. Deje la estufa funcionando al menos tres o cuatro horas.

9. Compruebe que no haya humo del proceso de combustión en la habitación. Si es así, apague inmediatamente la estufa y repare la fuga.
10. Compruebe que el ventilador de espacio se pone a funcionar sintiendo si sale aire de la rejilla de expulsión en el frontal de la estufa. El ventilador no arranca hasta que la estufa no esté lo suficientemente caliente (después de 15 o 20 minutos desde que haya arrancado la estufa). Si el ventilador de espacio no funciona, apague la estufa para evitar que esta se dañe. Solucione el problema antes de reiniciar la estufa.



Esta estufa cuenta con un ventilador que hace circular el aire en la habitación. Cuando el ventilador está activado, el aire pasa por las superficies calientes interiores de la estufa, se calienta y se expulsa a la habitación como aire caliente. No deje la estufa encendida si el ventilador de espacio no funciona.

11. Compruebe que la estufa tenga la proporción correcta de aire/combustible controlando la llama en cada una de las cinco posiciones de combustión. Ver ilustración 1. Regule la proporción aire/combustible si hiciera falta. La regulación de la proporción de aire/combustible la tiene que realizar un técnico de servicio Qlima reconocido.
12. Compruebe el tiro de la chimenea con un medidor diferencial de presión. Regule la válvula solenoide, si hubiera una, de la chimenea.



Una vez regulada la válvula, solo se puede cambiar la posición en el caso de un desastre, como que la chimenea se queme, por ejemplo.

13. Compruebe que en cada una de las cinco posiciones de combustión, la temperatura del humo no supere los 220°C. Si la temperatura del humo en una de las cinco posiciones de combustión supera los 220°C, hay que volver a regular la estufa en la posición correspondiente reduciendo la entrada de pellets y la velocidad de contorno del ventilador de humos y/o subir la velocidad del ventilador de espacio.



El hecho de que un técnico Qlima reconocido realice la puesta en servicio de la estufa tiene las siguientes ventajas:

- Se formará menos hollín, por lo que la chimenea y la estufa ensuciarán menos.
- La estufa consumirá menos pellets.
- La estufa tendrá un rendimiento óptimo.
- Las piezas en la estufa sufrirán menos carga, con lo que se alargará la vida útil de la estufa.
- Se reducirán el número de horas de servicio y mantenimiento.

14. Después de ajustarla, la estufa está lista para su uso.

## 4. USO NORMAL DE LA ESTUFA

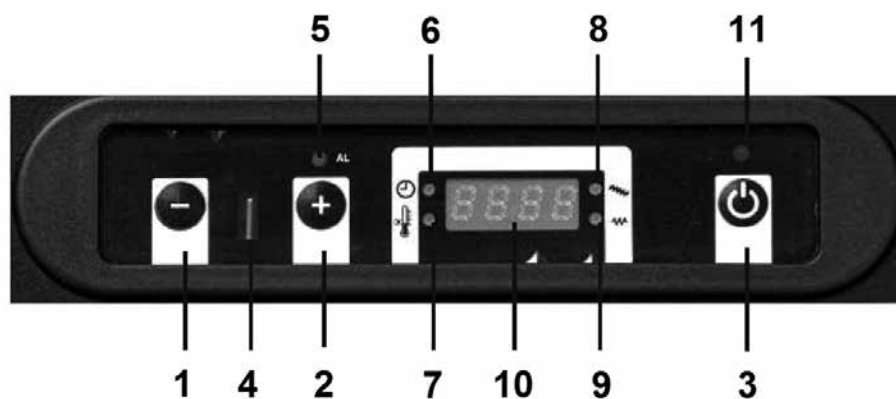


Antes de cada uso, hay que limpiar la bandeja de cenizas y el brasero. Para ello, consulte el apartado 6.4. Además la portezuela tiene que estar cerrada.



La estufa no se puede usar si se utiliza un sistema de aspiración de aire, calefacción por aire caliente o cualquier otro aparato que pueda influir en la presión de aire en el espacio. Hay que apagar todos estos aparatos, si se utiliza una estufa de pellets.

#### 4.1 INFORMACIÓN DE PANTALLA



- Botón 1:** Reduce la temperatura de la habitación solicitada por el usuario. El botón 1 también se puede usar para mostrar y modificar la posición del suministro de calor.
- Botón 2:** Aumenta la temperatura de la habitación solicitada por el usuario. El botón 2 también se puede usar para mostrar y modificar la posición del suministro de calor.
- Botón 3:** Se usa para encender y apagar la estufa.
- Receptor 4:** Receptor del mando a distancia
- Piloto 5:** Indica que hay una avería de Alarma C (C significa temperatura). Para más información, consulte el apartado 8.2 «lista de averías».
- Piloto 6:** La estufa tiene un reloj para establecer la hora de encendido y apagado. Cuando el LED está encendido el reloj está activo.
- Piloto 7:** Indica que se ha llegado a la temperatura programada. Además se verá en la pantalla el texto ECO y la temperatura programada.
- Piloto 8:** Indica que el sistema de tornillo de la entrada de pellets está activado.
- Piloto 9:** Indica que la barra de encendido está activada.
- Pantalla 10:** Indica la temperatura del espacio y la posición del suministro de calor. Si hay una avería, se mostrará el código de error en la pantalla.
- Piloto 11:** El indicador de ON (ENCENDIDO) / OFF (APAGADO) parpadeará cuando el calentador esté en la fase de "enfriamiento".

<b>Off</b>	La estufa está apagada o apagándose.
<b>Fan</b>	La estufa está en el modo precalentamiento.
<b>Load</b>	La entrada de pellets está en funcionamiento. Además el piloto 9 estará encendido (ver ilustración 2)
<b>Fire On</b>	La estufa está en la fase de ignición.
<b>On 1</b>	La estufa está encendida y funciona con la capacidad más baja, posición 1.
<b>Eco</b>	La estufa ha alcanzado la temperatura programada.
<b>StoP</b>	La estufa está en el modo autolimpieza de la caldera. El ventilador de humos está al número máximo de revoluciones y el motor de entrada de pellets funciona a la velocidad más baja.
<b>Atte</b>	Este aviso aparece cuando se intenta arrancar la máquina durante el enfriamiento.
<b>Cool</b>	El calentador está apagado y en modo de enfriamiento.

## 4.2 PROCEDIMIENTO NORMAL DE ARRANQUE



Antes de cada arranque hay que limpiar el brasero. Si se utiliza la función del temporizador, hay que limpiar el brasero antes del arranque automático.

Este es el procedimiento normal de arranque y funcionamiento:

1. Procure que la caldera esté limpia y vacía.
2. Procure que la portezuela de la estufa esté cerrada.
3. Rellene el embudo del combustible con pellets de madera de buena calidad.
4. Pulse el botón 3 durante 2 segundos. El ventilador de humos se iniciará y la barra de ignición se encenderá. En la pantalla aparece el texto ACC y el piloto LED 11 se encenderá, para indicar que la barra de ignición está encendida.
5. Pasado 1 minuto aprox. la pantalla mostrará el mensaje Load Wood. Durante esta fase, el sistema de tornillo transportará los pellets del embudo de combustible a la caldera. Con el calor de la barra de ignición se empezarán a quemar los pellets.
6. Cuando se llegue a la temperatura de superficie deseada en la estufa, la pantalla mostrará el aviso FIRE ON. El piloto 9 se apagará.
7. El ventilador de recirculación empezará a funcionar y absorberá el aire del espacio por la parte de atrás. A continuación el conmutador de calor sopla el aire y así se calienta. El aire caliente se expulsa al espacio por la parte delantera de la estufa.
8. Durante el funcionamiento normal, la pantalla muestra la posición de capacidad (1, 2, 3, 4 o 5) y la temperatura de la habitación.
9. Cuando se haya alcanzado la temperatura deseada en la habitación, la pantalla mostrará el aviso ECO y la temperatura del espacio. La estufa seguirá encendida, en la capacidad más baja. Si el modo SAVE está activado, la estufa se apagará automáticamente cuando se haya alcanzado la temperatura programada. Consulte el apartado 4.6 para ver más explicación sobre el funcionamiento y programación del modo Save (Ahorro).

## 4.3 PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE FUERA DE LO NORMAL

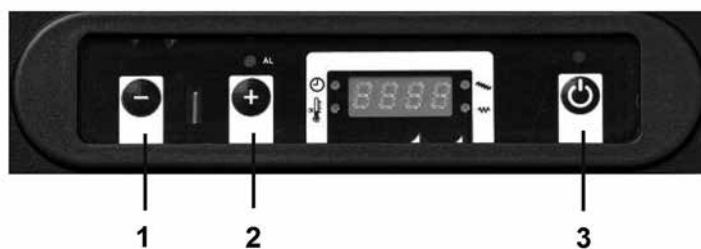
Cuando se arranca la estufa con una temperatura de espacio por debajo de los 0°C o cuando el aire de combustión está por debajo de los 0°C, el procedimiento de arranque se dice que es fuera de lo normal.

Si con estas bajas temperaturas, el procedimiento de combustión no consigue una buena fogata, la pantalla indica ALAr / FAN / ACC.

Para arrancar el fuego, tiene que colocar «bloques de leña» en la base del brasero. Encienda el bloque de leña con una cerilla y espere 1 minuto antes de arrancar la estufa según el «procedimiento normal de arranque» tal y como se describe en el apartado 4.2.

Si con esto no se consigue que prenda fuego, un profesional tiene que cambiar los parámetros de instalación de la estufa. Póngase en contacto con un instalador aprobado por Qlima.

#### 4.4 AJUSTAR LA TEMPERATURA



1. Pulse el botón 1 para ir al menú de configuración de la temperatura. En la pantalla aparece «set» y la temperatura deseada.
2. Pulse en el botón 1 para reducir la temperatura deseada. La pantalla indica la temperatura deseada.
3. Pulse en el botón 2 para aumentar la temperatura deseada. La pantalla indica la temperatura deseada.
4. Ahora se ha ajustado la temperatura. Después de 3 segundos la temperatura volverá al modo de funcionamiento normal automáticamente.
5. Se ha terminado el proceso de modificar la temperatura.



La temperatura deseada se puede modificar entre el mínimo de 0°C y el máximo de 40°C.

#### 4.5 MODIFICAR LA EMISIÓN DE CALOR DE LA ESTUFA

1. Pulse una vez el botón 2. La pantalla indicará «pot» y una de las 5 posiciones de capacidad calorífica.
2. Pulse en el botón 1 para reducir la capacidad calorífica deseada. La pantalla mostrará la capacidad modificada.
3. Pulse en el botón 2 para aumentar la capacidad deseada de calor. La pantalla mostrará la capacidad modificada.
4. Después de que la pantalla muestre la capacidad calorífica deseada, y tras 3 segundos volverá al modo de funcionamiento normal automáticamente.
5. Se ha terminado el proceso de modificar la capacidad.

#### 4.6 MODO AHORRO

Cuando se activa esta función, la estufa se apaga automáticamente una vez que la temperatura de la habitación haya llegado a la temperatura configurada, más la temperatura diferencial programada. La estufa se encenderá automáticamente una vez que la temperatura de la habitación haya llegado a la temperatura configurada, menos la temperatura diferencial programada.



El modo ahorro solo se puede usar cuando no se usa la función del temporizador.

#### ACTIVACIÓN DEL MODO AHORRO

1. Apague la estufa.
2. Pulse el botón 1 y después una serie de veces en el 3 hasta que aparezca en la pantalla MN04.
3. Pulse el botón 2. Aparece el valor 1 en la pantalla. Deje pulsado ahora el botón 2 hasta que en la pantalla aparezca el valor A9.

4. Volviendo a pulsar el botón 3, la pantalla indicará Pr01. Pulse repetidamente el botón 3 hasta que aparezca Pr28, alternando con el texto «OFF» o un valor numérico del 1 al 15.
5. Si en la pantalla aparece el texto «OFF», el MODO AHORRO está desactivado. Se puede activar con los botones 1 o 2. Pulsando los botones 1 o 2, aparece en la pantalla la temperatura diferencial que se puede configurar entre 1°C y 15°C.
6. Elija el valor diferencial y pulse a continuación el botón P3 para grabar la configuración.
7. La estufa está ahora en el modo Ahorro y se puede reiniciar.

#### **TEMPERATURA DIFERENCIAL**

La temperatura diferencial es la diferencia en grados con la temperatura configurada. Por ejemplo: La temperatura configurada es de 20°C y la temperatura diferencial configurada es de 2°C. La estufa se apagará con una temperatura de espacio de 22°C y se volverá a encender con una temperatura de espacio de 18°C.

#### **DESACTIVAR EL MODO AHORRO**

1. Apague la estufa y repita los pasos anteriores hasta que aparezca el texto «OFF» en la pantalla.
2. Pulse a continuación el botón 3.
3. Ahora se desactivará el modo ahorro.

Para evitar que haya demasiados arranques y paradas y por lo tanto que se desgasten diversas piezas, se recomienda no configurar la temperatura diferencial por debajo de 2°C o más de 4°C.

#### **4.7 APAGADO NORMAL**

La estufa se puede apagar pulsando el botón 3 hasta que aparezca «off» en la pantalla. Mientras la estufa se apaga, se detiene la entrada de pellets de madera a la caldera y se apaga el ventilador de circulación del aire de la habitación.

El extractor de humo sigue funcionando un tiempo y se apagará después de la fase de enfriamiento.

#### **4.8 ESTABLECER EL MENÚ DE USUARIO Y LA FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR**

Puede usar el panel de control para configurar la hora, el día y la función de temporizador, seleccionando el menú apropiado. Consulte la Tabla 1 siguiente para ver el menú apropiado. La función de temporizador permite que la estufa se encienda y apague automáticamente en dos momentos diferentes.



Menú	Descripción	Para que lo use
<b>MN01</b>	Día	usuario
<b>MN02</b>	Hora	usuario
<b>MN03</b>	Minutos	usuario
<b>MN04</b>	Parámetro técnico	Técnico
<b>MN05</b>	Hora de inicio del temporizador en programa 1	usuario
<b>MN06</b>	Hora de apagado del temporizador en programa 1	usuario
<b>MN07</b>	Usar programa 1 de temporizador Sí o No	usuario
<b>MN08</b>	Hora de inicio del temporizador en programa 2	usuario
<b>MN09</b>	Hora de apagado del temporizador en programa 2	usuario
<b>MN10</b>	Usar programa 2 de temporizador Sí o No	usuario

Tabla 1: Resumen de los distintos menús.

Para activar el menú deseado, presione la tecla 1 y, a continuación, presione la tecla 3 varias veces hasta que aparezca el menú deseado en la pantalla. La pantalla irá al siguiente menú cada vez que presione la tecla 3. Si no presiona ninguna tecla durante un período de aproximadamente 20 segundos, la pantalla volverá automáticamente al modo de funcionamiento normal.

#### ESTABLECER EL DÍA, LAS HORAS Y LOS MINUTOS

##### a. Para establecer el día.

1. Presione la tecla 1 y, a continuación, la tecla 3 varias veces hasta que aparezca MN01 en la pantalla, alternando con 'apagado' o el número de día correspondiente. Consulte la tabla 2.
2. Presione la tecla 1 o 2 para establecer el día. Para obtener una descripción general de los números de días, consulte la Tabla 2.
3. Presione la tecla 3 para guardar los datos e ir al menú MN02.

Número de día correspondiente	Día
<b>Día 1</b>	lunes
<b>Día 2</b>	martes
<b>Día 3</b>	miércoles
<b>Día 4</b>	jueves
<b>Día 5</b>	viernes
<b>Día 6</b>	sábado
<b>Día 7</b>	domingo
<b>apagado</b>	Sin día seleccionado

Tabla 2

##### b. Para establece la hora

1. Presione la tecla 1 y, a continuación, la tecla 3 varias veces hasta que aparezca MN02 en la pantalla, alternando con la hora.
2. Presione la tecla 1 o 2 para establecer la hora.
3. Presione la tecla 3 para guardar los datos e ir al menú MN03.

##### c. Para establecer los minutos

1. Presione la tecla 1 y, a continuación, la tecla 3 varias veces hasta que aparezca MN03 en la pantalla, alternando con los minutos.
2. Presione la tecla 1 o 2 para establecer los minutos.
3. Presiona la tecla 3 para guardar los datos. A continuación, espere aproximadamente 20 segundos y la pantalla volverá automáticamente al modo de funcionamiento normal.

## ESTABLECER LA FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR



Asegúrese de que el día, la hora y los minutos hayan sido establecidos antes de comenzar a programar la función de temporizador.

La función de temporizador se puede configurar usando los menús de MN05 a MN10. Se pueden establecer dos horas de encendido y dos horas de apagado.

1. Presione la tecla 1 y después presione repetidamente la tecla 3 hasta que aparezca MN05 en la pantalla.
2. Presione la tecla 1 o 2 para establecer la hora de encendido deseada para el programa 1. La hora avanzará 10 minutos cada vez que se presione la tecla 1 o 2. Mantenga presionada la tecla 1 o 2 para ir rápidamente a las horas que desea establecer.
3. Presione la tecla 3 para guardar la configuración del menú MN05 e ir al menú MN06.
4. Presione la tecla 1 o 2 para establecer la hora de apagado deseada para el programa 1. La hora avanzará 10 minutos cada vez que se presione la tecla 1 o 2. Mantenga presionada la tecla 1 o 2 para ir rápidamente a las horas que desea establecer.
5. Presione la tecla 3 para guardar la configuración del menú MN06 e ir al menú MN07.
6. Deberá indicar en el menú MN07 si se debe utilizar o no la configuración del menú MN05 y MN06. ON (encendido) y OFF (apagado) se puede seleccionar con las teclas 1 y 2.

ON (encendido): ON (encendido): Si se va a utilizar la configuración del menú MN05 y MN06 para que la estufa se encienda y(o) apague automáticamente. El LED 6 también se iluminará en la pantalla.

OFF (Apagado): Si no se va a utilizar la configuración del menú MN05 y MN06. La estufa no se enciende y(o) apaga automáticamente. El LED 6 no se iluminará.

7. Presione la tecla 3 para guardar la configuración del menú MN07 e ir al menú MN08.
8. Se puede configurar una segunda hora de encendido o apagado de la misma manera descrita anteriormente, programando los menús de MN08 a MN10.



Es posible establecer una hora de encendido o apagado en el programa de temporizador 1 y(o) 2. También es posible programar solamente el programa temporizador 1 o el programa temporizador 2.

## 5. LLENAR EL EMBUDO CON PELLETS

### 5.1 EL COMBUSTIBLE



No utilice otro tipo de combustible que los pellets de madera. No está permitido usar otro tipo de combustible como restos de madera con pegamento y/o disolventes, cualquier residuo de madera, cartón, combustible líquido -alcohol, petróleo, gasolina-, basura o residuos, etc.

En el mercado hay disponible pellets de diversas cualidades y diferentes propiedades. Los pellets de mala calidad afectan negativamente la eficacia de combustión, ensucian la estufa y pueden provocar situaciones peligrosas, en casos extremos.



El uso de pellets incorrectos (de mala calidad o de otro diámetro que el nombrado) puede dañar su estufa. Los daños provocados por el uso de pellets incorrectos no entran en la garantía.

Utilice únicamente pellets de madera de buena calidad con un diámetro de 6 mm y un largo de 30 mm como máximo. Hay diferentes tipos de pellets de madera de diversa calidad y propiedades disponibles en el mercado. Los pellets de una buena calidad se reconocen por las siguientes características:

- diámetro 6 mm.
- largo 30 mm como máximo.
- pellets de madera cumpliendo las normas 6mm DIN+ / Ö+ / EN+ o similares.
- bien prensado, sin restos de pegamento, resina o aditivos.
- la superficie brilla y es lisa
- uniformidad en el largo. Pobre en polvo
- proporción de humedad: < 10%
- proporción de cenizas: < 0,5%
- los pellets de buena calidad se hunden cuando se meten en el agua.

En general, un mal combustible se puede identificar de la siguiente manera:

- no tienen el diámetro de 6mm recomendado y/o tienen diámetros diferentes
- largos diferentes, un porcentaje más alto de pellets cortos
- la superficie muestra grietas verticales y/o horizontales
- alta proporción de polvo
- la superficie es opaca
- flota

El uso de un combustible de mala calidad puede provocar:

- mala combustión
- bloqueo frecuente de la caldera
- mayor consumo de pellets
- baja capacidad calorífica y menos eficacia
- suciedad en el cristal
- más cenizas y pellets que no prenden.
- más gastos de mantenimiento



Incluso si se usan pellets buenos estandarizados, es normal que haya diferencias en velocidad de combustión, producción de cenizas y la aparición de polvo. Si se usan un tipo de pellet diferente al que se usó durante la primera puesta en funcionamiento, un técnico de servicio Qlima reconocido tiene que volver a regular la estufa.



Guarde y transporte los pellets en un lugar absolutamente seco. Los pellets de madera se pueden hinchar considerablemente cuando entran en contacto con el agua.

Póngase en contacto con un vendedor Qlima o un instalador Qlima certificado para obtener más información sobre pellets.

## 5.2 CÓMO LLENAR EL EMBUDO DE PELLETS

Abra la tapa del embudo de pellets en la parte superior de la estufa y llene cuidadosamente el embudo con 3/4 de pellets. Procure que no caiga ningún pellet en la estufa. Después cierre la tapa.



No toque nunca ninguna pieza móvil dentro del embudo de pellets. Para evitar que usted toque piezas móviles dentro del embudo de pellets, es mejor que apague totalmente la estufa desenchufándola.



Si hubiera que rellenar el embudo cuando la estufa está operativa, procure que los pellets y/o la bolsa no entre en contacto con las partes calientes de la estufa. Esto podría provocar una situación peligrosa. Procure no tocar nunca ninguna pieza móvil dentro del embudo de pellets.

## 6. MANTENIMIENTO

Debido al calor, la ceniza y los residuos que surgen por la incineración del combustible, es necesario que tanto el usuario final como un técnico autorizado realicen tareas periódicas de limpieza y mantenimiento. La limpieza periódica y con cuidado de la estufa es importante para la seguridad y para el funcionamiento eficaz y al mismo tiempo aumenta la vida útil de la estufa. No utilice un estropajo de acero, cloruro de hidrógeno o cualquier otra sustancia abrasiva, agresiva o corrosiva para la limpieza dentro o fuera de la estufa. Especialmente después de haber estado mucho tiempo sin usarse, hay que controlar la estufa y el sistema de chimeneas por si hay bloqueos.

Debe limpiar la vasija del quemador, el cristal de la estufa y la bandeja recoge cenizas antes de cada uso. Esto es muy importante para un funcionamiento correcto y seguro. Esto es algo que debe tenerse en cuenta, ya que puede olvidarse fácilmente, sobre todo si utiliza la programación del temporizador o el control WiFi.

### 6.1 MANTENIMIENTO A REALIZAR POR EL USUARIO (FINAL)



Realice las tareas de mantenimiento en la estufa una vez que haya controlado que la estufa se haya enfriado totalmente por dentro y por fuera.



Antes de realizar tareas de mantenimiento, desenchufe siempre la estufa.

Tarea	Frecuencia*
Limpiar el exterior de la estufa	Cada dos semanas
Limpiar el cristal	Antes de cada arranque También cuando se arranque con el temporizador
Limpiar el brasero	Antes de cada arranque También cuando se arranque con el temporizador
Limpiar la bandeja de cenizas	Cuando la bandeja esté llena y antes de cada inicio. También cuando se arranque con el temporizador
Limpieza del conmutador de calor	Diariamente
Limpieza del foco de la hoguera	Cada dos semanas
Comprobar el cierre de la portezuela	Dos veces al año, la primera vez al principio de la temporada y/o cuando se hayan consumido 2500 kg de pellets
Limpieza de embudo y el sistema de tornillo	Una vez al mes y/o cuando se hayan consumido 2500 kg de pellets
Limpieza del tubo de entrada de pellets	Una vez a la semana

## 6.2 LIMPIAR EL EXTERIOR DE LA ESTUFA

Limpie la superficie de la estufa con agua (caliente) y jabón. No utilice ningún producto de limpieza abrasivo o con un disolvente como base, esto podría dañar la última capa de la superficie.

## 6.3 LIMPIEZA DEL CRISTAL



Hay que limpiar el cristal de la portezuela de la estufa antes de cada arranque para evitar la combustión de hollín y partículas de ceniza.

El cristal es resistente al calor, pero puede resquebrajarse con los cambios bruscos de temperatura. Deje que el cristal se enfríe totalmente antes de limpiarlo. Utilice un limpiador normal de cristales y paños de limpieza.



Limpie el cristal únicamente cuando la estufa esté totalmente fría.

## 6.4 LIMPIEZA DEL BRASERO CON BANDEJA DE CENIZAS



El brasero con la bandeja de cenizas se tienen que limpiar antes de cada arranque.

1. Saque el brasero y la bandeja de cenizas de la caldera. Vea ilustración 7.
2. Limpie la bandeja de cenizas.
3. Limpie el brasero y la rejilla con un cepillo o aspiradora. Si los agujeros de la rejilla están bloqueados, utilice un objeto puntiagudo para destaponarlos (vea ilustración 8).
4. Limpie el espacio debajo del brasero y de la bandeja de cenizas con una aspiradora.



Es esencial que los agujeros no estén bloqueados en la rejilla de la caldera para que los pellets se puedan incinerar bien.

5. Vuelva a colocar el brasero y la bandeja de cenizas en la estufa. Procure que vuelva a colocar el brasero de la forma correcta. Coloque la gran apertura en la barra de ignición (como se indica en las ilustraciones 9). Si el brasero se coloca incorrectamente, la estufa no se encenderá.

#### **6.5 LIMPIEZA DEL CONMUTADOR DE CALOR**

Cuando la estufa esté apagada y fría:

1. Abra la puerta y elimine todas las cenizas con una aspiradora de cenizas.
2. Retire el brasero y la parte inferior de la cámara de combustión (fig. 7 y 10).
3. Extracción de la barrera contra incendios: empuje la barrera contra incendios hacia arriba para sacarla de la ranura (fig. 11).
4. A continuación, con un cepillo y una aspiradora de cenizas, limpie la parte superior e inferior de la cámara de combustión quitando toda la ceniza que se haya acumulado dentro de la cámara de combustión (fig. 12-13).
5. Realice el proceso inverso para volver a montarlo todo.

#### **6.6 COMPROBAR EL CIERRE DE LA PORTEZUELA DELANTERA**

Compruebe el cierre de la puerta, controlando que no tenga fugas o daños, al menos dos veces al año, la primera vez antes de que empiece la temporada. Si hiciera falta, deje que un técnico Qlima certificado sustituya el cierre de la portezuela. Utilice únicamente piezas de repuesto originales Qlima.

#### **6.7 LIMPIEZA DE EMBUDO Y EL MECANISMO DE TORNILLON**

Limpie el embudo y el mecanismo de tornillo una vez al mes.

1. Retire la rejilla de seguridad del embudo de pellets.
2. Vacíe el embudo para pellets.
3. Limpie el embudo de pellets y la parte visible del mecanismo de tornillo con una aspiradora (ilustración 14).
4. Vuelva a colocar la rejilla de protección en su sitio.
5. Llene el embudo con pellets.

#### **6.8 LIMPIEZA DEL TUBO DE ENTRADA PARA PELLETS**

Limpie el tubo de entrada para pellets una vez por semana con un cepillo de cerdas duras y redondas (ilustración 15). El tubo de entrada se encuentra en la caldera de la estufa. En el tubo de entrada se puede formar creosota, con lo que se ensucia bastante y se puede quedar incluso taponado con los pellets.

#### **6.9 LIMPIEZA DE LA PIEZA EN T DEL CONECTOR DE HUMOS DE ESCAPE:**

Cada mes quitar y vaciar la tapa del tubo de inspección en "T" ubicado detrás de la estufa (consulte imágenes 18 y 19). Si la pieza en T no está lo suficientemente limpia, detendrá el encendido de la estufa, provocando daños en la propia estufa y al medio ambiente (posible emisión de material contaminante y hollín).



**¡ADVERTENCIA!** Es necesario limpiar el brasero y el cajón de cenizas a diario. NUNCA reutilice el pellet que quede en el brasero, ya que podría provocar daños.

## 6.10 MANTENIMIENTO A REALIZAR POR UN TÉCNICO CERTIFICADO

Tarea	Frecuencia*
Inspección y mantenimiento profesional general de la estufa (y el conducto de humos)	Dos veces por temporada, la primera vez al principio de la temporada y/o después de 900 horas de combustión cuando la estufa indique SERV
Limpieza/barrido de la chimenea/sistema de humos	Dos veces por temporada, la primera vez al principio de la temporada
Sustitución de piezas que no se nombran en este manual	Cuando se haya constatado un daño
Comprobación de la conexión de la estufa a la chimenea / el conducto de humos	Dos veces por temporada, la primera vez al principio de la temporada y/o después de 900 horas de combustión cuando la estufa indique SERV
Todas las demás actividades de mantenimiento que no se nombran específicamente en este manual.	Una vez por temporada, la primera vez al principio de la temporada
Limpieza del ventilador de espacio/de humos	Dos veces por temporada, la primera vez al principio de la temporada y/o después de 900 horas de combustión cuando la estufa indique SERV
Limpieza de la estufa por dentro y por fuera	Una vez por temporada o después de 900 horas, cuando la estufa indique «SERV»
Engrasar el reductor del mecanismo de tornillo para pellets	Una vez por temporada, al final de la temporada
Limpieza de la cámara de humos	Una vez por temporada, al final del invierno o después de 900 horas de uso, cuando la estufa indique «SERV»
Control del elemento de ignición	Una vez por temporada
Limpieza del conmutador de calor por el lado del aire	Una vez por temporada o después de 900 horas, cuando la estufa indique «SERV»
Limpieza del conmutador de calor por el lado del humo	Una vez por temporada o después de 900 horas, cuando la estufa indique «SERV»
Comprobar el sistema electrónico como el cableado PCB, los sensores y los dispositivos de seguridad.	Una vez por temporada o después de 900 horas, cuando la estufa indique «SERV»
Comprobar las tuberías de silicona del sensor de presión	Una vez por temporada o después de 900 horas, cuando la estufa indique «SERV»
Comprobación de cierres de puerta y si hace falta sustituirlos.	Dos veces por temporada, la primera vez al principio de la temporada o después de 900 horas, cuando la estufa indique «SERV»
Probar la estufa en todos los niveles, los 5	Una vez por temporada o después de 900 horas, cuando la estufa indique «SERV»
Comprobar los dispositivos de seguridad	Una vez por temporada o después de 900 horas, cuando la estufa indique «SERV»

(\*) La frecuencia indicada es lo mínimo. La legislación local y/o el contrato de su seguro tienen prioridad dependiendo de cual sea el más estricto. Si se usa la estufa de forma intensivamente, hay que limpiar la chimenea con más regularidad.

## 7. SERVICIO TÉCNICO, PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES

Antes de que la estufa salga de la fábrica, pasa controles estrictos y se pone en funcionamiento. Cualquier tarea de reparación o puesta en marcha por primera vez que pudieran parecer necesarias durante o después de la instalación las tiene que realizar un técnico de calefacción autorizado por Qlima. Las piezas de repuesto originales solo se pueden conseguir a través de nuestros centros de Servicio Técnico y puntos autorizados de venta.

Tenga a mano el modelo y número de serie antes de ponerse en contacto con su distribuidor, el centro de Servicio Técnico o el técnico de calefacción autorizado por Qlima.

Utilice únicamente piezas de reserva originales Qlima. Si usa otras piezas de reserva que no sean las originales Qlima invalida la garantía.

## 8. SOLUCIONADOR DE PROBLEMAS

### 8.1 RESETEO DESPUÉS DE UNA AVERÍA

Antes de resetear después de una avería, consulte la lista de averías (apartado 8.2) y siga las instrucciones. Resetea la estufa pulsando el botón 3 (vea la ilustración 2) de la pantalla y dejándolo pulsado 3 segundos.

Si después del reseteo de la avería, sigue apareciendo el aviso, consulte con su distribuidor.

### 8.2 LISTADO DE AVERÍAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El panel de control no arranca	La estufa no recibe corriente	Compruebe que esté enchufada
	El fusible del circuito impreso se ha quemado	Sustituya el fusible Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima
	El panel de control está averiado	Sustituya el panel de control Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima
	El panel de control está averiado	Sustituya el cable plano. Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima
	El circuito impreso está averiado.	Sustituya el circuito impreso. Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima
	El interruptor principal no está encendido	Encienda el interruptor principal



La estufa se apaga, aparece la alarma «AlAr no FirE»	El embudo de pellets está vacío	Rellene el embudo con pellets
	El brasero está sucio	Limpie el brasero.
	El motor del sistema de tornillo está averiado.	Sustituya el motor del sistema de tornillos. Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima
	El circuito impreso electrónico está averiado.	Sustituya el circuito impreso. Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima
	El sensor de temperatura no ha detectado el umbral de temperatura mínima para arrancar	Vacíe la caldera y vuelva a empezar, si el problema persiste. Póngase en contacto con un instalador aprobado por Qlima si el problema persiste.
	No llega suficiente aire de combustión al fuego	Compruebe lo siguiente (usuario final): - Posible obstrucción del tubo de entrada del aire de combustión en la parte trasera de la estufa. Limpie el tubo de entrada con aire limpio. - Los agujeros de la rejilla de la caldera están obturados y/o la caldera está demasiado sucia o tiene demasiada ceniza. Hay que limpiarla. Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima - El conmutador de calor dentro de la estufa está sucio. Limpie el conmutador de calor
	Los pellets de madera no son de buena calidad	Pruebe con pellets de madera de mejor calidad
El sistema de tornillo está bloqueado	Desenchufe la estufa. Retire la rejilla de protección en el depósito, vacíelo. Limpie con cuidado las partes visibles del sistema de tornillo. Vuelva a colocar la rejilla de protección y arranque de nuevo la máquina. Póngase en contacto con un instalador aprobado por Qlima si el problema persiste	
La pantalla muestra Blac Out	Ha ocurrido una interrupción de la corriente eléctrica	Una vez resuelta la interrupción del suministro eléctrico, la estufa pasará automáticamente a la fase de enfriamiento. Después de la fase de enfriamiento, la estufa estará lista para ser reiniciada.

A los 15 minutos de arrancar, aparece el siguiente aviso en la estufa: ALARM / FAN / ACC	El mecanismo de ignición está averiado	Sustituya el mecanismo de ignición Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima
	El sensor de temperatura no ha detectado el umbral de temperatura mínima para arrancar	Vacíe la caldera y vuelva a empezar, si el problema persiste. Póngase en contacto con un instalador aprobado por Qlima si el problema persiste.
	La temperatura exterior es demasiado baja.	Vacíe la caldera y vuelva a empezar. Póngase en contacto con un instalador aprobado por Qlima si el problema persiste.
	Los pellets de madera están húmedos	Utilice únicamente pellets de madera seca
	El sensor de temperatura está averiado.	Sustituya el sensor. Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima
	El circuito impreso electrónico está averiado.	Sustituya el circuito impreso electrónico. Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima
	El depósito está vacío.	Llene el embudo para pellets.
Los pellets de madera no llegan a la caldera	El sistema de tornillo está bloqueado	Desenchufe la estufa. Retire la rejilla de protección en el depósito, vacíelo. Limpie con cuidado las partes visibles del sistema de tornillo. Vuelva a colocar la rejilla de protección y arranque de nuevo la máquina. Póngase en contacto con un instalador aprobado por Qlima si el problema persiste.
	El motor del sistema de tornillo está dañado.	Sustituya el motor. Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima
	El depósito está vacío.	Llene el embudo para pellets.
El fuego tiene una llama débil y naranja. Los pellets no se queman bien y/o el cristal se ennegrece (demasiado) rápido.	La salida/conducto de humos/chimenea está bloqueado	Deje que un deshollinador autorizado limpie inmediatamente la salida/el conducto de humos/chimenea. Póngase en contacto con un deshollinador.
	El brasero está sucio	Limpie el brasero.
	La estufa está bloqueada por dentro.	Hace falta hacer tareas de mantenimiento en la estufa. Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima
	El extractor de humos está dañado	Los pellets de madera se pueden quemar gracias al tiro natural del humo de la chimenea. Sustituya inmediatamente el ventilador dado que esta situación puede afectar su salud. Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima.
	Los pellets de madera no son de buena calidad.	Pruebe con pellets de madera de mejor calidad.
La estufa no está bien regulada	Regule la estufa. Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima	

El ventilador de recirculación del aire de la habitación sigue funcionando cuando la estufa está vacía	El circuito impreso electrónico está averiado.	Sustituya el circuito impreso. Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima
Hay cenizas en el suelo alrededor de la estufa. Los conductos no están herméticos al aire	Los conductos no están herméticos al aire	Únicamente lo puede hacer un especialista en chimeneas certificado: Los conductos de humo que no son herméticos, pueden ser peligrosos para su salud. Cierre las juntas del conducto inmediatamente (con Loctite 598 o producto similar) y/o sustituya los conductos.
	El cierre de la puerta está roto, gastado o dañado	Sustituya el cierre. Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima
La estufa está con la misma potencia, la pantalla muestra: «Eco».	Se ha alcanzado la temperatura de espacio deseada.	Esto no es un error. La estufa funciona en modo eco. Esta función se puede modificar con un mando a distancia
En la pantalla aparece «SERV»	No es una avería. La estufa lleva 1200 horas en uso y necesita que se le hagan tareas de mantenimiento. La estufa seguirá funcionando.	La estufa necesita mantenimiento. Póngase en contacto con un técnico de servicio Qlima reconocido. Realizará tareas de mantenimiento en la estufa y reseteará el aviso.
En la pantalla aparecer «Atte»	Se está intentando arrancar la estufa cuando está todavía en la fase de enfriamiento.	Espere a que termine con la fase de enfriamiento antes de volver a arrancar la estufa.

La estufa se apaga. El aviso de alarma que aparece es "AlAr / dEp / Sic / Fail" y el LED 5 se mostrará en la pantalla	El sensor/interruptor de presión está averiado	Sustituya el interruptor de presión. Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima
	La salida/el conducto de humos/la chimenea está bloqueado/a.	Deje que un deshollinador autorizado limpie inmediatamente la salida/el conducto de humos/chimenea. Póngase en contacto con un deshollinador autorizado.
	El circuito impreso electrónico está averiado.	Sustituya el circuito impreso electrónico. Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima
	Chimenea demasiado larga	Consulte un especialista en chimeneas para que le compruebe si la chimenea cumple con la legislación. Consulte con un técnico aprobado por Qlima para saber si la chimenea es apta para la estufa.
	Condiciones climáticas desfavorables	Cuando el viento sopla muy fuerte, puede haber una presión negativa en la chimenea. Compruébelo y vuelva a arrancar la estufa.
	La estufa se ha sobrecalentado	Temperatura de la habitación es demasiado alta Abra las puertas de otras habitaciones. Póngase en contacto con un técnico aprobado por Qlima si el problema persiste.
		El termostato de seguridad de la estufa se ha saltado. Deje que la estufa se enfríe y resetee a continuación el termostato de seguridad retirando la cubierta (ilustración 38) y pulsando el botón de reseteo (ilustración 39).
	El ventilador de recirculación del aire de la habitación está averiado	Sustituya el ventilador. Únicamente lo puede hacer un técnico Qlima aprobado
	Caída de corriente temporal	Una caída de corriente cuando la estufa está en funcionamiento puede llevar a un sobrecalentamiento de la parte interior de la estufa. Deje que la estufa se enfríe y vuelva a arrancarla.
El termostato de seguridad está averiado	Sustituya el termostato de seguridad. Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima	
La estufa se apaga. El mensaje de alarma que aparece es "AlAr / Sond / Fumi"	El sensor de temperatura de la salida de humos está averiado.	Sustituya el sensor. Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima
	El cableado del sensor de humos está suelto	Repáre el cableado. Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima

En la pantalla aparece «Cool Fire»	La estufa se ha apagado de forma manual, por el temporizador o el modo ahorro. La estufa está en la fase de enfriamiento.	No es una avería. La fase de enfriamiento se parará automáticamente cuando la estufa se haya enfriado lo suficiente.
	Corte de corriente	Después de que la se haya arreglado el problema de la corriente, arranque la estufa en la fase enfriamiento. Solucione el problema antes de reiniciar la estufa.
En la pantalla aparece «Alar fan fail»	El ventilador de humos está averiado o el circuito impreso no puede medir la velocidad de contorno del ventilador	El ventilador de humos, el circuito impreso o el sensor de velocidad de contorno está averiado o el cableado está averiado o suelto. Repare el fallo. Únicamente lo puede hacer un técnico aprobado por Qlima.
El dispositivo muestra "ALAR/NO/ACC"	Ocurre cuando 15 minutos después de iniciado el dispositivo, la temperatura de combustión aún es demasiado baja. No hay suficientes pellets en la cámara de combustión. No hay suficientes pellets en la tolva.	Pulse el botón de encendido/apagado. Espere hasta que la unidad se enfríe por completo. Limpie la cámara de combustión y el brasero. Llene el depósito de pellets. Comience con un nuevo ciclo de encendido.
El dispositivo muestra "ALAR/Hot Fumi":	La temperatura de los gases de combustión aumenta demasiado.	Reinicie el calentador y vuelva a encenderlo. En caso de problemas recurrentes, póngase en contacto con un técnico autorizado por Qlima.

Si la estufa se sobrecalienta, se activará un dispositivo de seguridad que bloqueará el mecanismo alimentador. Una vez completado el ciclo de enfriamiento de la estufa, vuelva a conectar el termostato situado en la parte posterior de esta, quitando la tapa del termostato y presionando el botón. En caso de un mal funcionamiento reiterado, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado. (consulte la fig. 16+17)

## 9. FICHA DE PRODUCTO

<b>Proveedor o marca</b>		<b>Qlima</b>
<b>Modelo</b>		<b>ECO1700</b>
Clase de eficiencia energética		A+
Modelo estufa		Pellets de madera
Potencia térmica directa (*)	kW	5.9
Energía térmica indirecta	kW	0.0
Índice de eficiencia energética		122
Consumo eléctrico (encendido / operación normal)	W	270 / 75
Tensión	V/Hz	230/-50
Eficiencia útil a capacidad nominal / capacidad reducida (*)	%	87,2/90,7
Otras precauciones relacionadas con el montaje, instalación o mantenimiento de la calefacción local.		Consulta el manual
Proporción de CO con 13% de O <sub>2</sub> capacidad nominal / reducida (*)	%	0.005/0.013
Emissiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal (13% O <sub>2</sub> )	mg/Nm <sup>3</sup>	15
Para espacios de hasta** m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	175
Diámetro de salida del humo	mm	80
Temperatura de los gases de humo con capacidad nominal / reducida	°C	182,6/96,9
Tiro necesario de la chimenea	Pa	13
Válvula solenoide necesaria para chimenea		Posiblemente ***
Se puede aplicar en una combinación de chimenea con un conducto de humo		Nee
Tipo de carburante (****)		Ø 6 mm Din+/Önorm+/EN+
Largo nominal / diámetro del combustible	mm	30 / 06
Contenido del embudo de pellets	kg	15
Autonomía (min-máx)	h	10,5-24,5
Disco principal de ventilación		Sí
Ventilador de recirculación		Sí
Filtro de aire		No
Peso neto	kg	57

(\*) Según EN14785:2006

(\*\*) a título indicativo, diferencias por país/región

(\*\*\*) A determinar por un instalador profesional autorizado.

## 10. CONDICIONES DE LA GARANT

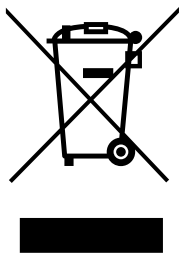
Su estufa cuenta con una garantía de 24 meses desde la fecha de compra. Dentro de este plazo se arreglarán todos los fallos de material o fabricación gratis y según las condiciones:

1. Rechazamos expresamente cualquier responsabilidad o remuneración, incluidos los gastos por daños y perjuicios.
2. Cualquier posible reparación o sustitución de piezas dentro del plazo de garantía no implica una prórroga del plazo de garantía.
3. La garantía se invalida si se realizan modificaciones en la estufa, se usan piezas de repuesto no originales o las reparaciones las realiza un tercero.
4. La garantía no cubre las piezas que sufren un desgaste normal o con una vida útil más corta que el citado plazo de garantía como juntas, cierres, materiales ignífugos, cristal\*, detalles y cerámica pintados, etc.
5. La garantía solo es válida si se presenta un comprobante de compra con la fecha y que no se haya modificado.
6. La garantía no es válida para daños provocados por acciones que no cumplen con las instrucciones de uso de este manual, que sean por negligencia o por el uso del tipo incorrecto de combustible. El uso de un mal combustible puede ser incluso peligroso\*\*.
7. Los gastos de transporte y los riesgos durante el transporte de la estufa o las piezas correspondientes corren a cargo siempre del comprador.
8. La garantía tendrá validez solo si la instalación de la estufa la realiza un instalador profesional (preferiblemente autorizado por Qlima) y se sigue el protocolo firmado correspondiente.

Para evitar cualquier gasto innecesario, le recomendamos que primero lea este manual atentamente. Si aquí no encuentra ninguna solución, consulte su distribuidor o instalador.

\* El cristal de la estufa es resistente al calor y puede soportar temperaturas más altas que las que pueda haber en la estufa. Esto significa que el daño que pueda soportar el cristal de la estufa solo se puede deber a causas que no entran en la responsabilidad del fabricante/distribuidor. Es por eso que la garantía no cubre los daños del cristal de la estufa.

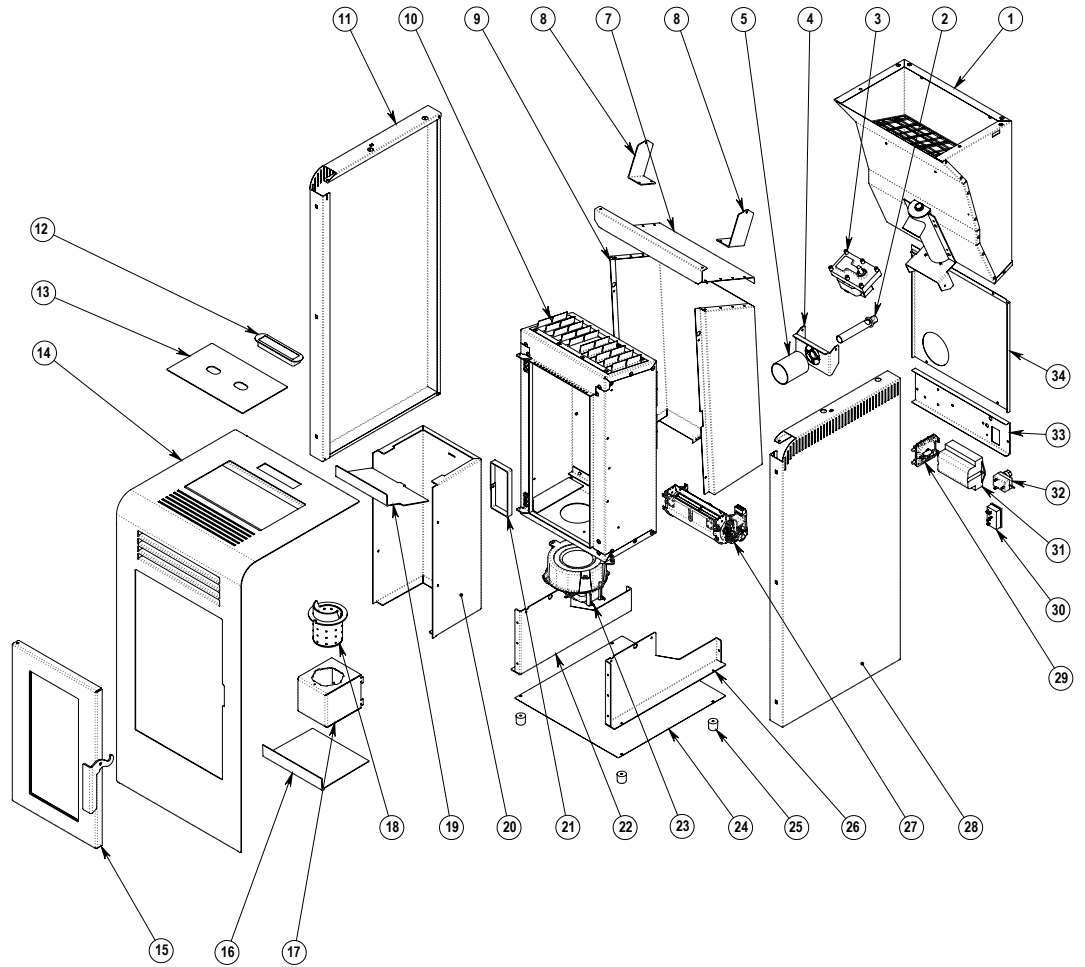
\*\* Las partículas muy inflamables pueden causar una combustión incontrolable, por lo que pueden saltar llamas fuera de la estufa. Si esto ocurriera, no intente nunca mover la estufa, apáguela inmediatamente. En caso de emergencia, utilice un extintor del tipo B: un extintor de dióxido de carbono o nieve carbónica.



No deseche ningún dispositivo electrónico junto a los residuos habituales. Utilice los contenedores e instalaciones adecuadas para la recogida de este tipo de materiales. Consulte la normativa vigente y contacte con la administración correspondiente para obtener información acerca de las instalaciones de recogida disponibles. Si algún dispositivo electrónico se desecha en un vertedero o basurero no adecuado, alguna sustancia peligrosa podría filtrarse en la tierra y aparecer posteriormente en la cadena de alimentación, pudiendo dañar su estado de salud. Al sustituir un electrodoméstico o dispositivo electrónico por un modelo nuevo, el establecimiento minorista está obligado por ley a recoger y desechar adecuadamente dicho dispositivo sin carga económica alguna para el cliente. No tire las baterías al fuego, podrían explotar o derramar líquidos peligrosos. Si sustituye o destruye el mando a distancia, saque las baterías y disponga de ellas según la normativa vigente ya que son dañinas para el medio ambiente.

**ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΑ  
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ**

- ❶ Δεξαμενή πέλλετ
- ❷ Υποστήριξη ηλεκτρικής θερμάστρας
- ❸ Ατέρμονας κοχλίας
- ❹ Βάση στήριξης δεξαμενής
- ❺ Σωλήνας εισαγωγής
- ❻ Κάρτερ περικλείουν αέρα κομ.02
- ❼ Δεξί στήριγμα δεξαμενής
- ❽ Κάρτερ περικλείουν αέρα κομ.01
- ❾ Θάλαμος καύσης
- ❿ Αριστερός πίνακας
- ⓫ Οθόνη κουμπιών eco 3
- ⓬ Πόρτα φόρτωσης πέλλετ
- ⓭ Κάλυμα
- ⓮ Πόρτα
- ⓯ Κάτω θάλαμος
- ⓰ Υποστήριξη μαγκαλίου
- ⓱ Μαγκάλι
- ⓲ Πυροπροστασία
- ⓳ Εσωτερικός τοίχος
- ⓴ Αριστερό στήριγμα δεξαμενής
- ⓵ Αριστερό πόδι υποστήριξης
- ⓶ Ανεμιστήρας καπνού
- ⓷ Κάτω πίνακας
- ⓸ Λαστιχένια τάπα καρέκλας
- ⓹ Δεξί πόδι υποστήριξης
- ⓺ Ανεμιστήρας περιβάλλοντος
- ⓻ Πίνακας Dx
- ⓼ Διακόπτης πίεσης
- ⓽ Μονάδα τροφοδοσίας
- ⓿ Ηλεκτρονικός πίνακας
- ⓿ Θερμοστάτης
- ⓿ Υποστήριξη ηλεκτρονικού πίνακα
- ⓿ Πίσω πίνακας



1. ΑΡΧΙΚΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

2. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΜΦΙΒΟΛΙΑΣ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΠΟΥ ΑΓΟΡΑΣΑΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ



## 1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όλες οι εικόνες του εγχειριδίου αυτού και της συσκευασίας δεν είναι συμβατές, έχουν μόνο απεικονιστική λειτουργία. Η συσκευή σας μπορεί να είναι διαφορετική από αυτή των απεικονίσεων.



Η μη τήρηση των οδηγιών όπως αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις και ακυρώνει την εφαρμογή της εγγύησης.

Εγκαταστήστε τη συσκευή αυτή μόνο εάν είναι σύμφωνη με τα πρότυπα, τους νόμους και τους τοπικούς/εθνικούς κανονισμούς. Αυτή η σόμπα έχει προβλεφθεί για τη θέρμανση των δωματίων μέσα στα κατοικήσιμα σπίτια υπό κανονικές οικιακές συνθήκες, για το εσωτερικό μέσα σε ένα σαλόνι, μια κουζίνα και/ή ένα γκαράζ, υπό την προϋπόθεση ότι είναι μέρη στεγνά. Μην εγκαταστήσετε τη σόμπα κυρίως μέσα στα υπνοδωμάτια ή στα μπάνια.

Για να είναι αποδοτική η συσκευή σας και για να εγγυηθούμε την ασφάλειά σας, είναι πολύ σημαντικό η σόμπα σας να εγκατασταθεί σωστά. Για αυτό:

- Η εγκατάσταση της σόμπας πρέπει να γίνεται από επαγγελματία εγκαταστάτη ή μηχανικό θέρμανσης (κατά προτίμηση εξουσιοδοτημένο από την Qlima), διαφορετικά η εγγύηση παύει να ισχύει. Εάν οι οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο αποκλίνουν από την τοπική ή/και την εθνική νομοθεσία, πρέπει να εφαρμοστεί η πλέον αυστηρή συνθήκη. Ο

κατασκευαστής και ο διανομέας δεν φέρουν οποιαδήποτε ευθύνη εάν η εγκατάσταση δεν συμμορφώνεται με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς ή/και σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού ή/και εξαερισμού ή/και ακατάλληλης χρήσης.

- Η σόμπα πρέπει να εγκαθίσταται σε ένα μέρος όπου ο σχεδιασμός του κτιρίου και η χρήση του δωματίου δεν εμποδίζει σε καμία περίπτωση την ασφαλή χρήση.

Εάν συναντήσετε προβλήματα με τη σόμπα σας και εάν έχετε δυσκολίες με την κατανόηση του συγκεκριμένου εγχειριδίου επικοινωνείτε συστηματικά με την εταιρεία που αγοράσατε το προϊόν σας.

- Για την καύση του ξύλου απαιτείται οξυγόνο (επομένως αέρας).



Να φροντίζετε ο σωλήνας εισόδου του αέρα της καύσης να μπορεί πάντα να αντλεί φρέσκο αέρα από το εξωτερικό περιβάλλον.

- Μην καλύπτετε ποτέ τις εισόδους και τις εξόδους του αέρα της συσκευής. Να ελέγχετε συχνά για απουσία βρομιάς μέσα στον αεραγωγό.
- Χρησιμοποιήστε ένα σωστό εργαλείο για να μεταφέρετε τη σόμπα. Η μη τήρηση αυτής της σύστασης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του σώματος και/ή σε βλάβη της σόμπας.
- Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο και/ή εύφλεκτα υλικά σε απόσταση μικρότερη από 400 mm από τα πλαϊνά και μικρότερη από 400 mm από το πίσω μέρος της σόμπας και

μικρότερη από 800 mm από το μπροστινό μέρος της σόμπας.

- Η σόμπα δεν έχει προβλεφτεί για να είναι εντοιχισμένη. Διατηρήστε απόσταση 200 mm μεταξύ των μη εύφλεκτων τοιχωμάτων και των πλευρών / πλάτης της σόμπας.
- Η επιφάνεια της σόμπας ίσως είναι πολύ ζεστή όταν είναι αναμμένη. Μην αφήνετε ΠΟΤΕ τα παιδιά μόνα στο δωμάτιο με τη σόμπα. Επιβλέψτε τα παιδιά και διασφαλίστε ότι δεν παίζουν με τη σόμπα.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Η επιφάνεια της σόμπας ίσως είναι πολύ ζεστή όταν είναι αναμμένη. Χρησιμοποιήστε μέσα προσωπικής προστασίας από τη θερμότητα, όπως ανθεκτικά γάντια προστασίας για τη ζέστη όταν χρησιμοποιείτε τη σόμπα.
- Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης και συντήρησης της σόμπας, να χρησιμοποιείτε πάντα μέσα προσωπικής προστασίας, όπως γυαλιά ασφαλείας, γάντια, κ.λπ...
- Τα παιδιά κάτω των 3 ετών πρέπει να κρατούνται μακριά, εκτός εάν εποπτεύονται συνεχώς.
- Παιδιά από 3 ετών και κάτω των 8 ετών μπορούν να ενεργοποιήσουν / απενεργοποιήσουν τη συσκευή μόνο εάν έχει ρυθμιστεί στην προβλεπόμενη, κανονική θέση λειτουργίας και τα παιδιά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση

της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.

- Παιδιά από 3 ετών και κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να συνδέουν, να ρυθμίσουν ή να καθαρίσουν τη συσκευή ή να εκτελέσουν συντήρηση χρηστών.
- Να είστε προσεκτικοί όταν γεμίζετε τη χοάνη της σόμπας με πέλλετ όταν η σόμπα είναι (ακόμα) ζεστή. Διασφαλίστε ότι ο σάκος με τα πέλλετ δεν μπορεί να πιάσει φωτιά.
- Να είστε προσεκτικοί εάν τα ρούχα σας είναι εύφλεκτα, μπορεί να πιάσουν φωτιά εάν έρθουν σε επαφή με την εστία της σόμπας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εύφλεκτα διαλυτικά στο δωμάτιο όπου η σόμπα είναι αναμμένη. Αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς αφαιρώντας από το δωμάτιο όλα τα εύφλεκτα διαλυτικά και τα καύσιμα υλικά.
- Η σόμπα είναι βαριά. Πριν την εγκατάσταση, ένας ειδικός πρέπει να ελέγξει την αντοχή σε βάρος του πατώματος σας.
- Χρησιμοποιήστε μόνο καλής ποιότητας πέλλετ ξύλου, απαλλαγμένο από κατάλοιπα κόλλας, ρετσίνι ή πρόσθετα. Διάμετρος 6 mm. Μήκος μέγιστο 30 mm.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα καύσιμα υλικά εκτός από τα προτεινόμενα πέλλετ. Όλα τα υπόλοιπα καύσιμα υλικά όπως τα ροκανίδια ξύλου με κόλλα και/ή διαλυτικά, γενικά κατάλοιπα ξύλου, χαρτόνι, υγρά καύσιμα, αλκοόλ, βενζίνη, πετρέλαιο, απόβλητα ή απορρίμματα, κ.λπ. απαγορεύονται.
- Η χρήση κακού καυσίμου, καυσίμου με υγρασία ή βαφή μπορεί να προκαλέσει τη δημιουργία συμπύκνωσης και/ή αιθάλης μέσα στον καπναγωγό ή μέσα στην εστία της σόμπας. Αυτό μειώνει τις αποδόσεις της σόμπας και μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες

- καταστάσεις.
- Ξεπουριάστε και καθαρίστε συστηματικά τον καπναγωγό σύμφωνα με τον τοπικό κανονισμό και τις οδηγίες για την ασφάλειά σας. Εάν δεν υπάρχει κανονισμός και/ή οδηγίες ασφάλειας, διασφαλίστε ότι το σύστημα (στο οποίο συμπεριλαμβάνεται και ο καπναγωγός) θα περάσει από έλεγχο και συντήρηση από έναν εξουσιοδοτημένο επαγγελματία τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο (την πρώτη φορά κατά την έναρξη της περιόδου θέρμανσης). Εάν χρησιμοποιείτε τη σόμπα με εντατικό ρυθμό, ο καθαρισμός του συστήματος (συμπεριλαμβανομένου και του καπναγωγού) πρέπει να είναι πιο συχνός.
  - Μην χρησιμοποιείτε τη σόμπα σαν μπάρμπεκιου.



Μην συνδέετε παρά μόνο μία σόμπα με τον καπναγωγό για να αποφύγετε επικίνδυνες καταστάσεις.

Αυτή η σόμπα χρειάζεται ηλεκτρική τροφοδότηση. Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω προειδοποιήσεις και παρατηρήσεις:

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικό καλώδιο που έχει υποστεί βλάβη.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο σας έχει υποστεί βλάβη, κάντε αντικατάσταση από τον προμηθευτή σας ή από κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης/επισκευής.
- Μην τσιμπάτε/ λυγίζετε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Διασφαλίστε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο δεν ακουμπά σε κανένα καυτό σημείο της σόμπας.
- Μην συνδέετε ΠΟΤΕ τη συσκευή με

καλώδιο επέκτασης. Εάν δεν έχετε γειωμένη πρίζα, φροντίστε να εγκαταστήσει μία ένας εξουσιοδοτημένος ηλεκτρολόγος.

- Ελέγξτε την τάση του ρεύματος. Η συσκευή αυτή έχει προβλεφθεί για να συνδέεται μόνο με γειωμένες πρίζες 230 V/~50 Hz.



Η συσκευή ΠΡΕΠΕΙ πάντα να έχει γειωμένη σύνδεση. Μην συνδέετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή με μη γειωμένη ηλεκτρική τροφοδότηση.

- Πρέπει πάντα να υπάρχει εύκολη πρόσβαση στην πρίζα όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ακριβώς κάτω από μια πρίζα τοίχου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε τα παρακάτω σημεία:

- Η ισχύς του ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται πάνω στην πλάκα της συσκευής.
- Η ηλεκτρική πρίζα και το βύσμα πρέπει να προσαρμόζονται στη συσκευή.
- Το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα.



Για την ασφαλή χρήση είναι σημαντική η σωστή εγκατάσταση. Είτε αναθέσετε την εκτέλεσή της σε αναγνωρισμένο και εξουσιοδοτημένο ειδικό ή προχωρήστε σε έλεγχο και έγκρισή της πριν από την πρώτη χρήση. Ο εξουσιοδοτημένος ειδικός πρέπει να εγκρίνει ολόκληρη την εγκατάσταση, συμπεριλαμβανομένης της παροχής αέρα, της απαγωγής καυσαερίων, της καπνοδόχου και της ηλεκτρικής εγκατάστασης. Σε διαφορετική περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και η εγγύηση ακυρώνεται. Υπάρχει επίσης πιθανότητα η εγκατάσταση να μην πληροί τους απαιτούμενους όρους που έχει θέσει το κράτος ή οι ασφαλιστικές εταιρείες.

- Μην καλύπτετε ποτέ τις εισόδους και τις εξόδους αέρα της συσκευής.
- Μην εισάγετε ποτέ αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα της συσκευής.
- Φροντίστε η συσκευή να μην έρχεται ποτέ σε επαφή με το νερό. Μην ψεκάζετε με νερό πάνω στη συσκευή και μην τη βυθίζετε, γιατί υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας βραχυκυκλώματος.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν τον καθαρισμό της, την αλλαγή μηχανισμού ή εξαρτήματος.
- Να αποσυνδέετε πάντα την ηλεκτρική πρίζα πριν πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης στη σόμπα.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Απαγορεύεται να κάνετε τροποποιήσεις στη συσκευή. Μπορεί να προκαλέσετε καταστάσεις πολύ επικίνδυνες. Οι τροποποιήσεις επίσης

- ακυρώνουν την εγγύηση.
- Φυλάσσετε ως πολύτιμο το εγχειρίδιο εγκατάστασης και χρήσης.
- Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ακολουθείτε πάντα τις υποδείξεις των πυροσβεστών.

## 2. ΤΡΟΠΟΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ Η ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΠΙΑΣΕΙ ΦΩΤΙΑ Η ΚΑΜΙΝΑΔΑ (ΦΛΟΓΑ ΕΞΩ ΑΠΟ ΤΟΝ ΘΑΛΑΜΟ ΚΑΥΣΗΣ)

1. Σταματήστε αμέσως τη σόμπα αποσυνδέοντας την πρίζα από το ηλεκτρικό ρεύμα.
2. Σβήστε τη φωτιά μέσα στη σόμπα με τη βοήθεια πυροσβεστήρα με CO<sub>2</sub>, άμμου, σόδας ή με αλάτι, για να ελαχιστοποιήσετε το σχηματισμό καπνού μέσα στο δωμάτιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό για να σβήσετε τη φωτιά.
3. Σε περίπτωση φωτιάς στην καμινάδα: Κλείστε τη βαλβίδα έλκυσης (συμβουλευτείτε τους κανονισμούς, οδηγίες, αποφάσεις και τοπικά/εθνικά πρότυπα για να εξακριβώσετε εάν η συγκεκριμένη βαλβίδα είναι επιτρεπτή) ή βουλώστε την καμινάδα με ένα βρεγμένο πανί.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η καμινάδα μπορεί να είναι πολύ ζεστή. Όταν βουλώσετε την καμινάδα να φοράτε πάντα γάντια ανθεκτικά στη ζέστη.

4. Ειδοποιήστε αμέσως την πυροσβεστική.
5. Αερίστε το δωμάτιο ανοίγοντας όλα τα παράθυρα και τις πόρτες, για να μειώσετε τον πιθανό σχηματισμό μονοξειδίου του άνθρακα.

## 3. ΠΡΩΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η πρώτη λειτουργία πρέπει να πραγματοποιηθεί από έναν τεχνικό συντήρησης εξουσιοδοτημένο από την Qlima. Η μη χρήση εξουσιοδοτημένου τεχνικού της Qlima θα μπορούσε να σημαίνει ότι η τοπική νομοθεσία δεν πληρούται. Επίσης θα οδηγήσει σε ακύρωση της εγγύησης της σόμπας. Η σόμπα πρέπει να ρυθμιστεί από την πρώτη λειτουργία ώστε να αποκτήσει τη σωστή αναλογία αέρα/καυσίμου σε κάθε ένα από τα πέντε επίπεδα καύσης. Η σωστή αναλογία εξαρτάται πολύ από τον καπναγωγό που θα συναρμολογηθεί και δεν πρέπει να ρυθμιστεί παρά μόνο μετά την εγκατάσταση της σόμπας. Μια κακή αναλογία αέρα/καυσίμου μπορεί να προκαλέσει σημαντικές βλάβες στη σόμπα και να αυξήσει την κατανάλωση καυσίμου.



Μην τροποποιείτε ποτέ μόνοι σας τις παραμέτρους συντήρησης στο μενού συντήρησης. Μπορεί να προκαλέσετε σημαντικές βλάβες στη σόμπα και θα ακυρωθεί η εγγύησή σας. Η ρύθμιση της σόμπας πρέπει να πραγματοποιηθεί από ένα τεχνικό συντήρησης εξουσιοδοτημένο από την Qlima.



### 3.1 ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΠΡΙΝ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΩΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



Εάν το δωμάτιο εγκατάστασης της σόμπας έχει πρόσφατα χτιστεί ή ανακαινισθεί, φροντίστε να έχει στεγνώσει καλά πριν τη χρήση της σόμπας για πρώτη φορά.

Είναι γνωστό ότι οι τοίχοι, η οροφή και/ή τα πατώματα χρειάζονται μια μακρά περίοδο για να στεγνώσουν καλά. Ένα δοχείο αιθάλης ή στάχτης θα μπορούσε να τοποθετηθεί στους τοίχους που δεν έχουν στεγνώσει τελείως.

1. Ελέγξτε εάν η σόμπα είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με το εγχειρίδιο εγκατάστασης.
2. Πριν θέσετε τη σόμπα σε λειτουργία αποσύρετε όλα τα υλικά που βρίσκονται μέσα στην εστία: εγχειρίδιο χρήσης, χαρτιά, γάντια (εάν παρέχονται), εργαλεία, κ.λπ.
3. Γεμίστε τη χοάνη με καύσιμο πέλλετ. Συμβουλευτείτε το κεφάλαιο 5 «Γέμισμα χοάνης με πέλλετ» αυτού του εγχειριδίου χρήσης για να γνωρίσετε τη χρήση των πέλλετ και τον τρόπο γεμίσματος της χοάνης.
4. Συνδέστε τη συσκευή με γειωμένη πρίζα, στη συνέχεια ενεργοποιήστε το διακόπτη. Αυτός βρίσκεται στο πίσω μέρος της σόμπας.



Πριν προχωρήσετε στη σύνδεση της συσκευής με το ηλεκτρικό ρεύμα, διαβάστε το κεφάλαιο 9 «Ηλεκτρική σύνδεση» του εγχειριδίου εγκατάστασης.

5. Για περισσότερες πληροφορίες πάνω στη χρήση του τηλεχειριστηρίου (εάν παρέχεται), διαβάστε το κεφάλαιο 4 «Κανονική χρήση της σόμπας» και τη διαδικασία έναρξης λειτουργίας.
6. Η σόμπα είναι κατασκευασμένη από ατσάλι υψηλής ποιότητας και προστατεύεται από ένα στρώμα επικάλυψης. Κατά τις πρώτες χρήσεις, η επικάλυψη της σόμπας σκληραίνει και το ατσάλι διαστέλλεται. Η διαδικασία αυτή μπορεί να διαρκέσει κάποιο διάστημα. Την πρώτη φορά είναι φυσιολογικό να βγάλει μια δυσάρεστη μυρωδιά. Φροντίστε να αερίσετε καλά το δωμάτιο τη στιγμή εκείνη.
7. Η σόμπα δεν πρέπει ποτέ να λειτουργεί εάν η πόρτα της εστίας είναι ανοιχτή. Κρατήστε την πόρτα πάντα κλειστή κατά τη διάρκεια λειτουργίας της σόμπας και φροντίστε το κλειδί της πόρτας να είναι καλά κλειστό.
8. Ανάψτε τη σόμπα και επιλέξτε το επίπεδο καύσης 1.



Για να αποφύγετε κάποια μόνιμη βλάβη της σόμπας, σας παρακαλούμε να ξεκινήσετε από ένα επίπεδο θερμότητας χαμηλό το οποίο θα αυξάνετε σταδιακά. Διατηρήστε μικρή φωτιά τις πρώτες 24 ώρες. Η ισχύς αυξάνεται στη συνέχεια σταδιακά. Λειτουργήστε τη σόμπα σε συνεχές ρυθμό τουλάχιστον τρεις με τέσσερις ώρες.

9. Ελέγξτε για απουσία καυσαερίου που προέρχεται από τη διαδικασία καύσης μέσα στο δωμάτιο. Σε μια τέτοια περίπτωση, σβήστε αμέσως τη σόμπα και επισκευάστε τη διαρροή.
10. Ελέγξτε την έναρξη λειτουργίας του ανεμιστήρα εξακριβώνοντας εάν ο αέρας βγαίνει από τη γρίλια του φυσητήρα στο μπροστινό μέρος της σόμπας. Ο ανεμιστήρας δεν μπαίνει σε λειτουργία παρά μόνο όταν η σόμπα είναι επαρκώς ζεστή (μετά από περίπου 15 με 20 λεπτά μετά την ανάφλεξη της σόμπας). Εάν ο ανεμιστήρας δεν μπαίνει σε λειτουργία σβήστε τη σόμπα για να αποφύγετε κάποια βλάβη. Επισκευάστε το πρόβλημα πριν βάλετε τη σόμπα πάλι σε λειτουργία.



Η σόμπα αυτή παρέχεται με έναν ανεμιστήρα ανακυκλοφορίας του αέρα περιβάλλοντος. Όταν ο διακόπτης βρίσκεται σε θέση λειτουργίας, ο αέρας του δωματίου μεταφέρεται από το εσωτερικό της σόμπας και βγαίνει έξω ζεστός.

11. Εξακριβώστε εάν η αναλογία αέρα/καυσίμου είναι σωστή στις πέντε θέσεις καύσης ελέγχοντας τη φλόγα για κάθε μια από τις πέντε θέσεις καύσης. Για να το κάνετε αυτό, δείτε την απεικόνιση 1. Προσαρμόστε εάν είναι απαραίτητο την αναλογία αέρα/καυσίμου. Η ρύθμιση της αναλογίας αέρα/καυσίμου πρέπει να πραγματοποιηθεί από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης της Qlima.
12. Ελέγξτε την έλκυση της καμινάδας με τη βοήθεια ενός διαφορικού μανομέτρου. Ρυθμίστε - εάν αυτή έχει εγκατασταθεί- τη βαλβίδα έλκυσης της καμινάδας.



Μετά τη ρύθμιση της βαλβίδας έλκυσης, η θέση της βαλβίδας δεν πρέπει να αλλάξει παρά μόνο σε περίπτωση καταστροφής, όπως για παράδειγμα μια φωτιά στην καμινάδα.

13. Εξακριβώστε εάν η θερμοκρασία του καυσαερίου διατηρείται κάτω από 220°C και στις πέντε θέσεις καύσης. Εάν η θερμοκρασία του καυσαερίου ξεπερνάει τους 220°C σε κάποια από τις πέντε θέσεις καύσης, η σόμπα πρέπει να ρυθμιστεί πάλι στη θέση αυτή μειώνοντας την τροφοδοσία με πέλλετ, σε συνδυασμό με την περιμετρική ταχύτητα του ανεμιστήρα εξαγωγής και/ή την αύξηση της περιμετρικής ταχύτητας του ανεμιστήρα περιβάλλοντος.



Η λειτουργία της σόμπας από έναν έμπειρο συνεργάτη της Qlima έχει τα ακόλουθα πλεονεκτήματα:

- Λιγότερος σχηματισμός αιθάλης, με αποτέλεσμα η καμινάδα και η σόμπα να μην βρομίζουν τόσο γρήγορα.
- Η σόμπα θα καταναλώνει λιγότερο καύσιμο.
- Βέλτιστη απόδοση σόμπας.
- Τα τμήματα της σόμπας θα είναι λιγότερο επιβαρυνμένα, μεγαλώνοντας έτσι τη διάρκεια ζωής της σόμπας.
- Ο αριθμός των ωρών συντήρησης και ελέγχου μειώνεται.

14. Από τη στιγμή που ολοκληρωθεί η ρύθμιση, η σόμπα είναι έτοιμη προς χρήση.

## 4. ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΟΜΠΑΣ



Πριν από κάθε εκκίνηση, πρέπει να καθαρίζετε το σταχτοδοχείο και τον καυστήρα. Για να το κάνετε αυτό, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο 6.4. Η πόρτα της σόμπας πρέπει επίσης να είναι κλειστή.



Η σόμπα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση χρήσης συστήματος εξαγωγής αέρα, θέρμανσης θερμού αέρα ή άλλων συσκευών που επηρεάζουν την πίεση του αέρα μέσα στο δωμάτιο. Οι συσκευές αυτές πρέπει να είναι κλειστές κατά τη διάρκεια χρήσης της σόμπας με πέλλετ.

#### 4.1 ΕΜΦΑΝΙΖΟΜΕΝΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ



- Πλήκτρο 1: Μειώνει την επιθυμητή από τον χρήστη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Το πλήκτρο 1 μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να εμφανίσει και να αλλάξει την κατάσταση της θερμικής απόδοσης.
- Πλήκτρο 2: Αυξάνει τη θερμοκρασία που ζητά ο χρήστης. Το πλήκτρο 2 μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να εμφανίσει και να αλλάξει την κατάσταση της θερμικής απόδοσης.
- Κnap 3: Χρησιμοποιείται για να ανάψει και να σβήσει η σόμπα.
- Δέκτης 4: Δέκτης τηλεχειριστηρίου.
- Λειτουργία Led 5: Ένδειξη συναγερμού για μια βλάβη C (το C δηλώνει τη θερμοκρασία) Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο 8.2 «Κατάλογος βλαβών».
- Λειτουργία Led 6: Η σόμπα είναι εξοπλισμένη με ένα ρολόι για τη ρύθμιση των ωρών έναρξης λειτουργίας/διακοπής. Όταν ανάψει το LED, η λειτουργία του ρολογιού ενεργοποιείται.
- Λειτουργία Led 7: Υποδεικνύει ότι έχει φτάσει την παραμετροποιημένη θερμοκρασία. Στην οθόνη επίσης εμφανίζεται το μήνυμα ECO και η παραμετροποιημένη θερμοκρασία.
- Λειτουργία Led 8: Υποδεικνύει ότι ο κοχλίας τροφοδοσίας πέλλετ έχει ενεργοποιηθεί.
- Λειτουργία Led 9: Υποδεικνύει ότι η ράβδος ανάφλεξης έχει ενεργοποιηθεί.
- Εμφάνιση δεδομένων 10: Δείχνει τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και την κατάσταση της θερμικής απόδοσης. Σε περίπτωση βλάβης, η οθόνη δείχνει έναν κωδικό σφάλματος.
- Λειτουργία Led 11: Η ένδειξη ΑΝΟΙΧΤΟ / ΚΛΕΙΣΤΟ αναβοσβήνει όταν η θερμάστρα βρίσκεται σε φάση "επαναφόρτισης"

<b>Off (Απενεργοποίηση)</b>	Η σόμπα έχει σβήσει ή είναι σε διαδικασία να σβήσει.
<b>Fan (Ανεμιστήρας)</b>	Η σόμπα βρίσκεται σε λειτουργία προθέρμανσης.
<b>Load (Φόρτωση)</b>	Η τροφοδοσία με πέλλετ είναι ενεργοποιημένη. Η λειτουργία Led 9 θα έχει επίσης ανάψει (δείτε απεικόνιση 2).
<b>Fire On (Ανάφλεξη)</b>	Η σόμπα βρίσκεται σε φάση ανάφλεξης.
<b>On 1 (Ενεργοποίηση 1)</b>	Η σόμπα είναι αναμμένη και ζεσταίνει στη θέση 1, την πιο χαμηλή.
<b>Eco (Οικονομία)</b>	Η σόμπα έχει φτάσει την παραμετροποιημένη θερμοκρασία.
<b>Brac Clee</b>	Η σόμπα είναι σε λειτουργία αυτόματου καθαρισμού του μαγκαλίου. Ο ανεμιστήρας της καπνοδόχου λειτουργεί με τη μέγιστη ταχύτητα και ο κινητήρας τροφοδοσίας πέλλετ λειτουργεί με τη χαμηλότερη ταχύτητα.
<b>StoP (Παύση)</b>	Η σόμπα βρίσκεται σε λειτουργία αυτοκαθαρισμού του καυστήρα. Ο εξαγωγέας καυσαερίου γυρνάει στη μέγιστη ταχύτητά του και το μοτέρ τροφοδοσίας με πέλλετ βρίσκεται στην πιο χαμηλή ταχύτητά του.
<b>Atte (Προσοχή)</b>	Αυτό το μήνυμα εμφανίζεται εάν επιχειρείτε να λειτουργήσετε τη σόμπα κατά τη διάρκεια ψύξης της.
<b>Cool</b>	Η θερμάστρα είναι απενεργοποιημένη και σε λειτουργία επαναφόρτισης

#### 4.2 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΚΑΝΟΝΙΚΗΣ ΕΝΑΡΞΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



Το δοχείο καύσης πρέπει να καθαρίζεται πριν από κάθε λειτουργία. Σε περίπτωση χρήσης του χρονοδιακόπτη το δοχείο καύσης πρέπει να καθαρίζεται πριν η σόμπα μπει σε αυτόματη λειτουργία.

Αυτή είναι η διαδικασία εκκίνησης και κανονικής λειτουργίας της σόμπας:

1. Διασφαλίστε ότι το δοχείο καύσης είναι κενό και καθαρό.
2. Διασφαλίστε ότι η πόρτα της σόμπας είναι κλειστή.
3. Γεμίστε τη χοάνη με πέλλετ ξύλου καλής ποιότητας.
4. Πατήστε το πλήκτρο 3 για 2 δευτερόλεπτα. Ο εξαγωγέας καυσαερίου ξεκινά να λειτουργεί και η ράβδος ανάφλεξης ανάβει. Η οθόνη εμφανίζει το κείμενο ACC και η λειτουργία Led 11 ανάβει, σημάδι ενεργοποίησης της ράβδου ανάφλεξης.
5. Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη Load Pell (Φόρτωση ξύλου) μετά από περίπου 1 λεπτό. Κατά τη διάρκεια αυτής της φάσης, ο κοχλίας θα μεταφέρει τα πέλλετ από τη χοάνη καυσίμου στο θάλαμο καύσης. Τα πέλλετ θα καούν από τη ζέστη της ράβδου ανάφλεξης.
6. Όταν φτάσει τη θερμοκρασία επιφάνειας της σόμπας, η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη FIRE STAB. Η λειτουργία Led 9 θα σβήσει.
7. Ο ανεμιστήρας ανακύκλωσης θα ενεργοποιηθεί και θα αντλήσει αέρα από το πίσω μέρος. Ο αέρας αυτός στη συνέχεια περνάει μέσα από τον εναλλάκτη θερμότητας και κατά συνέπεια θερμαίνεται. Ο θερμαινόμενος αέρας στη συνέχεια διαχέεται στο δωμάτιο, από το μπροστινό μέρος.
8. Κατά τη διάρκεια μιας κανονικής λειτουργίας, η οθόνη εμφανίζει την κατάσταση της θερμικής απόδοσης (1-2-3-4 ή 5) και τη θερμοκρασία του δωματίου.
9. Όταν φτάσει την επιθυμητή θερμοκρασία, η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη ECO

και τη θερμοκρασία του δωματίου. Η σόμπα θα συνεχίζει να ζεσταίνει στο χαμηλότερο δυνατό επίπεδο. Εάν η λειτουργία SAVE είναι ενεργοποιημένη, η σόμπα θα σβήσει αυτόματα όταν φτάσει την παραμετροποιημένη θερμοκρασία. Συμβουλευτείτε το κεφάλαιο 4.6 για περισσότερες επεξηγήσεις σχετικά με τη λειτουργία και τη ρύθμιση της λειτουργίας SAVE.

#### 4.3 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΣΥΝΗΘΙΣΤΗΣ ΕΝΑΡΞΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

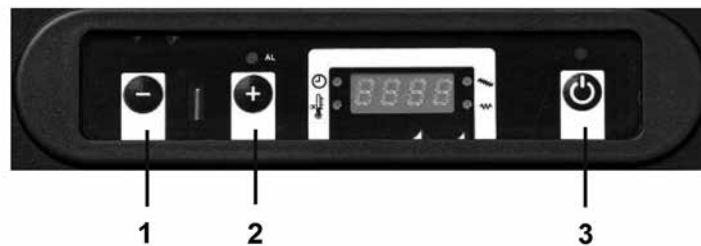
Όταν η σόμπα ξεκινά με μια θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω από 0°C ή όταν ο αέρας καύσης είναι εξαρχής κάτω από 0°C η διαδικασία της έναρξης λειτουργίας ίσως είναι διαφορετική.

Όταν η διαδικασία της ανάφλεξης δεν επιτρέπει τη σωστή καύση σε χαμηλή θερμοκρασία, η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «AlAr / FAN / ACC».

Για να ξεκινήσετε τη φωτιά, τοποθετήστε ένα «προσάναμμα» μέσα στην εστία. Ανάψτε το προσάναμμα με ένα σπέρτο και περιμένετε 1 λεπτό πριν να εκκινήσετε τη σόμπα ακολουθώντας τη «διαδικασία κανονικής έναρξης λειτουργίας» όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 4.2.

Αν αυτό δεν βοηθήσει να αποκτήσετε μια σωστή καύση, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία για να τροποποιήσει τις παραμέτρους εγκατάστασης της σόμπας. Επικοινωνήστε με έναν εγκαταστάτη εξουσιοδοτημένο από την Qlima.

#### 4.4 ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ



1. Πατήστε το πλήκτρο 1 για να μεταφερθείτε στο μενού ρύθμισης της θερμοκρασίας. Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «set» («ρύθμιση») και την επιθυμητή θερμοκρασία.
2. Πατήστε το πλήκτρο 1 για να μειώσετε την επιθυμητή θερμοκρασία. Η οθόνη εμφανίζει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία.
3. Πατήστε το πλήκτρο 2 για να αυξήσετε την επιθυμητή θερμοκρασία. Η οθόνη εμφανίζει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία.
4. Η επιθυμητή θερμοκρασία είναι τώρα ρυθμισμένη. Η οθόνη θα επιστρέψει αυτόματα στη λειτουργία μετά από 3 δευτερόλεπτα.
5. Η αλλαγή της επιθυμητής θερμοκρασίας τώρα ολοκληρώνεται.



Η απαιτούμενη θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί ανάμεσα στους 7°C το ελάχιστο και 40°C το μέγιστο.

#### 4.5 ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΤΗΣ ΣΟΜΠΑΣ

1. Πατήστε μια μόνο φορά το πλήκτρο 2. Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «pot» και μια από τις 5 θέσεις της θερμικής ισχύος.
2. Πατήστε το πλήκτρο 1 για να μειώσετε την επιθυμητή θερμική απόδοση. Η οθόνη εμφανίζει την τροποποιημένη ισχύ.

3. Πατήστε το πλήκτρο 2 για να αυξήσετε την επιθυμητή θερμική απόδοση. Η οθόνη εμφανίζει την τροποποιημένη ισχύ.
4. Όταν η οθόνη εμφανίσει την επιθυμητή θερμική απόδοση, θα επιστρέψει στην κανονική λειτουργία μετά από 3 δευτερόλεπτα.
5. Η αλλαγή της επιθυμητής ισχύος τώρα ολοκληρώνεται.

#### 4.6 ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (SAVE)

Όταν αυτή η λειτουργία ενεργοποιηθεί, η σόμπα θα σταματήσει αυτόματα από τη στιγμή που η καθορισμένη θερμοκρασία -αυξημένη από την καθορισμένη διαφορική θερμοκρασία- επιτευχθεί. Η σόμπα ανάβει αυτόματα από τη στιγμή που η καθορισμένη θερμοκρασία -μειωμένη από την καθορισμένη διαφορική θερμοκρασία- επιτευχθεί.



Η οικονομική λειτουργία δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο αν η λειτουργία του χρονομέτρου δεν είναι ενεργοποιημένη.

#### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ SAVE

1. Ανάψτε τη σόμπα
2. Πιέστε το κουμπί 1 και στη συνέχεια, πατήστε επανειλημμένα το κουμπί 3 έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το MN04, διασταυρωμένο με το κείμενο CP 00.
3. Πατήστε το πλήκτρο 2. Η τιμή 1 εμφανίζεται πάνω στην οθόνη. Διατηρήστε πατημένο το πλήκτρο 2 μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η τιμή A9.
4. Πατώντας μία φορά ακόμα το πλήκτρο 3 η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη Pr01. Πατήστε πολλές φορές το πλήκτρο 3 μέχρι η οθόνη να εμφανίσει την ένδειξη Pr28, εναλλάσσοντας με το κείμενο «OFF» ή ένα ψηφίο ανάμεσα στο 1 και στο 15.
5. Εάν η οθόνη εμφανίσει το κείμενο «OFF», η λειτουργία SAVE είναι απενεργοποιημένη. Μπορείτε να την ενεργοποιήσετε με τα πλήκτρα 1 και 2. Πατώντας πάνω στα πλήκτρα 1 και 2 η οθόνη εμφανίσει τη διαφορική θερμοκρασία, η οποία είναι ρυθμισμένη από 1 μέχρι 15°C.
6. Επιλέξτε την επιθυμητή διαφορική τιμή, έπειτα πατήστε το πλήκτρο P3 για να εγγράψετε τη ρύθμιση.
7. Η σόμπα είναι τώρα σε λειτουργία SAVE και μπορεί να ξαναθεθεί σε λειτουργία.

#### ΔΙΑΦΟΡΙΚΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ

Η διαφορική θερμοκρασία είναι η διαφορά σε βαθμούς σε σχέση με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Παράδειγμα: Η παραμετροποιημένη θερμοκρασία είναι 20°C και η ρυθμισμένη διαφορική θερμοκρασία είναι 2°C. Η σόμπα θα σβήσει σε μια θερμοκρασία περιβάλλοντος 22°C και θα επανεκκινήσει σε μια θερμοκρασία περιβάλλοντος 18°C.

#### ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ SAVE

1. Σβήστε τη σόμπα, έπειτα επαναλάβετε τις πιο πάνω λειτουργίες μέχρι η ένδειξη OFF να εμφανιστεί στην οθόνη.
2. Έπειτα πατήστε το πλήκτρο 3.
3. Η λειτουργία SAVE είναι τώρα απενεργοποιημένη.

Για να αποφύγετε μια υπερβολή επανεκκινήσεων και διακοπών και κατά συνέπεια τη φθορά των διαφόρων στοιχείων, σας συμβουλεύουμε να μην ρυθμίζετε μια διαφορική θερμοκρασία κάτω από 2°C και πάνω από 4°C.

#### 4.7 ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΔΙΑΚΟΠΗ

Για να σταματήσετε τη σόμπα, διατηρήστε πατημένο το πλήκτρο 3 μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «OFF». Κατά τη διάρκεια της φάσης διακοπής, η τροφοδοσία σε

πέλλετ ξύλου μέσα στο δοχείο καύσης έχει διακοπεί και ο ανεμιστήρας κυκλοφορίας του αέρα έχει σβήσει. Ο ανεμιστήρας εξαγωγής καυσαερίων γυρνάει ακόμα για κάποιο διάστημα, έπειτα σταματάει μετά τη φάση της ψύξης.

#### 4.8 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΕΝΟΥ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον πίνακα ελέγχου για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα, την τρέχουσα ημέρα και τη λειτουργία χρονοδιακόπτη, επιλέγοντας το κατάλληλο μενού. Δείτε τον Πίνακα 1 παρακάτω για το κατάλληλο μενού. Η λειτουργία χρονοδιακόπτη επιτρέπει στη σόμπα να ενεργοποιείται και να σβήνει αυτόματα σε δύο διαφορετικούς χρόνους.

Μενού	Περιγραφή	Για χρήση από
<b>MN01</b>	Τρέχουσα ημέρα	χρήστης
<b>MN02</b>	Τρέχουσα ώρα	χρήστης
<b>MN03</b>	Τρέχοντα λεπτά	χρήστης
<b>MN04</b>	Τεχνική παράμετρος	τεχνικός
<b>MN05</b>	Χρόνος χρονοδιακόπτη στο πρόγραμμα 1	χρήστης
<b>MN06</b>	Χρόνος χρονοδιακόπτη εκτός προγράμματος 1	χρήστης
<b>MN07</b>	Χρήση προγράμματος χρονοδιακόπτη 1 Ναι ή Όχι	χρήστης
<b>MN08</b>	Χρόνος χρονοδιακόπτη στο πρόγραμμα 2	χρήστης
<b>MN09</b>	Χρόνος χρονοδιακόπτη εκτός προγράμματος 2	χρήστης
<b>MN10</b>	Χρήση προγράμματος χρονοδιακόπτη 2 Ναι ή Όχι	χρήστης

Πίνακας 1: Επισκόπηση των διαφορετικών μενού.

Για να ενεργοποιήσετε το επιθυμητό μενού, πατήστε το πλήκτρο 1 και μετά πατήστε το πλήκτρο 3 αρκετές φορές μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το επιθυμητό μενού. Η οθόνη μετακινείται στο επόμενο μενού κάθε φορά που το πλήκτρο 3 πατιέται. Εάν δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο για περίοδο περίπου 20 δευτερολέπτων, η οθόνη θα επιστρέψει αυτόματα στην κανονική λειτουργία.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΡΕΧΟΥΣΑΣ ΗΜΕΡΑΣ, ΩΡΩΝ ΚΑΙ ΛΕΠΤΩΝ

##### a. Ρύθμιση της τρέχουσας ημέρας.

1. Πατήστε το πλήκτρο 1 και έπειτα το πλήκτρο 3 αρκετές φορές έως ότου εμφανιστεί το MN01 στην οθόνη, εναλλάσσοντας με «off» ή έναν αντίστοιχο αριθμό ημέρας. Βλέπε πίνακα 2.
2. Πατήστε το πλήκτρο 1 ή 2 για να ορίσετε τη σωστή τρέχουσα ημέρα. Για μια επισκόπηση των αριθμών ημέρας, δείτε τον Πίνακα 2.
3. Πατήστε το πλήκτρο 3 για να αποθηκεύσετε τα δεδομένα και να προχωρήσετε στο μενού MN02.

Corresponderende dagnummer	Huidige dag
Ημέρα 1	Δευτέρα
Ημέρα 2	Τρίτη
Ημέρα 3	Τετάρτη
Ημέρα 4	Πέμπτη
Ημέρα 5	Παρασκευή
Ημέρα 6	Σάββατο
Ημέρα 7	Κυριακή
κλειστό	Δεν έχει επιλεγθεί καμία ημέρα

Πίνακας 2

**b. Ρύθμιση της τρέχουσας ώρας.**

1. Πατήστε το πλήκτρο 1 και έπειτα το πλήκτρο 3 αρκετές φορές μέχρι να εμφανιστεί το MN02 στην οθόνη, εναλλάσσοντας την τρέχουσα ώρα.
2. Πατήστε το πλήκτρο 1 ή 2 για να ορίσετε την τρέχουσα ώρα.
3. Πατήστε το πλήκτρο 3 για να αποθηκεύσετε τα δεδομένα και να προχωρήσετε στο μενού MN03.

**c. Ρύθμιση των τρεχόντων λεπτών**

1. Πατήστε το πλήκτρο 1 και έπειτα το πλήκτρο 3 αρκετές φορές μέχρι να εμφανιστεί το MN03 στην οθόνη, εναλλάσσοντας τα τρέχοντα λεπτά.
2. Πατήστε το πλήκτρο 1 ή 2 για να ορίσετε τα τρέχοντα λεπτά.
3. Πατήστε το πλήκτρο 3 για να αποθηκεύσετε τα δεδομένα. Έπειτα, περιμένετε περίπου 20 δευτερόλεπτα και η οθόνη θα επιστρέψει αυτόματα στην κανονική λειτουργία.

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ**



Σιγουρευτείτε ότι η τρέχουσα ημέρα, ώρα και λεπτά έχουν ρυθμιστεί πριν ξεκινήσετε τον προγραμματισμό της λειτουργίας χρονοδιακόπτη.

Η λειτουργία χρονοδιακόπτη μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τα μενού MN05 έως MN10. Μπορούν να ρυθμιστούν δύο χρόνοι ενεργοποίησης και δύο χρόνοι απενεργοποίησης.

1. Πατήστε το πλήκτρο 1 και έπειτα το πλήκτρο 3 αρκετές φορές μέχρι να εμφανιστεί το MN05 στην οθόνη.
2. Πατήστε τα πλήκτρα 1 ή 2 για να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο ενεργοποίησης για το πρόγραμμα 1. Ο χρόνος προχωρά κατά 10 λεπτά κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο 1 ή 2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο 1 ή 2 για γρήγορη κύλιση στις ώρες για τη ρύθμιση.
3. Πατήστε το πλήκτρο 3 για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις του μενού MN05 και για να μεταβείτε στο μενού MN06.
4. Πατήστε τα πλήκτρα 1 ή 2 για να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο απενεργοποίησης για το πρόγραμμα 1. Ο χρόνος προχωρά κατά 10 λεπτά κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο 1 ή 2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο 1 ή 2 για γρήγορη κύλιση στις ώρες για τη ρύθμιση.
5. Πατήστε το πλήκτρο 3 για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις του μενού MN06 και για να μεταβείτε στο μενού MN07.
6. Πρέπει να υποδείξετε στο μενού MN07 εάν πρέπει να χρησιμοποιούνται οι ρυθμίσεις των μενού MN05 και MN06 ή όχι. Μπορείτε να επιλέξετε ON (ανοιχτό) ή OFF (κλειστό) με τα πλήκτρα 1 και 2.  
ON (Ανοιχτό): ON (Ανοιχτό): Εάν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν οι ρυθμίσεις στο μενού MN05 και MN06, έτσι ώστε η σόμπα να ενεργοποιηθεί και / ή να απενεργοποιηθεί αυτόματα. Επίσης, το LED 6 θα ανάψει στην οθόνη.  
OFF (Κλειστό): Εάν η ρύθμιση στο μενού MN05 και MN06 δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί. Η σόμπα δεν θα ενεργοποιηθεί ή / και απενεργοποιηθεί αυτόματα. Το LED 6 δεν θα ανάψει.
7. Πατήστε το πλήκτρο 3 για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις του μενού MN07 και για να μεταβείτε στο μενού MN08.



8. Ένας δεύτερος χρόνος ενεργοποίησης / απενεργοποίησης μπορεί να ρυθμιστεί με τον ίδιο τρόπο όπως περιγράφεται παραπάνω, προγραμματίζοντας μενού MN08 έως MN10.



Μπορείτε να ρυθμίσετε μόνο έναν χρόνο ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης στο πρόγραμμα χρονομέτρου 1 και / ή 2. Είναι επίσης δυνατό να προγραμματίσετε μόνο το πρόγραμμα χρονομέτρου 1 ή το πρόγραμμα χρονομέτρου 2.

## 5. ΓΕΜΙΣΜΑ ΧΟΑΝΗΣ ΜΕ ΠΕΛΛΕΤ

### 5.1 ΚΑΥΣΙΜΟ



Μην χρησιμοποιείτε άλλα καύσιμα υλικά εκτός από τα προτεινόμενα πέλλετ. Όλα τα υπόλοιπα καύσιμα υλικά όπως τα ροκανίδια ξύλου με κόλλα και/ή διαλυτικά, γενικά κατάλοιπα ξύλου, χαρτόνι, υγρά καύσιμα, αλκοόλ, βενζίνη, πετρέλαιο, απόβλητα ή απορρίμματα, κ.λπ. απαγορεύονται.

Στην αγορά υπάρχουν πέλλετ διαφορετικής ποιότητας και διαφορετικών ιδιοτήτων. Τα πέλλετ κακής ποιότητας μπορεί να επηρεάσουν δυσμενώς την αποτελεσματικότητα της καύσης, να μπουκώσουν τη σόμπα και, στις χειρότερες περιπτώσεις, να προκαλέσουν επικίνδυνες καταστάσεις.



Η χρήση κακού πέλλετ (κακής ποιότητας ή άλλης διαμέτρου από την αναφερόμενη) μπορεί να βλάψει τη σόμπα σας. Οι βλάβες που προκαλούνται από κακό πέλλετ δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Χρησιμοποιήστε μόνο πέλλετ ξύλου καλής ποιότητας διαμέτρου 6 mm και μέγιστου μήκους 30 mm. Διαφορετικοί τύποι πέλλετ ξύλου διαφόρων χαρακτηριστικών και ποιοτήτων υπάρχουν διαθέσιμοι στην αγορά.

Τα πέλλετ ξύλου καλής ποιότητας αναγνωρίζονται από τα παρακάτω χαρακτηριστικά:

- Διάμετρος 6 mm.
- Μέγιστο μήκος 30 mm.
- Τα πέλλετ ξύλου συμφωνούν με το πρότυπο 6mm DIN+ / Ö-norm+ / EN+ ή παρόμοιο.
- Πρέπει να είναι καλά πεπιεσμένα, απαλλαγμένα από κατάλοιπα κόλλας, ρετσίνας ή πρόσθετα.
- Η επιφάνεια είναι γυαλιστερή και ομαλή.
- Πρέπει να έχουν ομογένεια στο μήκος και να μην είναι πολύ σκονισμένα.
- Υπολειμματική υγρασία < 10%.
- Περιεκτικότητα στάχτης < 0,5%.
- Τα πέλλετ καλής ποιότητας βυθίζονται στον πάτο όταν τα βυθίζουμε στο νερό.

Ένα καύσιμο κακής ποιότητας γενικά αναγνωρίζεται από τα παρακάτω χαρακτηριστικά:

- Τα πέλλετ δεν παρουσιάζουν την απαιτούμενη διάμετρο 6 mm και/ή έχουν διάφορες διαμέτρους.
- Τα πέλλετ έχουν διάφορα μήκη, με ποσοστό πιο υψηλό από τα μικρά πέλλετ.
- Η επιφάνεια παρουσιάζει κάθετες και/ή οριζόντιες ρωγμές.
- Έχουν πολύ σκόνη.
- Η επιφάνεια δεν είναι γυαλιστερή.
- Πλέουν στο νερό.

Η χρήση κακού καυσίμου μπορεί να έχει τις ακόλουθες συνέπειες:

- Κακή καύση.
- Συχνή έμφραξη στο θάλαμο καύσης.

- Μεγαλύτερη κατανάλωση πέλλετ.
- Μικρότερη θερμική ισχύ και μείωση απόδοσης.
- Βρομιά στο τζάμι.
- Αύξηση της ποσότητας στάχτης και πέλλετ που δεν καίγονται.
- Υψηλότερα έξοδα συντήρησης.



Ακόμα κι αν τα πέλλετ που χρησιμοποιείτε είναι τα σωστά και καλής ποιότητας, είναι φυσιολογικό να παρατηρήσετε διαφορές στα επίπεδα καύσης, στην παραγωγή στάχτης και στο σχηματισμό κόκκων.



Αποθηκεύστε και μεταφέρετε τα πέλλετ σε πολύ στεγνές συνθήκες. Τα πέλλετ ξύλου μπορούν να διαστέλλονται όταν έρχονται σε επαφή με υγρασία.

Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή της Qlima ή τον εξουσιοδοτημένο εγκαταστάτη της Qlima για να μάθετε περισσότερα για τα πέλλετ.

## 5.2 ΓΕΜΙΣΜΑ ΧΟΑΝΗΣ ΜΕ ΠΕΛΛΕΤ

Ανοίξτε το καπάκι της χοάνης καυσίμου στο πάνω μέρος της σόμπας, έπειτα γεμίστε τα  $\frac{3}{4}$  με πέλλετ. Διασφαλίστε ότι κανένα πέλλετ δεν πέφτει μέσα στη σόμπα. Κλείστε έπειτα το καπάκι.



Μην αγγίζετε ποτέ τα τοποθετημένα κινούμενα κομμάτια μέσα στη χοάνη με τα πέλλετ! Για να αποφύγετε να αγγίξετε τα κινούμενα κομμάτια που έχουν τοποθετηθεί στο εσωτερικό της χοάνης, πρέπει να σταματάτε πάντα τελείως τη σόμπα αποσυνδέοντας την πρίζα του ρεύματος.



Εάν το γέμισμα είναι απαραίτητο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, εξακριβώστε ότι τα πέλλετ και/ή ο σάκος με τα πέλλετ δεν έρχονται σε επαφή με την καυτή επιφάνεια της σόμπας γιατί μπορεί να προκληθούν επικίνδυνες καταστάσεις! Φροντίστε να μην αγγίζετε ποτέ τα τοποθετημένα κινούμενα κομμάτια μέσα στη χοάνη με τα πέλλετ.

## 6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Κατά την καύση της σόμπας παράγεται θερμότητα, στάχτη και κατάλοιπα. Για αυτό είναι απαραίτητο η σόμπα να καθαρίζεται και να συντηρείται ταυτόχρονα από τον χρήστη και από τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Για καλύτερη ασφάλεια, καλύτερες αποδόσεις και μακρύτερη διάρκεια ζωής της σόμπας σας, είναι σημαντικό να την καθαρίζετε προσεκτικά και τακτικά. Μην χρησιμοποιείτε σύρμα καθαρισμού, υδροχλώριο ή άλλα διαβρωτικά προϊόντα, επιθετικά ή καθαριστικά που φθείρουν δια της τριβής για τον καθαρισμό του εσωτερικού και του εξωτερικού της σόμπας. Μετά από μια εκτεταμένη περίοδο διακοπής, η σόμπα και το σύστημα της καμινάδας πρέπει να ελεγχθούν και να εντοπιστούν πιθανές εμφράξεις.

### 6.1 ΧΕΙΡΙΣΜΟΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ



Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες συντήρησης ή τον καθαρισμό, η φωτιά πρέπει να έχει σβήσει τελείως και όλες οι επιφάνειες της σόμπας πρέπει να έχουν επαρκώς κρυώσει.



Πριν τη συντήρηση της σόμπας, εξακριβώστε ότι έχετε τελείως αποσυνδέσει αυτήν την τελευταία.

<b>Δραστηριότητα</b>	<b>Συχνότητα*</b>
Καθαρισμός του εξωτερικού της σόμπας	Κάθε 2 εβδομάδες
Καθαρισμός τζαμιού	Πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας. Επίσης κατά την έναρξη λειτουργίας σε περίπτωση χρήσης του χρονοδιακόπτη
Καθαρισμός του δοχείου καύσης	Πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας. Επίσης κατά την έναρξη λειτουργίας σε περίπτωση χρήσης του χρονοδιακόπτη.
Καθαρισμός του σταχτοδοχείου	Όταν είναι γεμάτο και πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας. Επίσης κατά την έναρξη λειτουργίας σε περίπτωση χρήσης του χρονοδιακόπτη.
Καθαρισμός του εναλλάκτη θερμότητας	Καθημερινά
Καθαρισμός του θαλάμου καύσης	Κάθε 2 εβδομάδες
Έλεγχος στεγανότητας της πόρτας της εστίας	Δύο φορές το χρόνο, από τις οποίες η πρώτη φορά στην αρχή της σεζόν και/ή μετά από 2500 kg καμμένων πέλλετ
Καθαρισμός της χοάνης με πέλλετ και του κοχλία	Μία φορά το μήνα και/ή μετά 2500 kg καμμένων πέλλετ
Καθαρισμός του σωλήνα τροφοδοσίας με πέλλετ	Μια φορά την εβδομάδα

## 6.2 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΤΗΣ ΣΟΜΠΑΣ

Καθαρισμός της επιφάνειας της σόμπας με αφρώδες νερό (ζεστό). Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά προϊόντα που φθείρουν δια της τριβής ή με διαλυτική βάση, για να μην προκαλέσετε βλάβη στο επίστρωμα της σόμπας.

## 6.3 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΖΑΜΙΟΥ



Το τζάμι της πόρτας της σόμπας πρέπει να καθαρίζεται πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας για να αποφύγετε την ενσωμάτωση μορίων αιθάλης και στάχτης.

Το γυαλί είναι ανθεκτικό στη ζέστη αλλά ίσως να δημιουργηθούν τριξίματα από τις αλλαγές της θερμοκρασίας. Αφήστε να κρυώσει τελείως το τζάμι πριν να το καθαρίσετε. Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα σπρέι καθαριστικό και ένα χαρτομάντιλο.



Πριν τον καθαρισμό του τζαμιού του παραθύρου, διασφαλίστε ότι αυτό έχει κρυώσει τελείως!

## 6.4 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΕΣΤΙΑΣ ΚΑΙ ΣΤΑΧΤΟΔΟΧΕΙΟΥ



Η εστία και το σταχτοδοχείο πρέπει να καθαρίζονται πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας.

1. Αποσύρετε το δοχείο καύσης με το συρτάρι στάχτης από το θάλαμο καύσης. Δείτε απεικόνιση 7.
2. Καθαρίστε το σταχτοδοχείο.

3. Καθαρίστε το δοχείο καύσης και τη γρίλια με μια βούρτσα ή με μια ηλεκτρική σκούπα. Εάν τα στόμια της γρίλιας είναι φραγμένα χρησιμοποιείστε ένα μυτερό εργαλείο για να τα ξεφρακάρετε. Δείτε απεικόνιση 8.
4. Καθαρίστε τη ζώνη που βρίσκεται κάτω από το δοχείο καύσης και τη ζώνη που βρίσκεται κάτω από το σταχτοδοχείο με μια ηλεκτρική σκούπα.



Για μια καλή καύση με πέλλετ, οι τρύπες πρέπει να είναι καλά ελευθερωμένες και το δοχείο καύσης πρέπει να είναι καθαρό.

5. Επανατοποθετήστε τον καυστήρα και το σταχτοδοχείο μέσα στη σόμπα. Διασφαλίστε ότι θα βάλετε ξανά τον καυστήρα σωστά. Διασφαλίστε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά το μεγάλο άνοιγμα κοντά στη ράβδο ανάφλεξης (όπως υποδεικνύεται στις απεικονίσεις 9). Εάν ο καυστήρας δεν τοποθετηθεί καλά, η σόμπα δεν θα ανάβει.

#### **6.5 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ**

Όταν η σόμπα είναι σβηστή και κρύα:

1. Ανοίξτε την πόρτα και αφαιρέστε όλη τη στάχτη με ηλεκτρική σκούπα τέφρας.
2. Αφαιρέστε το μαγκάλι και το κάτω μέρος του θαλάμου καύσης (εικ. 7 & 10).
3. Εξαγωγή της πυροπροστασίας σπρώξτε την πυροπροστασία προς τα πάνω για να την αφαιρέσετε από την υποδοχή (εικ. 11).
4. Τώρα χρησιμοποιήστε μια βούρτσα και μια ηλεκτρική σκούπα τέφρας, καθαρίστε το πάνω και το κάτω μέρος του θαλάμου καύσης αφαιρώντας όλη την τέφρα που έχει συσσωρευτεί μέσα στο θάλαμο καύσης (εικ. 12-13).
5. Κάντε την αντίστροφη διαδικασία για επανασυναρμολόγηση.

#### **6.6 ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΤΕΓΑΝΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ**

Τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο αλλά επίσης κατά την έναρξη της περιόδου θέρμανσης, ελέγξτε την ένωση στεγανότητας της πόρτας φόρτωσης και την όψη της. Εάν είναι απαραίτητο πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima. Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά πιστοποιημένα από την Qlima.

#### **6.7 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΧΟΑΝΗΣ ΤΩΝ ΠΕΛΛΕΤ ΚΑΙ ΤΟΥ ΚΟΧΛΙΑ**

Καθαρίζετε τη χοάνη των πέλλετ καύσης και τον κοχλία μία φορά το μήνα.

1. Ανασηκώστε την προστατευτική γρίλια της χοάνης καυσίμου.
2. Αδειάστε τη χοάνη καυσίμου.
3. Καθαρίστε τη χοάνη καυσίμου και το ορατό τμήμα του κοχλία με τη βοήθεια ηλεκτρικής σκούπας.
4. Βάλτε ξανά την προστατευτική γρίλια στη θέση της.
5. Γεμίστε ξανά τη χοάνη με πέλλετ.

#### **6.8 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΜΕ ΠΕΛΛΕΤ**

Καθαρίζετε το σωλήνα τροφοδοσίας με πέλλετ μία φορά την εβδομάδα με μια στρογγυλή σκληρή βούρτσα. Ο σωλήνας τροφοδοσίας βρίσκεται μέσα στο θάλαμο καύσης της σόμπας. Μπορεί να δημιουργηθεί κρέοσωτο στο σωλήνα τροφοδοσίας, το οποίο θα δημιουργήσει σημαντική δυσκολία στο πέρασμα. Κάποια πέλλετ μπορούν λοιπόν να μείνουν στριμωγμένα μέσα στο σωλήνα.

#### **6.9 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΠΝΟΔΟΧΟΥ, ΣΥΝΔΕΤΙΚΟ Τ-ΚΟΜΜΑΤΙ:**

Κάθε μήνα αφαιρείτε και αδειάζετε το καπάκι του σωλήνα επιθεώρησης "T" "που βρίσκεται πίσω της σόμπας (βλέπε εικόνα 18 και 19). Εάν το T-κομμάτι δεν είναι αρκετά

καθαρό, θα εμποδίσει την εκκίνηση της σόμπας, προκαλώντας ζημιές στην ίδια τη σόμπα και στο περιβάλλον (πιθανή εκπομπή ακατέργαστου υλικού και αιθάλης)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Είναι απαραίτητο να καθαρίζετε καθημερινά το μαγκάλι και να καθαρίζετε το κουτί στάχτης. ΠΟΤΕ μην επαναχρησιμοποιείτε το pellet που πιθανότατα παρέμεινε στο μαγκάλι καθώς αυτό θα οδηγήσει σε ζημιές.

#### 6.10 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΑΠΟ ΕΝΑΝ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ

<b>Δραστηριότητα</b>	<b>Συχνότητα*</b>
Επιθεώρηση και επαγγελματική συντήρηση της σόμπας (και του συστήματος έλκυσης)	2x τη σεζόν, την πρώτη φορά κατά την έναρξη της σεζόν θέρμανσης και/ή μετά από 900 ώρες λειτουργίας, εάν η σόμπα βγάλει την ένδειξη SERV
Καθαρισμός/ καθαρισμός του συστήματος καμινάδας/ τρύπας στο θόλο	Δύο φορές τη σεζόν, η πρώτη φορά κατά την έναρξη της σεζόν
Αντικαταστήστε τα μέρη που δεν αναφέρονται μέσα σε αυτό το εγχειρίδιο	Σε περίπτωση αναφερθέντων βλαβών
Συνδέστε τη σόμπα στην καπνοδόχο/καμινάδα	2X τη σεζόν, την πρώτη φορά κατά την έναρξη της σεζόν θέρμανσης και/ή μετά από 900 ώρες λειτουργίας, εάν η σόμπα βγάλει την ένδειξη SERV
Κάθε άλλη συντήρηση που δεν αναφέρεται συγκεκριμένα σε αυτό το εγχειρίδιο	1x τη σεζόν, η πρώτη φορά κατά την έναρξη της σεζόν θερμότητας
Καθαρισμός του ανεμιστήρα/ ανεμιστήρα καυσαερίου της τρύπας του θόλου	2x τη σεζόν, την πρώτη φορά κατά την έναρξη της σεζόν θέρμανσης και/ή μετά από 900 ώρες λειτουργίας, εάν η σόμπα βγάλει την ένδειξη SERV
Καθαρισμός του εσωτερικού και του εξωτερικού της σόμπας	1x τη σεζόν και/ή μετά από 900 ώρες λειτουργίας, εάν η σόμπα βγάλει την ένδειξη SERV
Γρασάρετε το μειωτήρα του κοχλία για τα πέλλετ	1x τη σεζόν, στο τέλος της σεζόν θέρμανσης
Καθαρισμός του θαλάμου καύσης	1x τη σεζόν, στο τέλος της σεζόν θέρμανσης και/ή μετά από 900 ώρες λειτουργίας, εάν η σόμπα βγάλει την ένδειξη SERV
Έλεγχος του στοιχείου ανάφλεξης	1x κάθε σεζόν
Καθαρισμός του εναλλάκτη θερμότητας αέρα	1x τη σεζόν και/ή μετά από 900 ώρες λειτουργίας, εάν η σόμπα βγάλει την ένδειξη SERV
Καθαρισμός του εναλλάκτη θερμότητας καυσαερίου	1x τη σεζόν και/ή μετά από 900 ώρες λειτουργίας εάν η σόμπα βγάλει την ένδειξη SERV
Έλεγχος του ηλεκτρικού μέρους: τυπωμένο κύκλωμα, καλωδίωση, αποδέκτες και ασφάλειες	1x τη σεζόν και/ή μετά από 900 ώρες λειτουργίας, εάν η σόμπα βγάλει την ένδειξη SERV
Έλεγχος των ευλύγιστων σιλικονούχων στοιχείων του μανομέτρου	1x τη σεζόν και/ή μετά από 900 ώρες λειτουργίας, εάν η σόμπα βγάλει την ένδειξη SERV

Έλεγχος της ένωσης στεγανότητας της πόρτας και αντικατάσταση, εάν υπάρχει ανάγκη	2X τη σεζόν, την πρώτη φορά κατά την έναρξη της σεζόν θέρμανσης και/ή μετά από 900 ώρες λειτουργίας, εάν η σόμπα βγάλει την ένδειξη SERV
Δοκιμάστε τη σόμπα στα 5 επίπεδα καύσης	1x τη σεζόν και/ή μετά από 900 ώρες λειτουργίας, εάν η σόμπα βγάλει την ένδειξη SERV
Δοκιμάστε τις ασφάλειες	1x τη σεζόν και/ή μετά από 900 ώρες λειτουργίας, εάν η σόμπα βγάλει την ένδειξη SERV

(\* ) Η αναφερόμενη συχνότητα είναι μια ελάχιστη συχνότητα. Ο τοπικός κανονισμός και/ή οι συστάσεις της ασφαλιστικής σας εταιρείας μπορούν να υπερिशύσουν εάν είναι πιο αυστηρές. Εάν χρησιμοποιείτε το σώμα εντατικά, η καμινάδα πρέπει να καθαρίζεται συχνότερα.

## 7. ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ, ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Πριν εγκαταλείψει το εργοστάσιο, κάθε σόμπα έχει δοκιμαστεί και εγκριθεί. Κάθε επισκευή ή πιστοποίηση που αποδεικνύονται απαραίτητα κατά τη διάρκεια ή μετά την εγκατάσταση της σόμπας, πρέπει να πραγματοποιείται από έμπειρους τεχνικούς εξουσιοδοτημένους από την Qlima. Τα γνήσια ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα αποκλειστικά στα κέντρα επισκευής και τα εξουσιοδοτημένα σημεία πώλησης.

Πριν επικοινωνήσετε με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν σας, το κέντρο επισκευής ή τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό, παρέχετε το όνομα του μοντέλου και τον αριθμό σειράς της σόμπας σας. Οι πληροφορίες αυτές θα σας ζητηθούν κατά την κλήση σας.

Μην χρησιμοποιείτε παρά μόνο τα γνήσια ανταλλακτικά της Qlima. Η χρήση άλλων ανταλλακτικών από αυτά της Qlima ακυρώνει την εγγύησή σας.

## 8. ΒΛΑΒΕΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ

### 8.1 ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ ΛΟΓΩ ΒΛΑΒΗΣ

Πριν επανεκκινήσετε μετά από μια εμφάνιση βλάβης, συμβουλευτείτε πρώτα τον κατάλογο βλαβών (κεφάλαιο 8.2) και ακολουθήστε τις οδηγίες. Ξαναθέστε τη σόμπα σε λειτουργία πατώντας το πλήκτρο 3 (βλέπε απεικόνιση 2) της οθόνης και κρατώντας το πατημένο για 3 δευτερόλεπτα.

## 8.2 ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΒΛΑΒΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
Ο πίνακας χειρισμού δεν ξεκινά να λειτουργεί	Η σόμπα δεν έχει συνδεθεί με το ρεύμα.	Ελέγξτε τη σύνδεση με την πρίζα.
	Η ασφάλεια για την προστασία της κάρτας του τυπωμένου κυκλώματος έχει καεί.	Η ασφάλεια μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.
	Ο πίνακας χειρισμού είναι ελαττωματικός.	Ο πίνακας χειρισμού μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.
	Το πεπλατυσμένο καλώδιο είναι ελαττωματικό.	Το πεπλατυσμένο καλώδιο μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.
	Η κάρτα τυπωμένου κυκλώματος είναι ελαττωματική.	Η κάρτα τυπωμένου κυκλώματος μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.
	Ο κεντρικός διακόπτης δεν είναι ενεργοποιημένος.	Ενεργοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη.
Η σόμπα είναι σβηστή. Η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα "AIAr no FirE"	Το ντεπόζιτο είναι άδειο	Γεμίστε το ντεπόζιτο.
	Το δοχείο καύσης είναι βρόμικο	Καθαρίστε το δοχείο καύσης.
	Το μοτέρ κοχλία των πέλλετ είναι ελαττωματικό	Αντικαταστήστε το μοτέρ του κοχλία των πέλλετ. Μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.
	Η κάρτα τυπωμένου κυκλώματος είναι ελαττωματική	Αντικαταστήστε το τυπωμένο κύκλωμα. Μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.
	Ο αποδέκτης θερμοκρασίας δεν ανίχνευσε το ελάχιστο όριο θερμοκρασίας για να ξεκινήσει να λειτουργεί	Αδειάστε το δοχείο καύσης και επανεκκινήστε εάν το πρόβλημα εμμένει. Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima εάν το πρόβλημα εμμένει.
Η οθόνη δείχνει Black Out	Παρουσιάστηκε διακοπή ρεύματος	Αφού επιλυθεί η διακοπή ρεύματος, η σόμπα μεταβαίνει αυτόματα στη φάση επαναφόρτισης. Μετά τη φάση επαναφόρτισης, η σόμπα είναι έτοιμη για επανεκκίνηση.

15 λεπτά μετά την εκκίνηση, η σόμπα εμφανίζει την ειδοποίηση "ALARM / FAN / ACC"	Ανεπαρκής αέρας καύσης σβήνει τη φωτιά	Ο τελικός χρήστης πρέπει να εξακριβώσει τα ακόλουθα: - Πιθανά εμπόδια στο σωλήνα εισόδου του αέρα καύσης στο πίσω μέρος της σόμπας. Καθαρίστε το σωλήνα. - Οι τρύπες της γρίλιας του δοχείου καύσης είναι φραγμένες και/ή το δοχείο καύσης περιέχει πολλές στάχτες και/ή είναι πολύ βρόμικο και πρέπει να καθαριστεί. Μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima. - Ο εναλλάκτης θερμότητας στο εσωτερικό της σόμπας είναι βρόμικος. Καθαρισμός του εναλλάκτη θερμότητας.
	Τα πέλλετ ξύλου δεν είναι καλής ποιότητας	Δοκιμάστε πέλλετ καλύτερης ποιότητας.
	Ο κοχλίας είναι μπλοκαρισμένος	Αποσυνδέστε τη σόμπα, αποσύρετε την προστατευτική γρίλια του ντεπόζιτου, αδειάστε το ντεπόζιτο και καθαρίστε σωστά τα ορατά σημεία του κοχλία. Βάλτε ξανά την προστατευτική γρίλια στη θέση της και επανεκκινήστε.
	Ο αναφλεκτήρας είναι σπασμένος	Ο αναφλεκτήρας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.
	Τα πέλλετ ξύλου δεν είναι καλής ποιότητας	Δοκιμάστε πέλλετ καλύτερης ποιότητας.
	Ο κοχλίας είναι μπλοκαρισμένος	Αποσυνδέστε τη σόμπα, αποσύρετε την προστατευτική γρίλια του ντεπόζιτου, αδειάστε το ντεπόζιτο και καθαρίστε σωστά τα ορατά σημεία του κοχλία. Βάλτε ξανά την προστατευτική γρίλια στη θέση της και επανεκκινήστε. Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima εάν το πρόβλημα επιμένει.
	Τα πέλλετ ξύλου είναι υγρά	Χρησιμοποιήστε πέλλετ από στεγνό ξύλο.
	Ο αποδέκτης θερμοκρασίας είναι ελαττωματικός	Ο αποδέκτης μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.
	Η κάρτα τυπωμένου κυκλώματος είναι σπασμένη	Η κάρτα μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.
	Το ντεπόζιτο είναι άδειο	Γεμίστε το ντεπόζιτο.



Τα πέλλετ ξύλου δεν φτάνουν μέχρι το δοχείο καύσης.	Ο κοχλίας είναι μπλοκαρισμένος	Αποσυνδέστε τη σόμπα, αποσύρετε την προστατευτική γρίλια του ντεπόζιτου, αδειάστε το ντεπόζιτο και καθαρίστε σωστά τα ορατά σημεία του κοχλία. Βάλτε ξανά τη γρίλια προστασίας στη θέση της και επανεκκινήστε. Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima εάν το πρόβλημα εμμένει.
	Το μοτέρ κοχλία για τα πέλλετ έχει κάποια βλάβη	Το μοτέρ μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.
	Το ντεπόζιτο είναι άδειο	Γεμίστε το ντεπόζιτο.
Η φλόγα της φωτιάς είναι μικρού μεγέθους και πορτοκαλί, τα πέλλετ δεν καίγονται σωστά και/ή το τζάμι μαυρίζει (πολύ) γρήγορα.	Ο σωλήνας εξάτμισης/αγωγός καυσαερίου της τρύπας του θόλου/καμινάδας έχει φρακάρει	Ένας εξουσιοδοτημένος καπνοδοκαθαριστής πρέπει αμέσως να καθαρίσει το σωλήνα εξάτμισης/καυσαερίου της τρύπας του θόλου/καμινάδας. Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο καπνοδοκαθαριστή.
	Το δοχείο καύσης είναι βρόμικο	Καθαρίστε το δοχείο καύσης.
	Η σόμπα παρουσιάζει εσωτερικά εμπόδια	Η σόμπα μπορεί να ελεγχθεί μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.
	Ο εξαγωγέας καπνού έχει υποστεί βλάβη	Τα πέλλετ ξύλου μπορούν να καούν από τον καπναγωγό με μια φυσική έλκυση. Αντικαταστήστε αμέσως τον ανεμιστήρα καθώς αυτός μπορεί να είναι βλαβερός για την υγεία σας. Μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.
	Τα πέλλετ ξύλου δεν είναι καλής ποιότητας	Δοκιμάστε πέλλετ καλύτερης ποιότητας.
	Η σόμπα δεν έχει ρυθμιστεί σωστά	Ρυθμίστε σωστά τη σόμπα. Μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.
Ο ανεμιστήρας επανακυκλοφορίας του αέρα εξακολουθεί να λειτουργεί παρόλο που η σόμπα είναι κρύα	Η κάρτα τυπωμένου κυκλώματος είναι σπασμένη	Η κάρτα μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.

Παρουσία στάχτης στο έδαφος γύρω από τη σόμπα	Οι αγωγοί καπνού και αερίου δεν είναι στεγανοί στον αέρα	Αυτές οι επεμβάσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν από έναν εγκαταστάτη εξουσιοδοτημένο για καμινάδες μόνο: οι καπναγωγοί που δεν είναι στεγανοί στον αέρα μπορεί να είναι επικίνδυνοι για την υγεία. Στεγανοποιήστε αμέσως το συνδετικό (με Loctite 598 ή παρόμοιο προϊόν) και/ή αντικαταστήστε τους σωλήνες με προσαρμοζόμενα εξαρτήματα.
	Η ένωση της πόρτας είναι σπασμένη, χρησιμοποιημένη ή έχει υποστεί βλάβη	Η ένωση μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.
Η σόμπα είναι σε μόνιμη κατάσταση, η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα "Eco"	Έχει φτάσει τη θερμοκρασία περιβάλλοντος που έχει οριστεί από τον τελικό χρήστη.	Δεν πρόκειται για σφάλμα. Η σόμπα βρίσκεται σε λειτουργία eco. Η λειτουργία αυτή μπορεί να αλλάξει με το τηλεχειριστήριο.
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "SERV"	Καμία βλάβη. Η σόμπα έχει φτάσει τις 1200 ώρες λειτουργίας και χρειάζεται συντήρηση. Η σόμπα θα συνεχίσει να λειτουργεί κανονικά.	Η σόμπα χρειάζεται συντήρηση. Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima. Αυτός θα προχωρήσει στη συντήρηση της σόμπας και θα επανεκκινήσει το σήμα.
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "Atte"	Προσπαθείτε να λειτουργήσετε τη σόμπα ενώ βρίσκεται σε φάση ψύξης	Περιμένετε να ολοκληρωθεί η φάση ψύξης πριν ξαναθέσετε τη σόμπα σε λειτουργία.
Η σόμπα είναι σβηστή. Η ειδοποίηση που εμφανίζεται είναι "AIAr / dEP / Sic / Fail" και η ένδειξη LED 5 θα εμφανιστεί στην οθόνη.	Ο αποδέκτης πίεσης έχει σπάσει	Ο αποδέκτης πίεσης μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.
	Ο σωλήνας εξάτμισης/αγωγός αερίου της τρύπας του θόλου/καμινάδας έχει φρακάρει	Ένας εξουσιοδοτημένος καπνοδοκαθαριστής πρέπει αμέσως να καθαρίσει το σωλήνα εξάτμισης/καυσαερίου της τρύπας του θόλου/καμινάδας. Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο καπνοδοκαθαριστή.
	Η κάρτα τυπωμένου κυκλώματος είναι σπασμένη	Η κάρτα τυπωμένου ηλεκτρικού κυκλώματος μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.
	Η καμινάδα έχει πολύ μεγάλο μήκος	Επικοινωνήστε με έναν ειδικό στις καμινάδες για να ελέγξει εάν η καμινάδα είναι σύμφωνη με τον κανονισμό. Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima για να εξακριβώσετε εάν η καμινάδα εφαρμόζει στη σόμπα.
	Δυσμενείς κλιματικές συνθήκες	Σε περίπτωση ισχυρού ανέμου, μια αρνητική πίεση προς την καμινάδα μπορεί να ασκηθεί. Ελέγξτε τη σόμπα και επανεκκινήστε.

	Η σόμπα είναι πολύ ζεστή	<p>Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή. Ανοίξτε τις πόρτες των υπόλοιπων δωματίων. Εάν το πρόβλημα εμμένει, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.</p> <p>Ο θερμοστάτης ασφάλειας της σόμπας ενεργοποιήθηκε. Αφήστε τη σόμπα να κρυώσει και βάλτε έπειτα τον θερμοστάτη ασφαλείας στο μηδέν τραβώντας το μικρό κομμάτι κάλυψης (εικόνα 38) και πατώντας το κουμπί για επαναφορά στο μηδέν (εικόνα 39).</p>
	Ο ανεμιστήρας επανακυκλοφορίας του αέρα περιβάλλοντος έχει σπάσει	Ο ανεμιστήρας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.
	Προσωρινή διακοπή ρεύματος	Μια διακοπή ρεύματος κατά τη διάρκεια λειτουργίας της σόμπας μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση στο εσωτερικό της σόμπας. Αφήστε τη σόμπα να κρυώσει πριν να την ξαναθέσετε σε λειτουργία.
	Ο θερμοστάτης έχει σπάσει	Ο θερμοστάτης μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.
Η σόμπα σβήνει. Ο συναγερμός „AlAr / Sond / Fumi” εμφανίζεται.	ο αποδέκτης θερμοκρασίας της εξόδου του καπνού είναι αποσυνδεδεμένος	Μόνο ένας εξουσιοδοτημένος τεχνικός της Qlima μπορεί να ελέγξει εάν ο αποδέκτης είναι συνδεδεμένος με την κάρτα τυπωμένου κυκλώματος.
	Το καλώδιο του αποδέκτη καυσαερίου έχει αποσπαστεί.	Επισκευάστε το καλώδιο. Μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.
Η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα “Cool Fire”	Η σόμπα έσβησε, με τη ενεργοποιημένη λειτουργία του χρονομέτρου ή με τη λειτουργία ασφαλείας Η σόμπα είναι σε φάση ψύξης	Καμία βλάβη, η φάση ψύξης σταματά αυτόματα όταν η σόμπα κρυώσει επαρκώς.
	Διακοπή ρεύματος	Όταν το ρεύμα αποκατασταθεί, η σόμπα ξεκινά πρώτα τη φάση ψύξης. Έπειτα μπορείτε να ανάψετε τη σόμπα κανονικά.
Η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα AlAr FAn FAil	Ο ανεμιστήρας καυσαερίου είναι ελαττωματικός ή το τυπωμένο κύκλωμα δεν μπορεί να μετρήσει την περιφερειακή ταχύτητα του ανεμιστήρα	Ο ανεμιστήρας καυσαερίου, το τυπωμένο κύκλωμα ή ο δέκτης περιφερειακής ταχύτητας είναι ελαττωματικά ή το καλώδιο έχει υποστεί βλάβη ή έχει αποσπαστεί. Επισκευάστε τη βλάβη. Μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Qlima.

<p>Η οθόνη δείχνει “ALAR / NO / ACC”</p>	<p>Συμβαίνει όταν 15 λεπτά μετά την εκκίνηση η θερμοκρασία καπνού παραμένει πολύ χαμηλή. Δεν υπάρχει αρκετό πέλλετ στο θάλαμο πυρκαγιάς. Δεν υπάρχει αρκετό πέλλετ στη χοάνη.</p>	<p>Πατήστε το κουμπί on (ανοιχτό) / off (κλειστό) για επαναφορά συναγερμού. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς η μονάδα. Καθαρίστε το θάλαμο φωτιάς και το μαγκάλι. Γεμίστε την πέλλετ χοάνη. Ξεκινήστε με νέο κύκλο ενεργοποίησης.</p>
<p>Η οθόνη δείχνει “Alar/hot fumi”</p>	<p>Η θερμοκρασία των καυσαερίων γίνεται πολύ υψηλή.</p>	<p>Επαναφέρετε τη θερμάστρα και κάντε επανεκκίνηση. Σε περίπτωση επαναλαμβανόμενων προβλημάτων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με έναν εγκεκριμένο τεχνικό της Qlima.</p>

Σε περίπτωση υπερθέρμανσης της σόμπας, μια συσκευή ασφαλείας θα εμπλακεί και θα μπλοκάρει τον μηχανισμό τροφοδοσίας. Αφού ολοκληρωθεί ο κύκλος ψύξης της σόμπας, επανασυνδέστε τον θερμοστάτη που βρίσκεται στο πίσω μέρος της σόμπας, αφαιρώντας το καπάκι του θερμοστάτη και πατώντας το κουμπί από κάτω. Σε περίπτωση επαναλαμβανόμενων δυσλειτουργιών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη. (Δείτε το σχ. 16+17).

## 9. ΦΥΛΛΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Όνομα ή εμπορικό σήμα του προμηθευτή		<b>Qlima</b>
<b>Μοντέλο</b>		<b>ECO 1700</b>
Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης		A+
Τύπος σόμπας		με πέλλετ ξύλο
Άμεση παραγωγή θερμότητας	kW	5,9
Έμμεση παραγωγή θερμότητας	kW	0,0
Δείκτης ενεργειακής απόδοσης		122
Ηλεκτρική κατανάλωση	W	270 / 75
Τάση σύνδεσης	V/Hz	230/~50
Χρήσιμη ενεργειακή απόδοση στην ονομαστική απόδοση / μειωμένη απόδοση	%	87,2/90,7
Άλλες προφυλάξεις σχετικά με τη συναρμολόγηση, εγκατάσταση ή συντήρηση τοπικής θέρμανσης χώρου		Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο
Επίπεδο CO με ονομαστική ισχύ O2 13%/ μειωμένη ισχύς (*)	%	0,005/0,013
Μέση περιεκτικότητα σκόνης σε O2 21 %	mg/Nm <sup>3</sup>	15
Για δωμάτια μέχρι **	m <sup>3</sup>	175
Διάμετρος σωλήνα εκκένωσης	mm	80
Θερμοκρασία καπνού με ισχύ ονομαστική/ μειωμένη (*)	°C	182,6/96,9
Απαραίτητη έλκυση καμινάδας	Pa	13
Με πολλές σόμπες		Ίσως (***)
Χρήση πάνω σε συνδυασμό καπναγωγού		Όχι
Τύπος καυσίμου (****)		Ø 6 mm Din+/Önorm+/ EN+
Ονομαστικό μήκος/διάμετρος καυσίμου	mm	30 / 06
Χωρητικότητα χοάνης με πέλλετ	kg	15
Αυτονομία (ελάχ.-μέγ.)	h	10,5-24,5
Εισαγωγή αρχικού αέρα		Ναι
Ανεμιστήρας επανακυκλοφορίας		Ναι
Φίλτρο αέρα		Όχι
Καθαρό βάρος	kg	57

(\*) Σύμφωνα με το πρότυπο EN14785

(\*\*) Ενδεικτική τιμή, ποικίλει ανά χώρα/περιοχή

(\*\*\*\*) να καθορισθεί από έναν εξουσιοδοτημένο επαγγελματία εγκαταστάτη

## 10. ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εγγύηση της σόμπας σας ισχύει για 24 μήνες από την ημερομηνία της αγοράς σας. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, τα ελαττωματικά προϊόντα και εργασίες επισκευάζονται δωρεάν εάν τηρούνται οι ακόλουθοι όροι:

1. Απορρίπτουμε ρητά κάθε άλλη καταγγελία για βλάβες, συμπεριλαμβανομένων και των έμμεσων βλαβών.
2. Κάθε επισκευή και/ή κάθε αντικατάσταση τμήματος, κατά τη διάρκεια της περιόδου ισχύος της εγγύησης δεν παρατείνει τη διάρκεια της εγγύησης.
3. Η εγγύηση δεν ισχύει εάν το σχέδιο της σόμπας έχει τροποποιηθεί, εάν έχουν χρησιμοποιηθεί μη γνήσια ανταλλακτικά προϊόντα ή εάν η σόμπα έχει επισκευαστεί από άτομα μη εξουσιοδοτημένα.
4. Τα εξαρτήματα που έχουν εκτεθεί σε κανονική λειτουργία, με διάρκεια ζωής κατώτερης από αυτή της περιόδου εγγύησης, όπως οι διάφορες ενώσεις, η πυρίμαχη επίστρωση, το γυαλί\*/παραθύρο\*, οι βαμμένες λεπτομέρειες και το κεραμικό κ.λπ., δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
5. Η εγγύηση εφαρμόζεται μόνο εάν παρουσιάσετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς, με ημερομηνία και υπό την προϋπόθεση ότι δεν έχει διορθωθεί ή τροποποιηθεί.
6. Η εγγύηση δεν ισχύει για τις βλάβες που έχουν προκληθεί από τη μη τήρηση των συστημένων οδηγιών χρήσης αυτού του εγχειριδίου, από αμέλεια και από τη χρήση ανεπαρκούς καυσίμου καύσης. Η χρήση ανεπαρκούς καυσίμου μπορεί να είναι επικίνδυνη\*\*.
7. Τα έξοδα και οι συνυφασμένοι κίνδυνοι της μεταφοράς της σόμπας ή των εξαρτημάτων της βαρύνουν πάντα τον πελάτη.
8. Η εγγύηση ισχύει μόνο εάν η σόμπα έχει εγκατασταθεί από επαγγελματία εγκαταστάτη (κατά προτίμηση εξουσιοδοτημένο από την Qlima) και όταν μπορεί να προσκομιστεί το υπογεγραμμένο πρωτόκολλο θέσης σε λειτουργία.

Για να αποφύγετε τα άσκοπα έξοδα διαβάστε πρώτα με προσοχή αυτό το εγχειρίδιο. Εάν το εγχειρίδιο δεν προτείνει καμία λύση σε ένα πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή σας ή τον εγκαταστάτη.

\* ο τζάμι του παραθύρου αντέχει στις υψηλές θερμοκρασίες τις οποίες η σόμπα μπορεί να φτάσει. Κατά συνέπεια, η βλάβη στο τζάμι δεν βαρύνει τον κατασκευαστή/διανομέα. Για αυτό οι ζημιές που προκαλούνται στο τζάμι δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

\*\* Οι πολύ εύφλεκτες ουσίες μπορούν να προκαλέσουν ανεξέλεγκτη φωτιά με τεράστιες φλόγες. Σε αυτή την περίπτωση, μην προσπαθήσετε ποτέ να μετακινήσετε τη σόμπα. Σβήστε αμέσως τη σόμπα. Σε περίπτωσης έκτακτης ανάγκης, χρησιμοποιήστε πάντα και αποκλειστικά έναν πυροσβεστήρα τύπου B: με ξηρό πάγο ή σκόνη.

## 11. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

### Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, η εταιρεία PVG Holding B.V.  
P.O. Box 96  
5340 AB Oss, The Netherlands

της οποίας τα προαναφερθέντα προϊόντα πληρούν τις βασικές απαιτήσεις όσον αφορά την ασφάλεια και την υγεία, εφαρμόζουν τις οδηγίες CE στα προϊόντα αυτού του σχεδίου και τύπου:

Περιγραφή προϊόντος: Συσκευές θέρμανσης για σπίτι  
Μάρκα προϊόντος: Qlima  
Αναφορά προϊόντος: ECO 1700  
Εφαρμοσμένες Οδηγίες CE: 2014/53/EU (RED)  
2011/65/EU, 2015/863/EU, 2017/2102/EU (RoHS)  
2009/125/EC (ERP)

Τύπος		Θερμική απόδοση %	Ισχύς kW	Μέση περιεκτικότητα σκόνης σε O <sub>2</sub> mg/ Nm <sup>3</sup> 13%
ECO 1700	Ονομαστική	87,2	5,9	15

Εφαρμογή εναρμονισμένων προτύπων:

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021  
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019  
EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014  
+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019  
EN 60335-2-102:2016  
ETSI EN 301 489-1 v2.2.3  
ETSI EN 301 489-17 v3.2.1  
ETSI EN 300 328 v2.2.2  
IEC 63000:2018  
EN 62311:2008  
Commission Regulation (EU) 2015/1185

Εγκεκριμένα αποτελέσματα από οργανισμό ελέγχου: TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH

Ημερομηνία: 16-06-2021

Εξουσιοδοτημένη υπογραφή:

ing. J.O.S. Groenevelt  
Group Product and Sourcing Manager

## MAIN COMPONENTS

- ① Pellet tank
- ② Electrical heater support
- ③ Endless screw
- ④ Tank support bracket
- ⑤ Intake tube
- ⑦ Air ambient carter p.02
- ⑧ Right tank bracket
- ⑨ Air ambient carter p.01
- ⑩ Combustion chamber
- ⑪ Left panel
- ⑫ Display eco 3 buttons
- ⑬ Pellet loading door
- ⑭ Cover
- ⑮ Door
- ⑯ Chamber bottom
- ⑰ Brazier support
- ⑱ Brazier
- ⑲ Flame stop
- ⑳ Internal wall
- ㉑ Left tank support
- ㉒ Left support leg
- ㉓ Smoke exhaust fan
- ㉔ Bottom pannel
- ㉕ Rubber feet
- ㉖ Right support leg
- ㉗ Ambient ventilator
- ㉘ Dx pannel
- ㉙ Pressostat
- ㉚ Power supply modul
- ㉛ Electronic board
- ㉜ Termostat
- ㉝ Electronic board support
- ㉞ Back pannel

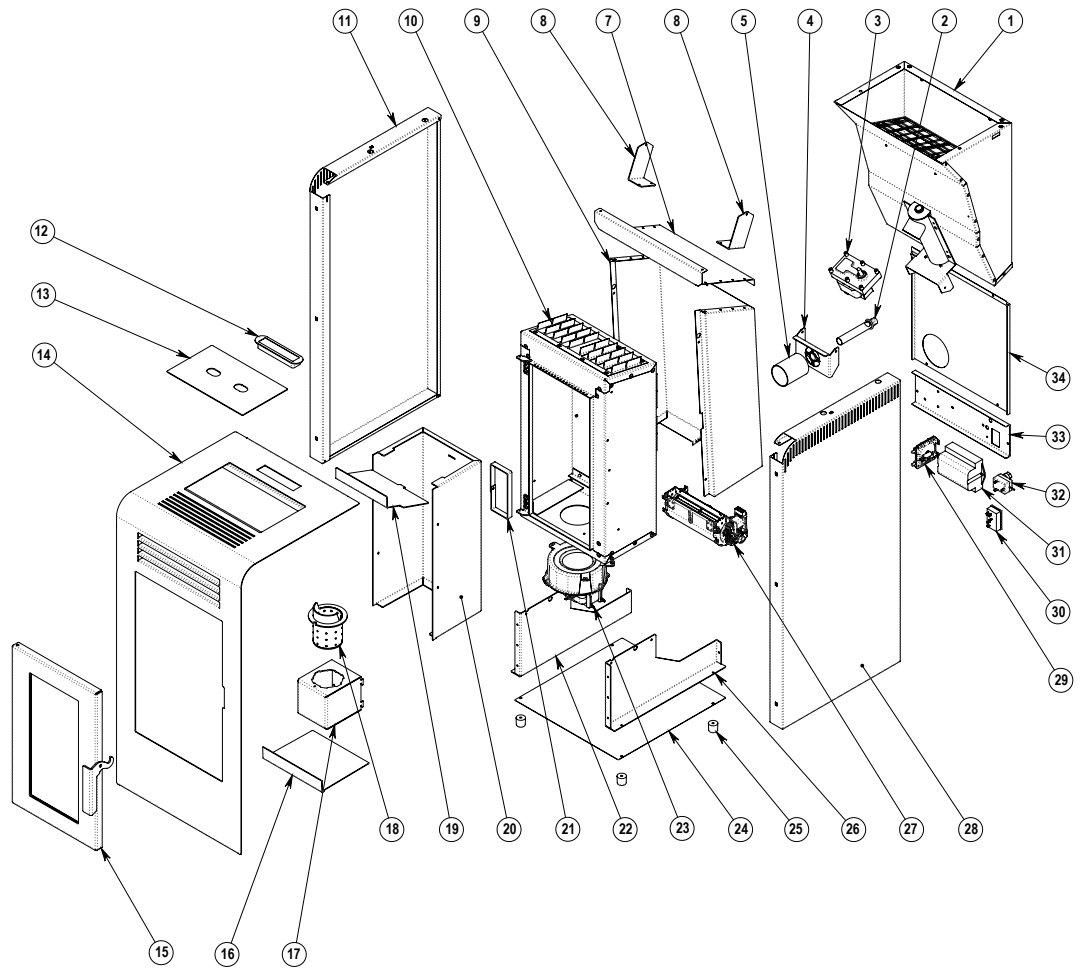


Figure 1

1. READ THE USER MANUAL FIRST.

2. IF IN DOUBT, CONSULT YOUR DEALER.



Dear Sir/Madam,

Congratulations on buying the Qlima stove. This is a high quality product which, if operated properly and responsibly, will give you many years of comfort and enjoyment.

To ensure maximum service life and safe operation of this Qlima heating appliance, read this manual carefully. Then store the manual in a safe place for future reference.

On behalf of the manufacturer, we can give you a 24-month warranty against defects in materials and workmanship.

Enjoy your Qlima!

Yours faithfully,

PVG Holding b.v.  
Customer service department.

# 1. SAFETY INSTRUCTIONS:



CAUTION! All illustrations in this manual and on the packaging are intended solely to be explanatory and indicative and may vary slightly from the appliance you have bought. Only the actual shape is important.



Not following the requirements set out in this manual can result in dangerous situations and render the warranty invalid.

Only install this appliance if it complies with local/national legislation, directives and standards. This stove is intended to heat spaces in dwellings and is only suitable for indoor use in living rooms, kitchens and garages in dry places under normal domestic conditions. Do not install the stove in bedrooms or bathrooms.

The correct installation of this stove is extremely important to its correct operation and for your personal safety. As such, the following instructions apply:

- This stove must be installed by a professional (preferably a Qlima authorised) heating or installation engineer, otherwise the warranty will be invalidated. If the instructions set out in this manual deviate from local and/or national legislation, the more stringent condition must be applied. The manufacturer and distributor cannot be held liable in any way whatsoever if the installation does not comply with local laws and regulations and/or in the event of incorrect aeration and/or ventilation and/or im-

proper use.

- The stove may only be installed in a room whose location, construction and use do not impede its safe operation.

If there are any problems with your stove or if you are having difficulty reading or (fully) understanding this manual, always contact your dealer or installation engineer at once.

- The combustion of pellets requires oxygen, therefore air.



Ensure the combustion air pipe is able to draw in fresh air from outside at all times.

- Never cover air intakes or outlets and regularly check to see whether the air intake is free from contamination.  
Transport the stove using the right equipment. If the right equipment is not used then personal injury or damage to the stove may result.
- Do not place any combustible objects or materials within 400 mm of the sides or rear of the stove, nor within 800 mm of its front.
- The stove has been designed for free-standing installation and is therefore not suitable for recessed fitting. Keep a clear distance of 200 mm between non-flammable walls and the sides / backs of the stove.
- The stove can become very hot during use. NEVER leave children unattended near the stove. Supervise children to prevent them playing with the stove.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- The stove can become very hot during use. When operating the stove, always use appropriate personal protection such as heat-resistant gloves.
- When installing or maintaining the stove, always use appropriate personal protection gear such as safety glasses, gloves etc.
- Take care when filling or topping up the hopper with pellets if the stove is still hot. Make sure the bag of pellets cannot catch fire. Take care with inflammable clothing; it can catch fire if you get too close to the fire in the stove.
- Do not work with inflammable solutions in the same room as the stove is being used. Avoid risks; remove inflammable solutions and other combustible materials from the room.

- The stove is heavy; have the strength of the floor tested by an authorised expert.
- Only use dry, good quality wooden pellets without any glue, resin or additive residue. Diameter 6 mm maximum length 30 mm.
- Do not use any fuel other than the specified wooden pellets. Other fuels such as wood waste with glue and/or solvents, waste wood in general, cardboard, liquid fuel, alcohol, petroleum, petrol, waste material, refuse etc. are prohibited.
- Poor, wet, impregnated or painted fuel causes a build-up of condensation and/or soot in the flue or in the stove. This will reduce the stove's performance and may create dangerous situations.
- Have the flue cleaned and swept regularly according to local laws and regulations and/or the rules of your insurance policy. In the absence of local laws and regulations and/or insurance rules: have your entire stove system - including flue - checked and serviced at least twice a year (the first of which at the beginning of the stoking season) by an authorised specialist. If the stove is used intensively, the whole system, including flue, must be cleaned more frequently.
- Do not use the stove as a barbecue.



Only connect one stove to each flue. Connecting more than one stove to the same flue can cause dangerous situations.

This stove also requires an electrical power supply. Be sure to read the following cautions and notes carefully:

- Do not use if the power cord is damaged.
- A damaged power cord may only be replaced by the supplier, an authorised person or service point.
- Do not pinch or bend the power cord.
- Make sure the power cord cannot come into contact with the hot parts of the stove.
- NEVER connect the appliance with an extension cable. If a suitable, earthed power socket is not available, you will need to have one fitted by a qualified electrician.
- Check the mains voltage. This appliance is only suitable for earthed sockets - connection voltage 230 Volt/ ~50 Hz.



The appliance **MUST** always be earthed. If the power supply is not earthed, you must **NOT** connect the appliance.

- The plug must remain easily accessible at all times when the appliance is plugged in.
- Do not place the appliance directly under a power socket.

Before connecting the appliance, check whether:

- The connection voltage corresponds with the value on the rating plate.
- The power socket and the power supply are suitable for the appliance.
- The plug on the cord fits in the power socket.



Correct installation is important for safe use. Have this carried out by a recognized authorized expert or check and approve it before first use. This authorized expert must approve the entire installation, including the air inlet, flue gas outlet, chimney and electrical installation. If this is not done, there is a risk of fire and the warranty will be void. There is also a chance that the installation does not meet the required government or insurance conditions.

- Never cover air intakes or outlets.
- Do not insert any objects into the openings of the appliance.
- Do not allow the appliance to come into contact with water. Never spray water over the appliance and do not immerse it in water as this may cause a short circuit.
- Always remove the plug from the socket before cleaning the appliance or replacing one of its parts.
- Always remove the plug from the socket before carrying out maintenance on the stove.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use.
- Do not make any modifications to the appliance as doing so may cause life-threatening situations. In addition, the warranty will be invalidated.
- Store the installation instructions and user manual in a safe place.
- In an emergency, always follow the fire brigade's instructions.

## 2. WHAT TO DO IN THE EVENT OF AN EMERGENCY OR FLUE FIRE (FIRE OUTSIDE THE COMBUSTION CHAMBER)

1. Turn the stove off immediately by removing the plug from the socket.
2. Put the fire in the stove out using a CO<sub>2</sub> extinguisher, sand, soda or salt to minimise smoke emissions. Never use water to extinguish the fire.
3. In the event of a flue fire: Close the choke valve (refer to local/national rules, regulations, directives and norms as to whether a choke valves is permitted) or close off the flue with a wet cloth.



**CAUTION:** the flue can get very hot. When sealing, always wear heat-resistant gloves.

4. Alert the fire brigade immediately.
5. Ventilate the room by opening all windows and doors due to the possible build-up of carbon monoxide.

## 3. FIRST USE

A qualified Qlima service technician must fire up the stove for the first time. Not using a Qlima authorised technician could mean that local legislation is not fulfilled. Also will it lead to nihilation of the warranty of the stove. The first time the stove is fired up, it must be adjusted to ensure the correct air/fuel ratio at each of the five combustion levels. The correct ratio strongly depends on the type of flue duct fitted and can only be set after the stove has been installed. An incorrect air/fuel ratio can seriously damage the stove. The fuel consumption will also increase.



Never change the service parameters in the service menu. This may seriously damage the stove and invalidate the warranty. The stove may only be set up by a Qlima-approved service technician.

### 3.1 ACTIONS BEFORE AND DURING INITIAL START-UP



In the case of new build or refurbishment: allow the building to dry out thoroughly before using the stove for the first time. It is well understood that walls, ceilings and/or floors take a long time to dry completely. Soot, ash particles etc. can easily stick to walls that have not fully dried.

1. Check whether the stove has been installed according to the installation manual.
2. Remove all items such as the manual, stove tools etc. from in and around the stove before putting it into operation.
3. Fill the pellet hopper with pellets. See section 5 of this manual, "Filling the pellet hopper with pellets", for details about which pellets to use and how to fill the hopper.
4. Put the plug into an earthed mains socket and turn the power switch on. This is located at the rear of the stove.





Check section 9 “Electrical connection” in the installation manual before connecting the appliance to the mains.

5. Read section 4 “Normal use of the stove” for more information about how to use the remote control (if supplied) and the start-up procedure.
6. Make sure the room is adequately ventilated. The stove is made from high quality steel with a protective coating. During the first few stoking sessions, the coating will continue to harden and the steel will settle. This process takes time. During the initial use, it is normal for there to be an unpleasant smell and smoke coming from the stove’s coat of paint.
7. Never operate the appliance while the stove door is open. Always keep the door closed while the stove is in use and make sure the latch is properly fastened.
8. Light the stove and select combustion level 1.



To prevent permanent damage to the stove, it should be ‘run in’ gradually and on a low flame. Keep the flame low for the first four or five hours, after which the heating output can gradually be increased. Allow the stove to run constantly for at least three to four hours.

9. Check that no combustion fumes are escaping into the room. If this is the case, switch the stove off immediately and repair the leak.
10. Check that the room blower is running by feeling whether any air is coming out of the air grille on the front of the stove. This blower only starts when the stove is hot enough (after approx. 15-20 minutes after the stove has been lit). If the room blower does not start running, turn off the stove to prevent it being damaged. Fix the problem before lighting the stove again.



This stove is fitted with a blower that circulates air in the room. When the blower is running, air is sent along the hot surfaces inside the stove, heated up and blown back into the room as warm air. Never allow the stove to burn if the room blower is not running.

11. Make sure the stove has the correct air/fuel ratio at each of the five combustion levels by checking the flame pattern at each one. See figure 1. Adjust the air/fuel ratio if necessary. Only a Qlima service technician may set the air/fuel ration.
12. Check the flue draught with a pressure gauge. Set the flue choke valve if installed.



After adjusting the flue choke valve, the position of the valve may only be changed in the event of an emergency such as a chimney fire.

13. Check that flue gas temperature remains below 220°C at each of the five combustion levels. If the flue gas temperature at any of the five combustion

levels is higher than 220°C, the stove must be reset at the level in question by reducing the pellet feed in conjunction with the speed of the flue gas blower and/or increasing the speed of the room blower.



Having the stove commissioned by an approved Qlima technician carries the following benefits:

- There will be less soot build-up so the flue and the stove will stay cleaner for longer.
- The stove will consume less fuel.
- The stove will work at optimum efficiency.
- The stove's components will be put under less stress, which will extend its life.
- The stove will require fewer services and less maintenance.

14. Once set, the stove is ready for use.

## 4. NORMAL USE OF THE STOVE



The ash drawer and brazier must be cleaned before every start-up. See section 6.4. In addition, the stove door must be closed.



The stove may not be used in conjunction with an air extractor system, hot air heating or other appliances that have an effect on the air pressure in the room. Such appliances must be switched off when the pellet-burning stove is in use.

### 4.1 DISPLAY INFORMATION



Button 1: Lowers the room temperature desired by the user. Button 1 can also be used to show and alter the level of heat output.

Button 2: Raises the room temperature desired by the user. Button 2 can also be used to show and alter the level of heat output.

Button 3: Is used to turn the stove on and off.

Receiver 4: Remote control receiver.

LED 5: Indicates an Alarm C (C stands for temperature) error. For more information, see section 8.2 "error list".

LED 6: The stove features a clock for setting the start-up and switch-off times. When this LED is lit, the clock mode is active.

LED 7: Indicates that the set temperature has been reached. The text ECO and the set temperature will also be shown on the display.

LED 8: Indicates that the pellet feed auger is active.

- LED 9: Indicates that the hot rod igniter is active.
- Display 10: Indicates the room temperature and the heat output. In the event of a fault, the error code is displayed.
- LED 11: ON/OFF indicator blinks when heater is in "cooldown" phase.

<b>Off</b>	The stove is off or switching off.
<b>Acc Pell</b>	The stove is in preheating mode.
<b>Load</b>	The pellet supply is operating. LED 9 is also on (see figure 2)
<b>Fire On</b>	The stove is in the ignition phase.
<b>On 1</b>	The stove is on and burning at the lowest heat output level 1.
<b>Eco</b>	The stove has reached the set temperature.
<b>Brac Clee</b>	The stove is in automatic brazier-cleaning mode. The flue blower is running at maximum speed and the pellet supply motor is running at its lowest speed.
<b>Atte</b>	This alert appears when an attempt is being made to start the stove while it is cooling down.
<b>Cool</b>	the heater is switched off and in cooldown mode

#### 4.2 STANDARD START-UP PROCEDURE



The brazier must be cleaned before each start-up. If the timer mode is being used, the brazier must be cleaned before the automatic start-up.

The normal start-up and operating procedure is as follows:

1. Make sure the combustion chamber is empty and clean.
2. Make sure the stove door is closed.
3. Fill the fuel hopper with good quality pellets.
4. Push button 3 and hold for 2 seconds. The flue gas blower will start and the hot rod igniter will come on. ACC will appear on the display and LED 11 will light up to indicate that the igniter is in operation.
5. After approx. 1 minute the display will show Load Pell. During this phase the auger will transport the pellets from the fuel hopper to the combustion chamber. The heat from the hot rod igniter will ignite the pellets.
6. When the stove's required surface temperature has been reached, FIRE STAB will appear on the display. LED 9 will go out.
7. The recirculation fan will start running and suck air in from the space behind the stove. This will then be blown through the heat exchanger and heated up. The heated air is blown into the space in front of the stove.
8. During standard operation, the display shows the heat output level (1, 2, 3, 4 or 5) and the temperature of the room.
9. When the required room temperature has been reached, ECO and the room temperature will appear in the display. The stove will continue to burn at its lowest heating level. If the SAVE mode is in operation, the stove will go out automatically when the set temperature has been reached. See section 4.6 for further explanation of the operation and setting of Save mode.

#### 4.3 NON-STANDARD START-UP PROCEDURE

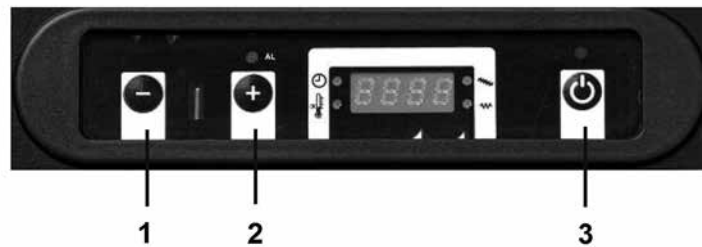
When the stove starts at a room temperature that is lower than around 0°C or when the combustion air is lower than 0°C, the start-up procedure may be different.

When the combustion procedure at these lower temperatures does not result in a properly burning fire, the display will show "ALAr / FAN / ACC".

To light the fire, place "firelighters" on the bottom of the brazier. Light the firelighter with a match and wait 1 minute before lighting the stove using the "standard start-up procedure" as described in section 4.2.

If this does not result in a properly burning fire, the stoves setup parameters will need to be changed by a professional. Contact a Qlima-approved fitter.

#### 4.4 SETTING THE TEMPERATURE



1. Push button 1 to go to the temperature setting menu. The display will show "set" and the desired temperature.
2. Press button 1 to reduce the desired temperature. The display will show set temperature.
3. Press button 2 to raise the desired temperature. The display will show set temperature.
4. The desired temperature has now been set. After 3 seconds, the display will automatically return to normal operating mode.
5. The procedure for changing the temperature is now complete.



The desired temperature can be set anywhere between 7°C and 40°C.

#### 4.5 CHANGING THE HEAT OUTPUT OF THE STOVE

1. Push button 2 once. The display will show "pot" and one of the 5 heat output levels.
2. Push button 1 to reduce the heat output setting. The display will show the new output setting.
3. Push button 2 to raise the heat output setting. The display will show the new output setting.
4. Once the display has shown the new output setting, 3 seconds later the display will automatically return to normal operating mode.
5. The procedure for changing the heat output setting is now complete.

#### 4.6 SAVE MODE

When this mode is active, the stove will automatically switch off as soon as the room temperature - plus the set differential temperature - has been reached. The stove will automatically switch itself off as soon as the room temperature - plus the set differential temperature - has been reached.



The Save mode can only be used when the stove is not in timer mode.

### SWITCHING ON SAVE MODE

1. Switch the stove off.
2. Push button 1 and then repeatedly push button 3 until MN04, interspersed with the text CP 00.
3. Push button 2. The value 1 will appear in the display. Now hold down button 2 until the value A9 appears in the display.
4. By pushing on button 3 again, the display will show Pr01. Push button 3 repeatedly until Pr28 appears in the display, alternating with the text "OFF" or a numeric value between 1 and 15.
5. If "OFF" is shown on the display, then SAVE MODE is off. This can be switched on with buttons 1 or 2. By pushing buttons 1 or 2 the differential temperature, which can be set from 1°C to 15°C, will appear in the display.
6. Select the desired differential value and then push button P3 to save the setting.
7. The stove is now in Save mode and can be started up again.

### DIFFERENTIAL TEMPERATURE

The differential temperature is the difference in degrees Celsius in relation to the set temperature. Example: The set temperature is 20°C and the set differential temperature is 2°C. The stove will now go out at a room temperature of 22°C and start up again at a temperature of 18°C.

### SWITCHING OFF SAVE MODE

1. Switch the stove off and repeat the above actions until "OFF" appears in the display.
2. Then push button 3.
3. Save mode is now switched off.

To prevent excessive start-ups and shut-downs and extra wear on various parts, it is recommended not to set the differential temperature at less than 2°C or higher than 4°C.

## 4.7 STANDARD SHUT-DOWN

The stove can be switched off by pressing button 3 until "OFF" appears in the display. During the shutdown phase, the supply of wood pellets to the combustion chamber is stopped and the room air circulation blower is switched off. The smoke extraction blower will continue to run for a short time, switching off after the cooling-down phase.

## 4.8 SETTING THE USER MENU AND THE TIMER FUNCTION

You can use the control panel to set the current time, current day and the timer function, by selecting the appropriate menu. See Table 1 below for the appropriate menu. The timer function allows the stove to switch on and off automatically at two different times.

Menu	Description	For use by
<b>MN01</b>	Current day	user
<b>MN02</b>	Current hours	user
<b>MN03</b>	Current minutes	user
<b>MN04</b>	Technical parameter	technician
<b>MN05</b>	Timer time on program 1	user
<b>MN06</b>	Timer time off program 1	user
<b>MN07</b>	Use timer program 1 Yes or No	user
<b>MN08</b>	Timer time on program 2	user
<b>MN09</b>	Timer time off program 2	user
<b>MN10</b>	Use timer program 2 Yes or No	user

Table 1: Overview of the different menus.

To activate the desired menu, press key 1 and then press key 3 several times until the desired menu appears on the display. The display moves to the next menu each time key 3 is pressed. If no key is pressed for a period of around 20 seconds, the display will return automatically to the normal operating mode.

### SETTING THE CURRENT DAY, HOURS AND MINUTES

#### a. Setting the current day.

1. Press key 1 and then key 3 several times until MN01 appears on the display, alternating with 'off' or a corresponding day number. See Table 2.
2. Press key 1 or 2 to set the correct current day. For an overview of the day numbers see Table 2.
3. Press key 3 to save the data and proceed to menu MN02.

Corresponderende dagnummer	Huidige dag
<b>Day 1</b>	Monday
<b>Day 2</b>	Tuesday
<b>Day 3</b>	Wednesday
<b>Day 4</b>	Thursday
<b>Day 5</b>	Friday
<b>Day 6</b>	Saturday
<b>Day 7</b>	Sunday
<b>off</b>	No day selected

Table 2

#### b. Setting the current hour

1. Press key 1 and then key 3 several times until MN02 appears on the display, alternating with the current hour.
2. Press key 1 or 2 to set the current hour.
3. Press key 3 to save the data and proceed to menu MN03.

#### c. Setting the current minutes

1. Press key 1 and then key 3 several times until MN03 appears on the display, alternating with the current minutes.
2. Press key 1 or 2 to set the current minutes.
3. Press key 3 to save the data. Then wait approximately 20 seconds and the display will return automatically to normal operating mode.

## SETTING THE TIMER FUNCTION



Make sure that the current day, hour and minutes are set before starting to program the timer function.

The timer function can be set using the menus MN05 to MN10. Two switch-on times and two switch-off times can be set.

1. Press key 1 and then key 3 several times until MN05 appears on the display.
2. Press key 1 or 2 to set the desired switch-on time for program 1. The time advances by 10 minutes each time key 1 or 2 is pressed. Press and hold key 1 or 2 to scroll rapidly to the times to be set.
3. Press key 3 to save the settings of menu MN05 and to go to menu MN06.
4. Press key 1 or 2 to set the desired switch-off time for program 1. The time advances by 10 minutes each time key 1 or 2 is pressed. Press and hold key 1 or 2 to scroll rapidly to the times to be set.
5. Press key 3 to save the settings of menu MN06 and to go to menu MN07.
6. You must indicate in menu MN07 whether the settings of menu MN05 and MN06 must be used or not. ON or OFF can be selected with keys 1 and 2.  
ON: ON: If the setting in menu MN05 and MN06 is to be used, so that the stove will turn on and/or off automatically. LED 6 will also illuminate on the display.  
OFF: If the setting in menu MN05 and MN06 is not to be used. The stove will not switch on and/or off automatically. LED 6 will not illuminate.
7. Press key 3 to save the settings in menu MN07 and to go to menu MN08.
8. A second on/off time can be set in the same way as described above, by programming menus MN08 to MN10.



It is possible to set only an on or an off time in timer program 1 and/or 2. It is also possible to program only timer program 1 or timer program 2.

## 5. FILLING THE PELLET HOPPER WITH PELLETS

### 5.1 FUEL TYPE



Do not use any fuel other than the specified wooden pellets. Other fuels such as wood waste with glue and/or solvents, waste wood in general, cardboard, liquid fuel, alcohol, petroleum, petrol, waste material, refuse etc. are prohibited.

There are various pellets on the market which vary in quality and have different properties. Poor quality pellets will have a negative effect on the efficiency of the combustion, contaminate the stove and in extreme cases create dangerous situations.



Using the wrong type of pellets (poor quality or a different diameter than specified) can cause damage to your stove. Damage caused by using the wrong type of pellets is not covered by the warranty.

Only use good quality wooden pellets with a 6 mm diameter and a maximum length of 30 mm. There are different kinds of wooden pellets with different prop-

erties and varying quality available on the market. Good quality pellets can be recognised as follows:

- diameter 6 mm.
- maximum length 30 mm.
- wooden pellets comply with 6mm DIN+ / Ö-norm+ / EN+ or equivalent.
- properly compressed, no residual adhesive, resin or additives.
- smooth, shiny surface
- uniform length and low dust content
- residual water content: <10%
- ash content: <0.5%
- good quality pellets sink when placed in water

Poor quality fuel can generally be recognised as follows:

- different diameter than the required 6 mm and/or various diameters
- varying lengths, higher percentage of shorter pellets
- the surfaces exhibit vertical and/or horizontal cracks
- high dust content
- dull surface
- floats in water

Poor fuel may result in:

- poor combustion
- frequent blocking of the combustion chamber
- increased pellet consumption
- low heat output and low efficiency
- soot on glass
- more ash and unburnt granules
- higher maintenance costs



Even when good, standardised pellets are used, it is not unusual for there to be differences in the combustion speed, ash production and build-up of debris. If a different type of pellet is used to the ones used during commissioning, the stove must be set up again by a Qlima-approved service technician.



Store and transport the pellets in absolutely dry conditions. Wooden pellets can expand considerably when they come into contact with water.

Contact the Qlima sales person or approved Qlima fitter for more information about pellets.

## 5.2 FILLING THE PELLETT HOPPER

Open the cover of the pellet hopper on top of the stove and carefully empty the pellets into it to until 3/4 full. Make sure that no pellets fall into the stove. Close the cover again.



Never touch any rotating parts in the pellet hopper. To avoid the risk of coming into contact with rotating parts in the pellet hopper, it is recommended that you always completely switch off the stove by removing the plug from the power socket.





If the hopper needs refilling during operation, make sure the pellets and/or pellet bag cannot come into contact with the hot parts of the stove as this could lead to dangerous situations. Make sure never to touch any rotating parts in the pellet hopper.

## 6. MAINTENANCE

The heat, ash and residue resulting from burning the fuel means regular cleaning and servicing by both the end user and an authorised technician are required. Thorough and regular cleaning of the stove is important for safety and the efficient operation of the appliance as well as increasing its lifespan. Do not use steel wool, hydrogen chloride or other corrosive, aggressive or abrasive products to clean either the interior or exterior of the stove. Especially after extended periods of non-use the stove and the flue system must be checked for blockages.

### 6.1 MAINTENANCE TO BE PERFORMED BY THE END USER



Only carry out maintenance on the stove after checking that it has completely cooled off both inside and out!



Unplug the stove at the mains socket before carrying out any maintenance.

Task	Frequency*
Clean the exterior of the stove	Every two weeks
Clean the window	Before every start-up. Also before start-up when in timer mode
Clean the brazier	Before every start-up. Also before start-up when in timer mode
Clean the ash drawer	When the drawer is full and before every start-up. Also before start-up when in timer mode
Clean the heat exchanger	Daily
Clean the hearth	Every 2 weeks
Check the seal on the fire door	Twice a year; first at the start of the season and/or when 2,500 kg of pellets have been burnt
Clean the pellet hopper and auger	Once a month and/or when 2,500 kg of pellets have been burnt
Clean the pellet supply pipe	Once a week

### 6.2 CLEANING THE EXTERIOR OF THE STOVE

Clean the surface of the stove with hot water and soap. Do not use any abrasive or solvent-based detergents as these could damage the stove's finish.

### 6.3 CLEANING THE WINDOW



The window in the stove door should be cleaned before every start-up to prevent soot and ash particles from burning into the glass.

The glass is heat resistant but can crack due to rapid temperature changes. Therefore allow the window to cool down completely before cleaning it. Use ordinary glass-cleaning spray and cleaning cloths.



Only clean the glass window when the stove has completely cooled off!

#### 6.4 CLEANING THE BRAZIER AND ASH DRAWER



The brazier and ash drawer must be cleaned before each start-up.

1. Remove the brazier and the ash drawer from the combustion chamber. See figure 7.
2. Clean the ash drawer.
3. Clean the brazier and its grate with a brush or vacuum cleaner. If the slots in the grate are blocked, use a pointed instrument to clear them (see figure 8).
4. Clean the space beneath the brazier and the space under the ash drawer with a vacuum cleaner.



Open slots and a clean grille in the combustion chamber are of key importance to the proper burning of the pellets.

5. Put the brazier and the ash drawer back into the stove. Make sure the brazier is refitted correctly. Make sure the large opening is near the ignition rod (as indicated in figure 9). If the brazier is refitted incorrectly, the stove will not be lit.

#### 6.5 CLEANING THE HEAT EXCHANGER

When the stove is switched off and cold:

1. Open the door and remove all ash with an ash vacuum cleaner.
2. Remove the brazier and the bottom of the combustion chamber (Pic. 7&10).
3. Extraction of the fire protection: push the fire protection upward to remove it from the slot (Pic. 11).
4. Now use a brush and an ash vacuum cleaner, clean top and bottom of the combustion chamber by removing all ash which has built up inside the combustion chamber (Pic. 12-13).
5. Do the reverse process to re-assemble.

#### 6.6 CHECK THE SEAL ON THE FIRE DOOR

Check the door seal for leaks and damage at least twice a year; the first time before the season starts. If necessary, have the door seal replaced by a Qlima-approved technician. Only use original Qlima spare parts.

#### 6.7 CLEANING THE PELLET HOPPER AND AUGER

Clean the pellet hopper and auger once a month.

1. Remove the protective grille from the pellet hopper.
2. Empty the pellet hopper.

3. Clean the pellet hopper and the visible part of the auger with a vacuum cleaner (figure 14).
4. Refit the protective grille.
5. Fill the hopper with pellets.

### 6.8 CLEANING THE PELLETT SUPPLY PIPE

Clean the pellet supply pipe once a week with a stiff round brush (figure 15). The pellet supply pipe is located in the stove's combustion chamber. Creosote can build up in the supply pipe and contaminate it to such an extent that it can get blocked by pellets.

### 6.9 CLEANING EXHAUST FLUE CONNECTOR T-PIECE:

Every month remove and empty the cap of the inspection "T" pipe located behind the stove (see picture 18 and 19). If this T-piece is not clean enough it will stop the stove from starting, causing damages to the stove itself and to the environment (possible emission of unbrunt material and soot).



**WARNING!** it is necessary to daily clean the brazier and clean the ash box. NEVER re-use the pellet possibly remained in the brazier as this will lead to damages.

### 6.10 MAINTENANCE TO BE PERFORMED BY AN AUTHORISED TECHNICIAN

Task	Frequency*
General professional inspection and servicing of the stove (& the flue)	Twice a season; the first time at the start of the season and/or after 900 combustion hours, when the stove displays SERV
Clean/sweep the flue gas system	Twice a season; the first time at the start of the season
Replacement of parts that are not mentioned in this manual	When damage is identified
Check the connection between the stove and chimney/the flue	Twice a season; the first time at the start of the season and/or after 900 combustion hours, when the stove displays SERV
All other service work not specifically mentioned in this manual.	Once a season at the start of the season
Clean the room blower/flue blower	Twice a season; the first time at the start of the season and/or after 900 combustion hours, when the stove displays SERV
Cleaning the stove inside and out	Once a season or after 900 combustion hours when the stove displays SERV
Lubricate the pellet auger gear unit	Once a season at the end of the season
Clean the smoke chamber	Once a season; at the end of the season or after 900 combustion hours when the stove displays SERV
Check the ignition element	Once a season
Clean the air side of the heat exchanger	Once a season or after 900 combustion hours when the stove displays SERV

Clean the flue side of the heat exchanger	Once a season or after 900 combustion hours when the stove displays SERV
Check the electrical parts such as the PCB, the wiring, the sensors and safety devices.	Once a season or after 900 combustion hours when the stove displays SERV
Check the silicon hoses on the pressure sensor	Once a season or after 900 combustion hours when the stove displays SERV
Check the door seal and replace if necessary.	Twice a season; the first time at the start of the season or after 900 combustion hours when the stove displays SERV
Test the stove at all 5 combustion levels	Once a season or after 900 combustion hours when the stove displays SERV
Test the safety devices	Once a season or after 900 combustion hours when the stove displays SERV

(\*) The specified frequency is a minimum. Local law and/or your insurance contract may prevail depending on which is stricter. If the stove is used intensively, the flue must be cleaned more frequently.

## 7. TECHNICAL SERVICE, ORIGINAL SPARE PARTS

Before any stove leaves the factory, it is first thoroughly tested and started up. Any repairs or commissioning work that proves necessary during or after installation must be carried out by a Qlima-approved heating technician. Original spare parts are available exclusively from our Technical Service Centres and authorised sales outlets.

Before contacting your dealer, the Technical Service Centre or the authorised heating technician make sure you have the model and serial number ready.

Only use original Qlima spare parts. The use of anything other than Qlima spare parts will invalidate the warranty.

## 8 TROUBLESHOOTING

### 8.1 RESETTING AN ERROR

Before resetting an error, consult the error list (section 8.2) and follow the instructions. Reset the stove by pushing button 3 (see figure 2) on the display and holding it down for 3 seconds.

If the error message reappears after resetting, consult your supplier.

## 8.2 ERROR LIST

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Control panel will not start	No power supply to the stove	Check that the stove is plugged in
	Printed circuit fuse has blown	Replace the fuse. Only to be done by a Qlima-approved technician
	Control panel is defective	Replace control panel. Only to be done by a Qlima-approved technician
	Ribbon cable is defective	Replace the ribbon cable Only to be done by a Qlima-approved technician
	Printed circuit board is defective	Replace the printed circuit board Only to be done by a Qlima-approved technician
	Main switch is not turned on	Turn the main switch on
Stove goes out, alarm "AlAr no FirE" is displayed	The pellet hopper is empty	Fill the pellet hopper with pellets
	The brazier is dirty	Clean the brazier
	The auger motor is defective	Replace the auger motor Only to be done by a Qlima-approved technician
	Electronic printed circuit board is defective	Replace the printed circuit board Only to be done by a Qlima-approved technician
	The temperature sensor has not detected the minimum temperature threshold to initiate start-up	Empty the combustion chamber and start again if the problem recurs. Contact a Qlima-approved technician if the problem persists.
	Not enough combustion air is reaching the fire	Check the following (can be done by end-user): - Possible obstruction of the combustion air inlet pipe at the rear of the stove. Clean the fresh air inlet pipe. - Combustion chamber grate slots blocked and/or too much ash or dirt in combustion chamber and requires cleaning. Only to be done by a Qlima-approved technician. - Heat exchanger in the stove is dirty. Clean the heat exchanger.
	Wooden pellets are not of a good quality	Try better quality pellets
	Auger is blocked	Unplug the stove at the mains socket. Remove the protective grill from the hopper and clean the hopper. Carefully clean the visible parts of the auger. Refit the protective grille and start again. Contact a Qlima-approved technician if the problem persists.
Display shows Blac Out	A power interruption has occurred	After the power interruption is resolved, the stove automatically goes into the cooldown phase. After the cooldown phase, the stove is ready to be restarted.

15 minutes after starting, the stove displays the "ALARM / FAN / ACC" alert	The ignition mechanism is defective.	Replace the ignition mechanism. Only to be done by a Qlima-approved technician
	The temperature sensor has not detected the minimum temperature threshold to initiate start-up	Empty the combustion chamber and start again if the problem recurs. Contact a Qlima-approved technician if the problem persists.
	Outdoor temperature is too low.	Empty the combustion chamber and start again. Contact a Qlima-approved technician if the problem persists.
	Wooden pellets are damp	Only use dry wooden pellets.
	Temperature sensor is defective	Replace the sensor. Only to be done by a Qlima-approved technician
	Electronic printed circuit board is defective	Replace the electronic printed circuit board. Only to be done by a Qlima-approved technician
	The hopper is empty	Fill the pellet hopper.
Wooden pellets are not reaching the combustion chamber	Auger is blocked	Unplug the stove at the mains socket. Remove the protective grill from the hopper and clean the hopper. Carefully clean the visible parts of the auger. Refit the protective grille and start again. Contact a Qlima-approved technician if the problem persists.
	Auger motor is damaged	Replace the motor. Only to be done by a Qlima-approved technician
	The hopper is empty	Fill the pellet hopper.
The fire has a weak, orange flame, pellets are not burning properly and/or the glass becomes black too quickly.	The exhaust/flue/chimney is blocked	Have the exhaust/flue/chimney cleaned immediately by an approved chimney sweep. Contact an approved chimney sweep.
	The brazier is dirty	Clean the brazier
	There are internal obstructions in the stove.	The stove requires maintenance. Only to be done by a Qlima-approved technician
	Smoke extractor is damaged.	Wooden pellets are able to burn thanks to the natural draw of the flue. Have the blower replaced immediately as it can be detrimental to your health. Only to be done by a Qlima-approved technician.
	Wooden pellets are not of a good quality.	Try better quality pellets
	The stove has not been set up properly.	Set up the stove. Only to be done by a Qlima-approved technician
Room air recirculation blower continues to run when the stove is cold.	Electronic printed circuit board is defective.	Replace the printed circuit board Only to be done by a Qlima-approved technician

Ash on the floor around the stove	Flue pipes are not airtight	Only to be done by an approved flue fitter: Flues that are not airtight can harm your health. Seal the pipe fitting immediately (use Loctite 598 or equivalent product) and/or replace the pipes.	
	Broken, worn or damaged door seal	Replace the seal. Only to be done by a Qlima-approved technician	
Stove in constant mode, the display shows: "Eco"	The room temperature desired by the user has been reached	This is not an error. The stove is working in eco mode. This mode can be changed with the remote control	
Display shows "SERV"	No error. The stove requires a service every 1200 hours of operation. The stove will simply continue to work.	The stove requires a service. Contact a Qlima-approved service technician. The technician will carry out a service on the stove and reset the notification.	
Display shows "Atte"	An attempt is being made to start the stove while it is still in the cooling-down phase.	Wait until the cooling down phase has been completed before trying to reignite the stove.	
Stove goes out. The alert shown is "AlAr / dEp / Sic / Fail" and the LED 5 will be shown on the display.	Pressure sensor/switch is defective	Replace the pressure switch. Only to be done by a Qlima-approved technician	
	The exhaust/flue/chimney is blocked	Have the exhaust/flue/chimney cleaned immediately by an approved chimney sweep. Contact an approved chimney sweep.	
	Electronic printed circuit board is defective.	Replace the electronic printed circuit board. Only to be done by a Qlima-approved technician	
	Excessive flue length	Consult a flue specialist to check whether the flue complies with the law. Consult a Qlima-approved technician to check whether the flue is suitable for the stove.	
	Unfavourable weather conditions	Strong winds can cause negative pressure in the flue. Check and restart the stove.	
	Stove is overheating		Room temperature too low. Open doors to other rooms. If the problem persists, contact a Qlima-approved technician.
			The safety thermostat on the stove has been triggered. Let the stove cool down, then reset the safety thermostat by removing the protective cap (figure 16) and pressing the reset button (figure 17).
	The room air recirculation blower is defective	Replace the blower. Only to be done by a Qlima-approved technician	
	Temporary power outage	A power cut when the stove is in operation can cause the interior to overheat. Allow the heater to cool down and restart it.	
Safety thermostat is defective	Replace the safety thermostat. Only to be done by a Qlima-approved technician		

Stove goes out. "AlAr / Sond / Fumi" is shown in the display	Flue gas temperature sensor is defective.	Replace the sensor. Only to be done by a Qlima-approved technician
	The wiring to the flue gas sensor is loose.	Fix the wiring. Only to be done by a Qlima-approved technician
Display shows "Cool Fire"	The stove has been switched off manually, by the timer mode or the save mode. The stove is in cooling down phase.	This is not an error; the cooling down phase stops automatically when the stove has cooled down sufficiently.
	Power failure	After the electricity supply has been restored, the stove will start in the cooling down phase. The stove can then be started up again.
Display shows "Alar fan fail"	The flue blower is defective or the printed circuit board cannot measure its speed.	Either the flue blower, the printed circuit board or the speed sensor is defective, or the wiring is damaged or loose. Fix the defect. Only to be done by a Qlima-approved technician
Display shows "ALAR/NO/ACC"	Occurs when 15 minutes after start up the smoke temperature still too low. Not enough pellets in the fire chamber. Not enough pellets in the pellet hopper.	Press on/off button to reset alarm. Wait until unit is cooled down completely. Clean fire chamber and brazier. Fill pellet hopper. Start up with a new switching on cycle.
Display shows "Alar/hot fumi"	Temperature of fume gases becomes too high.	Reset the heater and restart it. In case of recurring problems, please contact a Qlima approved technician.

Should the stove overheat, a safety device will engage and block the feeder mechanism. After the stove's cool-down cycle has been completed, re-engage the thermostat placed at the back of the stove, by removing the thermostat's cap and pressing the button underneath. In case of repeated malfunctions, please contact authorized technical support. (see fig 16+17)



## 9. PRODUCT FICHE

Supplier's name or trademark		Qlima
Model		ECO1700
Energy efficiency class		A+
Type of stove		Wooden pellets
Direct heat output (*)	kW	5.9
Indirect heat output (*)	kW	0.0
Energy efficiency index		122
Electric Consumption	W	270 / 75
Power supply	V/Hz	230/~50
Usefull energy efficiency at nominal output / reduced output (*)	%	87,2/90,7
Other precautions related to assembly, installation or maintenance of local space heating		Consult manual
CO level at 13% of O <sub>2</sub> nominal/reduced capacity (*)	%	0.005/0.013
Average dust content at 13% of O <sub>2</sub>	mg/Nm <sup>3</sup>	15
For rooms up to (**)	m <sup>3</sup>	175
Diameter of the exhaust pipe	mm	80
Exhaust Fumes temperature	°C	182,6/96,9
Chimney depressurisation	Pa	13
Valve		Possible***
The stove must have its own flue pipe		Nee
Type of fuel		Ø 6 mm Din+/Önorm+/ EN+
Nominal length/diameter of the fuel	mm	30 / 06
Pellet hopper carrier	kg	15
Autonomy (min-max)	uur	10,5-24,5
Primary air inlet		Ja
Fan		Ja
Air filter		Nee
Net weight	kg	57

(\*) Meets EN 14785

(\*\*) only indicative, varies per country/region

(\*\*\*) To be determined by authorised professional fitter

## 10. WARRANTY PROVISIONS

Your stove is guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase. Within this period, all material or production faults will be repaired free of charge in accordance with the following conditions:

1. We expressly reject all other claims for compensation, including consequential damage.
2. Any repair or replacement of parts within the warranty period shall not lead to an extension of the warranty period.
3. The warranty will be invalidated if any changes are made to the stove, if non-original factory parts are used or if the stove is repaired by a third party.
4. Parts that are subject to normal wear and tear or with a shorter lifespan than the abovementioned warranty period, e.g. packing, seals fire-resistant linings, glass\*/pane\* painted details and ceramic etc. are not covered under the warranty.
5. The warranty is only valid on presentation of the original proof of purchase, with date, provided no changes may have been made to it.
6. The warranty does not apply to damage caused by actions that do not conform with the operating instructions in this manual, negligence or the use of a wrong type of fuel. The use of the wrong type of fuel may even be dangerous\*\*.
7. The shipping costs and the risks that arise during transport of the stove or its parts shall always be payable by the buyer.
8. The warranty is only valid if the stove is installed by a professional (preferably a Qlima authorised) installer and when the signed commissioning protocol can be presented.

To avoid any unnecessary costs, we recommend that you first read this manual carefully. If you are unable to find a solution in it, please contact your dealer or fitter.

The stove window is heat-resistant and can withstand higher temperatures than those that can occur in the stove. This means that damage to the window can only be caused under circumstances that are not within the scope of responsibility of the manufacturer/distributor. For this reason, damage to the stove window is not covered by the warranty.

- \*\* Highly flammable substances may lead to uncontrollable combustion resulting in flames coming out of the stove. Should this occur, never attempt to move the stove. Switch it off immediately. In case of emergency, use a type B (CO<sub>2</sub> or powder) fire extinguisher.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge. Do not throw batteries into the fire as they may explode or emit hazardous liquids. If you are replacing or destroying the remote control, remove the batteries and dispose of them in accordance with current legislation as they are harmful to the environment.

# 11. DECLARATION OF CONFORMITY

## Declaration of conformity



We,

PVG Holding B.V.  
P.O. Box 96  
5340 AB Oss, The Netherlands

hereby declare:

That the design and construction of the following products comply with the applicable basic safety and health requirements of the relevant EC directives:

**Product description:** Domestic heating appliances  
fuelled by wooden pellets

**Brand:** Qlima

**Product model designation:** ECO 1700

**Applied EC directives:** 2014/53/EU (RED)  
2011/65/EU, 2015/863/EU, 2017/2102/EU (RoHS)  
2009/125/EC (ERP)

Typ		Thermisch rendement %	Capaciteit kW	Gemiddeld stofgehalte bij 13% O <sub>2</sub> mg/Nm <sup>3</sup>
ECO1700	Nominal	87,2	5,9	15

**Applied harmonised norms:** EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021  
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019  
EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014  
+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019  
EN 60335-2-102:2016  
ETSI EN 301 489-1 v2.2.3  
ETSI EN 301 489-17 v3.2.1  
ETSI EN 300 328 v2.2.2  
IEC 63000:2018  
EN 62311:2008  
Commission Regulation (EU) 2015/1185

**Results approved by testing institute:**

TüV Rheinland Energie und Umwelt GmbH

**Date:**

16-06-2021

Signature of authorised representative:

ing. J.O.S. Groenevelt  
Group Product and Sourcing Manager

Identificador(es) del modelo / Référence(s) du modèle / Model identifiers / Identificativo del modello / Typeaanduiding(en)										Clima ECO 1700			
Funcionalidad de calefacción indirecta / Fonction de chauffage indirect / Indirect heating functionality / Funzionalità di riscaldamento indiretto / Indirecte-verwarmingsfunctionaliteit										[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]			
Potencia calorífica directa / Puissance thermique directe / Direct heat output / Potenza termica diretta / Directe warmteafgifte										5.9			
Potencia calorífica indirecta / Puissance thermique indirecte / Indirect heat output / Potenza termica indiretta / Indirecte warmteafgifte										-			
Combustible Combustible Fuel Combustibile Brandstof	Combustible preferido (solo uno)/ Combustible de référence (un seul)/ Preferred fuel only (only one) / Combustibile preferito (uno solo) / Voorkeurbrandstof / (uitsluitend één)	Otros combustibles apropiados / Autre(s) combustible(s) admissible(s) / Other suitable fuel(s) / Altri combustibili idonei) / Andere geschikte brandstof (fen)	$\eta_s$ (%)	Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal (*) / Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale (*) / Space heating emissions at nominal heat output / Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale (*) / Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte (*)				Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica mínima (**) (***) / Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale (*) / Space heating emissions at minimum heat output / Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima (*) (***) / Uitstoot bij ruimteverwarming bij minimale warmteafgifte (*) (***)					
				PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX		
				[x] mg/Nm3 (13% O2)				[x] mg/Nm3 (13% O2)					
Madera en tronco, contenido de humedad $\leq$ 25 % / Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq$ 25 % / Wood logs with moisture content $\leq$ 25% / Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq$ 25 % / Stamhout, vochtgehalte $\leq$ 25 %	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Madera comprimida, contenido de humedad < 12 % / Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 % / Compressed wood with moisture content < 12% / Legno compresso con tenore di umidità < 12 % / Samengeperst hout, vochtgehalte < 12 %	[si] / [oui] / [yes] / [si] / [Ja]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	82.3	15	1	63	128			19	3	159	119
Otra biomasa leñosa / Autre biomasse ligneuse / Other wood biomass / Other wood biomass / Andere houtachtige biomassa	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Biomasa no leñosa / Biomasse non ligneuse / Non-woody biomass / Biomassa non legnosa / Niet-houtachtige biomassa	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Antracita y carbón magro / Anthracite et charbon maigre / Anthracite and dry steam coal / Antracite e carbone secco / Antraciet en magerkool	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Coque de horno / Coke de houille / Hard coke / Coke metallurgico / Harde cokes	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Coque de baja temperatura / Semi-coke / Low temperature coke / Coke a bassa temperatura / Lagetemperatuurcokes	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Hulla bituminosa / Charbon bitumeux / Bituminous coal / Carbone bituminoso / Bitumineuze steenkool	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Briquetas de lignito / Briquettes de lignite / Lignite briquettes / Mattonelle di lignite / Bruinkoolbriketten	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Briquetas de turba / Briquettes de tourbe / Peat briquettes / Mattonelle di torba / Turfbriketten	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Briquetas de combustible fósil mixto / Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles / Blended fossil fuel / Mattonelle di miscela di combustibile fossile / Briketten van gemengde fossiele brandstoffen	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Briquetas de mezcla de biomasa y combustible fósil / Autre mélange de biomasse et de combustible solide / Blended biomass and fossil fuel briquettes / Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile / Briketten van biomassa vermengd met fossiele brandstoffen	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											
Otras mezclas de biomasa y combustible sólido / Autre combustible fossile / Other blend of biomass and solid fuel / Altra miscela di biomassa e combustibile solido / Andere mengsels van biomassa en fossiele brandstoffen	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]	[no] / [non] / [no] / [no] / [nee]											

Características al funcionar exclusivamente con el combustible preferido / Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement / Characteristics when operating with preferred fuel only / Caratteristiche quando l'apparechio è in funzione unicamente con il combustibile preferito / Kenmerken wanneer uitsluitend de voorkeur-brandstof wordt gebruikt									
Parámetro / Caractéristique / Item / Voce / Item		Símbolo / Symbole / Symbol / Simbolo / Simbolo / Symbol	Valor / Valeur / Value / Valore / Waarde	Unidad / Unité / Unit / Unità di misura / Eenheid	Parámetro / Caractéristique / Item / Voce / Item		Símbolo / Symbole / Symbol / Simbolo / Symbol	Valor / Valeur / Value / Valore / Waarde	Unidad / Unité / Unit / Unità di misura / Eenheid
<b>Potencia calorífica / Puissance thermique / Heat output / Potenza termica / Warmteafgifte</b>					<b>Eficiencia útil (PCN de fábrica) / Rendement utile (PCI brut) / Useful efficiency (NCV as received) / Efficienza utile (NCV ricevuto) / Minimale warmteafgifte (indicatief)</b>				
Potencia calorífica / Puissance thermique nominale / Nominal heat output / Potenza termica nominale / Nominale warmteafgifte		P <sub>nom</sub>	5.9	kW	Eficiencia útil a potencia calorífica nominal / Rendement utile à la puissance thermique nominale / Useful efficiency at nominal heat output / Efficienza utile alla potenza termica nominale / Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte		η <sub>th, nom</sub>	87.2	%
Potencia calorífica mínima (indicativa) / Puissance thermique minimale (indicative) / Minimum heat output / Potenza termica minima (indicativa) / Minimale warmteafgifte (indicatief)		P <sub>min</sub>	2.7	kW	Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa) / Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif) / Useful efficiency at nominal heat output / Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa) / Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte		η <sub>th, min</sub>	90.7	%
<b>Consumo auxiliar de electricidad / Consommation d'électricité auxiliaire / Auxiliary electricity consumption / Consumo ausiliario di energia elettrica / Aanvullend elektriciteitsverbruik</b>					<b>Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno) / Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) / Type of heat output/room temperature control (select one) / Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione) / Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)</b>				
A potencia calorífica nominal / À la puissance thermique nominale / At nominal Heat output / Alla potenza termica nominale / Bij nominale warmteafgifte		e <sub>l, max</sub>	0.075	kW	Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior / contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce / single stage heat output, no room temperature control / potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente / Eentrapswarmteafgifte, geen sturing / van de kamertemperatuur				[no] / [non] / [no] / [nee]
A potencia calorífica mínima / À la puissance thermique nominale / At minimum heat output / Alla potenza termica minima / Bij minimale warmteafgifte		e <sub>l, min</sub>	0.06	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior / contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce / two or more manual stages, no room temperature control / due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente / Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur				[no] / [non] / [no] / [nee]
En modo de espera / En mode veille / In standby mode / In modo stand-by / In stand-by modus		e <sub>l, sb</sub>	0.0033	kW	Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico / contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique / with mechanic thermostat room temperature control / con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico / Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat				[no] / [non] / [no] / [nee]
<b>Necesidad de energía del piloto permanente / Puissance requise par la veilleuse permanente / Permanent pilot flame power requirement / Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente / Vermogens eis voor de permanente waakvlam</b>					Con control electrónico de temperatura interior / contrôle électronique de la température de la pièce / with electronic room temperature control / con controllo elettronico della temperatura ambiente / Met elektronische sturing van de kamertemperatuur				[no] / [non] / [no] / [nee]
Necesidad de energía del piloto (si procede) / Puissance requise par la veilleuse (le cas échéant) / Pilot flame power requirement (if applicable) / Potenza necessaria per la fiamma pilota (se applicabile) / Vermogens eis voor de permanente waakvlam (indien van toepassing)		P <sub>pilot</sub>	N.A.		Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario / contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier / with electronic room temperature control plus day timer / con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero / Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar				[no] / [non] / [no] / [nee]
					Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario / contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier / with electronic room temperature control plus week timer / con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale / Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar				[si] / [oui] / [yes] / [si] / [Ja]
					<b>Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias) / Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options) / Other control options (multiple selection possible) / Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni) / Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)</b>				
					Control de temperatura interior con detección de presencia / contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence / room temperature control, with presence detection / controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza / Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)				[no] / [non] / [no] / [nee]
					Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas / contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte / room temperature control, with open window detection / controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestra aperte / Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)				[no] / [non] / [no] / [nee]
					Con opción de control a distancia / contrôle à distance / with distance control option / con opzione di controllo a distanza / Met de optie van afstandsbediening				[si] / [oui] / [yes] / [si] / [Ja]
Información de contacto / Coordonnées de contact / Contact details / Contatti / Contactgegevens	Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado. / Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire / Name and address of the manufacturer or its authorised representative / Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentate autorizzato. / Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde.								
PVG contact details	PVG Holding BV, P.O. Box 96, 5340 AB OSS, Kanaalstraat 12c, 5347 KM OSS, THE NETHERLANDS								

(\*) PM = partículas, OGC = compuestos orgánicos gaseosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de nitrógeno

(\*\*) Solo necesario si se aplican los factores de corrección F(2) o F(3).

(\*) P = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote.

(\*\*) Requis uniquement si le facteur de correction F(2) ou F(3) est appliqué.

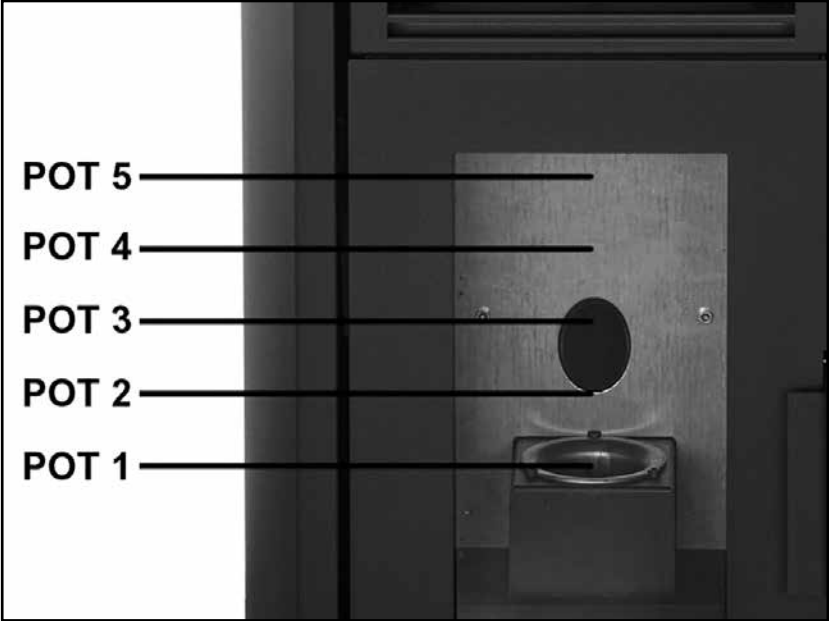
(\*) PM = particolato, OGC = composti gassosi organici, CO = monossido di carbonio, NOx = ossidi di azoto

(\*\*) Necessario solo se si applicano i fattori di correzione F(2) o F(3)

(\*) PM = zwevende deeltjes, OGC = gasvormige organische verbindingen, CO = koolmonoxide, NOx = stikstofoxiden

(\*\*) Uitsluitend vereist indien correctiefactor F(2) of F(3) wordt gebruikt

1.



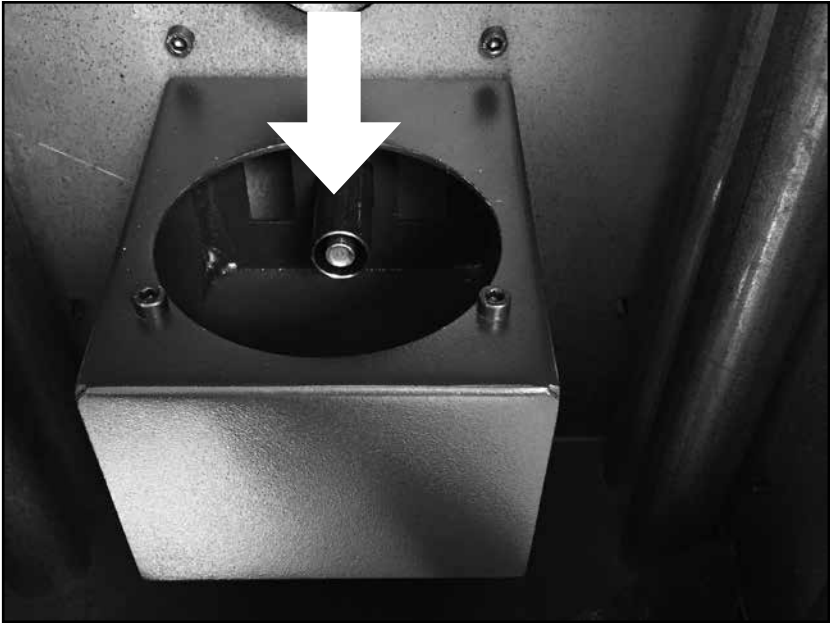
7.



8.



**9.**



**10.**



**11.**



**12.**



**13.**

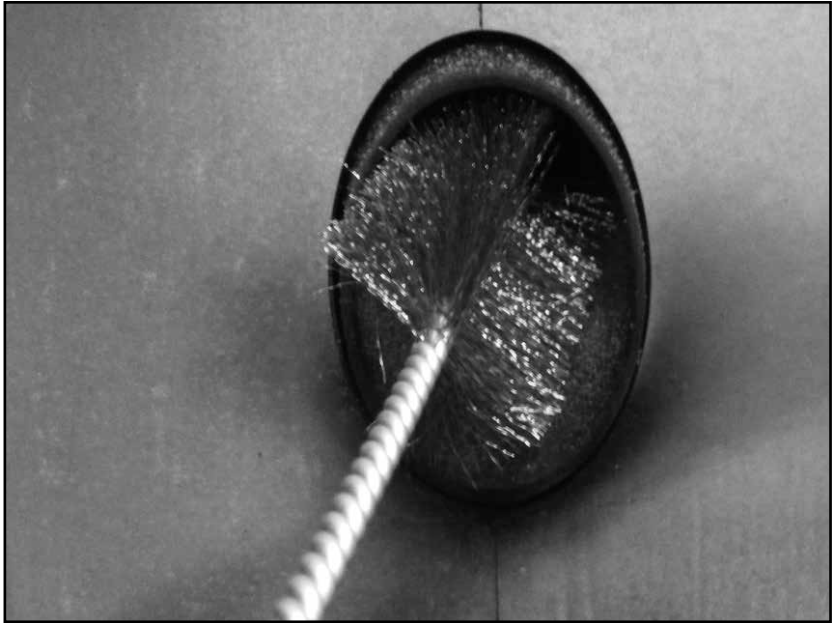


**14.**





**15.**



**16.**



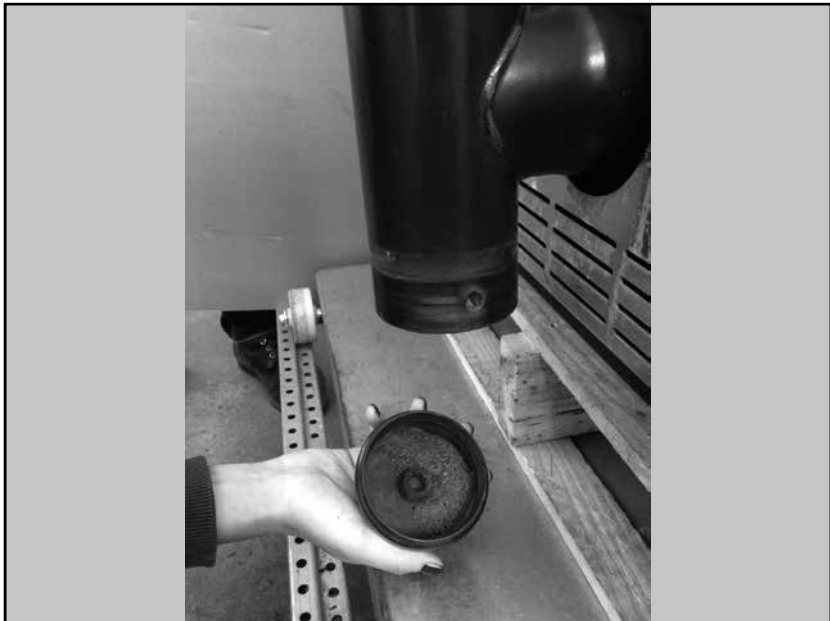
**17.**



**18.**



**19.**







## Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓓ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website [www.qlima.com](http://www.qlima.com), oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (T: +31 412 694 694).
- Ⓚ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til [www.qlima.com](http://www.qlima.com) eller det lokale Kundecenter (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓔ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web [www.qlima.es](http://www.qlima.es), o póngase en contacto con el servicio cliente (T: +34 916 113 113).
- Ⓕ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web ([www.qlima.fr](http://www.qlima.fr) / [www.fr.qlima.be](http://www.fr.qlima.be)) ou contactez notre service client (T : +33 2 32 96 07 47 / +32 (0)3 326 39 39).
- Ⓜ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa [www.qlima.com](http://www.qlima.com) tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓝ If you need information or if you have a problem, please visit the our website ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)) or contact our sales support (T: +31 412 694 694).
- Ⓘ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web [www.qlima.it](http://www.qlima.it) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (T: +39 0571 628 500).
- Ⓝ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene [www.qlima.com](http://www.qlima.com). Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓝ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website ([www.qlima.nl](http://www.qlima.nl) / [www.qlima.be](http://www.qlima.be)) of neem contact op met de afdeling sales support (T: +31 412 694 694 / +32 (0)3 326 39 39).
- Ⓟ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site [www.qlima.es](http://www.qlima.es) ou contacte o Centro de Assistência (T: +34 916 113 113).
- Ⓟ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem [www.qlima.com](http://www.qlima.com) lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (T: +48 48 613 00 70)
- Ⓝ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka [www.qlima.com](http://www.qlima.com) eller kontakta Qlima kundtjänst (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓝ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu [www.qlima.si](http://www.qlima.si) ali pokličite na telefonsko (T: +386 (0)41 674 139).



PVG Holding BV – Kanaalstraat 12 C - 5347 KM Oss – the Netherlands  
P.O. Box 96 – 5340 AB Oss – the Netherlands